

CORONATION STREET

Volume 3



Année 1962

Ce qui s'est passé en 1961 :

En 1961, Coronation Street a connu des changements importants, notamment la démolition de Coronation Terrace, l'arrivée de nouveaux personnages tels que Len Fairclough et Doreen Lostock, et le départ d'autres personnages tels que Billy Walker et la famille Cheveski. Parmi les événements marquants, citons le mariage de Harry Hewitt et Concepta Riley, la naissance de plusieurs enfants et le décès d'Ida Barlow. Cette année-là a également été marquée par le premier tournage en extérieur à Blackpool et le départ d'Ena Sharples de la Mission of Glad Tidings.



Christine sur le toit, une scène devenue culte

Ce qui nous attend en 1962 :

Coronation Street a été le théâtre d'événements marquants, notamment l'article controversé de Ken Barlow, l'aventure entrepreneuriale de Len Fairclough et l'accident vasculaire cérébral d'Ena Sharples. Len a eu des démêlés avec la justice après avoir agressé le petit ami d'Elsie, tandis que le mari de Christine Appleby est décédé dans un accident de voiture. L'année s'est terminée par le départ de la femme de Len, qui l'a quitté pour un autre homme, et par le premier incident racial de la rue, impliquant un conducteur de bus.



Ken Barlow en petite tenue, mais on ne voit rien

Table des matières

Année 1962	1
QUI HABITE OÙ ?	6
Coronation Street	6
Autres	6
LES PERSONNAGES	8
Les nouveaux personnages	9
Philippa Scope	9
Colin Appleby	9
Phyllis Gregory	9
Jerry Booth	10
Sam Leach	11
Christopher Hewitt	11
Dave Smith	12
Joan Akers	12
Susan Schofield	12
Dernières apparitions en 1962	13
LES ÉPISODES	14
Année 1962	14
JANVIER 1962	17
Épisodes 110 à 119	17
110. Les accusations et une brouille	17
111. Un prêt et l'épidémie s'étend	18
112. L'argent retrouvé et un bon repas	18
113. Tout s'arrange et surfacturation	19
114. Un appel longue distance et expéditions nocturnes	20
115. Juste une tasse de thé et le vase	21
116. De la boue sur le pas de porte et la vente	21
117. Cure de jouvence et mystère autour de Florrie	22
118. Minibus pour une course de chiens et l'épargne	23
119. La machine à écrire et un vase brisé	24
FEVRIER 1962	26
Épisodes 120 à 127	26
120. Des tuyaux gelés et un nouveau sac à main	26
121. L'article de Ken et fierté paternelle	27
122. Le journal du soir et un débat houleux	28
123. Du sang sur le sol et une offre pour Harry	29
124. Boissons gratuites et voyage contrarié	30
125. Bruit bizarre et entorse à la cheville	31
126. La demande de Minnie et une veste pour Lucky	31
127. Fête surprise et la lettre d'Albert	32

MARS 1962	34
Épisodes 128 à 135	34
128. Encore un événement en vue et rébellion	34
129. Surbooking et annulation	35
130. Heures supplémentaires et signes de stress.....	36
131. Jack aux urgences et Ken prépare un roman	36
132. Inquiétude et incrédulité	37
133. Les ragots de la laverie et un shilling à Albert	38
134. Le problème avec Ena et le gendre de Martha	39
135. Inquiétude pour Ena et jeu dangereux	39
AVRIL 1962	41
Épisodes 136 à 144	41
136. La rancœur de Minnie et l'invitation	41
137. Le numéro 11 redécoré et la bouteille de Concepta.....	42
138. La grasse matinée et des mensonges	42
139. Mauvaise réputation et ragots à gogo.....	43
140. L'allocation et des nouvelles du fils de Len.....	44
141. Archie la perruche et Lucky le chien.....	45
142. Le retour de David et le pique-nique	45
143. Bruits étranges et bonne fortune.....	46
144. La bouteille de lait et encore des bruits	47
MAI 1962	49
Épisodes 145 à 153	49
145. L'intrus et le vent du changement	49
146. La satisfaction d'Annie et un article surprenant	50
147. Les fiançailles et les reproches d'Annie	50
148. Changement de nom et rencontre au sommet.....	51
149. Insatiable Philippa et une pétition qui ne fait pas l'unanimité	52
150. Les plans de Concepta et le manuscrit	53
151. Admiration et répercussion	54
152. Flirt et la femme du magasin	54
153. Commun accord et le fauteuil d'Ena.....	55
JUIN 1962	56
Épisodes 154 à 161	56
154. Indifférence et liaison secrète.....	56
155. Carte postale et convoitise.....	57
156. Un nouveau propriétaire et une voiture de police	57
157. Sédatif et inflation	58
158. Un restaurant chic et des nouveautés	59
159. Vaisselle cassée et déclaration	60
160. Les travaux et un message de Bill Gregory.....	60
161. Len est introuvable et l'importance de la famille	61
JUILLET 1962	63
Épisodes 162 à 170	63

162. Vertige et une chemise de nuit	63
163. Le retour de Bill et l'appréhension.....	64
164. Elsie fait l'autruche et Bill n'est pas honnête	64
165. La colère d'Elsie et Ken en retard	65
166. Figure maternelle et les mouchoirs	68
167. Chiffres en berne et désaccord	69
168. L'apprenti et la bague de fiançailles	70
169. Les étagères et une mise en garde.....	70
170. Location de voitures et des cravates qui ne se vendent pas.....	71
AOÛT 1962	73
Épisodes 171 à 179.....	73
171. Le chapeau d'Annie et une gueule de bois.....	73
172. Une surprise pour les jeunes mariés et le twist	74
173. Un nom pour le bébé et un nouveau serveur	75
174. La déprime d'Elsie et la carte d'assurance	76
175. Un chat perdu et une grande sœur capricieuse	76
176. Une lettre d'Arthur et l'évacuation.....	77
177. Len menace Martha et une histoire embellie	78
178. Bonne conduite et la photo de Sam	79
179. Soirée de congé et réunion.....	79
SEPTEMBRE 1962.....	81
Épisodes 180 à 187.....	81
180. Sam a disparu et inquiétude sur l'argenterie	81
181. Arrestation et l'éditeur	82
182. Les parias et des taquineries.....	82
183. Le discours et un pari gagné	83
184. Table habituelle et nouvelle déco	84
185. Comportement violent et un doux rêveur	84
186. Une fête à l'appartement et un avocat	85
187. A la recherche de Lucille et le candidat	86
OCTOBRE 1962	88
Épisodes 188 à 197.....	88
188. Agence matrimoniale et les invités des Hewitt.....	88
189. L'enlèvement et culpabilité.....	89
190. Retour de vacances et le landau	90
191. Des hommes-grenouilles et confrontation.....	91
192. Le tribunal et un manque de courage	91
193. Un tour à vélo et le poster	92
194. Des courbatures et des articles fantaisistes	93
195. La tache sur la robe et les poubelles	94
196. Pas de rancœur et une réunion.....	95
197. La chaudière et des feux d'artifice	95
NOVEMBRE 1962.....	97
Épisodes 198 à 205.....	97

198. Une nouvelle employée et des lavabos	97
199. Rapprochement et le cercle littéraire	98
200. Travaux dans la rue et décorations de Noël	99
201. Ecchymose et le cartable.....	99
202. Un policier dans la cour et un cadeau pour Frank.....	100
203. Une affiche vandalisée et démarchage commercial	101
204. Peu de soutien pour Swindley et une réunion pour Emily	102
205. Un cosy mystery et le résultat des élections	103
DECEMBRE 1962	105
Épisodes 206 à 214.....	105
206. Une table à tréteaux et une assistante pour Jed.....	105
207. Divergence d'opinion et les parents de Sheila.....	106
208. La colère de Frank et le mensonge de Val	107
209. Un point sensible et répliques	108
210. Le secret de Len et les encouragements d'Albert	109
211. La décision de Ken et l'abandon de poste	109
212. Mal de gorge et l'emprunt d'une robe.....	110
213. Le cadeau de Lucille et les interrogations de Frank	111
214. Retour au Canada et rétrospective.....	112
BILAN DE LA SAISON 3.....	114
Fin de la grève d'Equity	114
La première année de H.V. Kershaw	115
Les chiffres.....	116

QUI HABITE OÙ ?

Coronation Street



- Rovers Return Inn - Jack et Annie Walker
- 1 Coronation Street - Albert Tatlock (à partir de février). Valerie Tatlock (de juillet à août).
- 3 Coronation Street - Frank Barlow. Ken Barlow (jusqu'en août)
- 5 Coronation Street - Esther Hayes (jusqu'en mai, puis vide jusqu'en août). Minnie Caldwell (à partir d'août). Jed Stone (à partir de novembre)
- 7 Coronation Street - Harry, Concepta et Lucille Hewitt. Christopher Hewitt (à partir d'août)
- 9 Coronation Street - (vide jusqu'en août) Ken et Valerie Barlow (à partir d'août)
- 11 Coronation Street - Elsie Tanner. Dennis Tanner (jusqu'en avril). Christine Appleby (à partir d'octobre).
- 13 Coronation Street - Christine Hardman (jusqu'en juin)
- Corner Shop (No. 15) - Florrie Lindley.
- Corner Shop bedsit - Doreen Lostock et Sheila Birtles (à partir de juillet).
- Glad Tidings Vestry - Albert Tatlock (jusqu'en février). Ena Sharples (à partir de février)

Autres

- 7 Mawdsley Street - Martha Longhurst
- 15 Mawdsley Street - Len Fairclough
- Inkerman Street - Ivy Tilsley, Vera Duckworth.
- Jubilee Terrace - Ena Sharples (jusqu'en février), Minnie Caldwell (jusqu'en août). Amy Carlton (jusqu'en juillet)

- Omdurman Street - Alf Roberts
- 62 Viaduct Street - Ernest, Nellie et Jerry Booth

LES PERSONNAGES

Cl	Personnage	Durée	Nb ép.	Cumul	CP
1	Len Fairclough	L'année entière	95	153	12
2	Jack Walker	L'année entière	93	181	4
3	Elsie Tanner	L'année entière	92	184	1
3	Annie Walker	L'année entière	92	183	3
3	Minnie Caldwell	L'année entière	92	172	7
3	Albert Tatlock	L'année entière	92	161	10
7	Concepta Hewitt	L'année entière	91	170	5
8	Ena Sharples	L'année entière	89	181	1
8	Harry Hewitt	L'année entière	89	170	7
8	Martha Longhurst	L'année entière	89	172	5
11	Frank Barlow	L'année entière	87	152	11
12	Ken Barlow	L'année entière	86	147	12
13	Florrie Lindley	L'année entière	85	144	14
14	Leonard Swindley	A partir de juin	54	94	19
15	Doreen Lostock	A partir de juin	53	88	21
16	Emily Nugent	De juin	49	81	23
16	Sheila Birtles	A partir de juin	49	68	27
18	Lucille Hewitt	A partir d'avril	48	81	24
19	Valerie Tatlock/Barlow	A partir de juillet	44	61	28
20	Jerry Booth	A partir de juillet	33	33	-
21	Christine Hardman/Appleby	Juin et à partir d'octobre	25	83	16
22	Jed Stone	Avril et à partir de novembre	18	26	29
22	Dennis Tanner	Jusqu'en mars	18	96	9
24	Ivan Cheveski	A partir de novembre	11	63	17
24	Linda Cheveski	A partir de novembre	11	73	15
26	Esther Hayes	Mai et juillet à septembre	8	51	19
27	Billy Walker	Mai seulement	6	39	22
28	Alf Roberts	Octobre seulement	4	25	26

Les nouveaux personnages

PHILIPPA SCOPE



Philippa Scopes est la petite amie glamour de Billy Walker. Annie, la mère de Billy, se prend immédiatement d'affection pour la blonde aux jambes légères, et sa présence ne manque pas d'attirer l'attention de nombreux habitués masculins. Philippa, qui aspire à devenir actrice, refuse d'abandonner son style de vie luxueux pour Billy et met fin à leur relation avant de retourner à Londres.

COLIN APPLEBY



Colin Appleby est présenté en juin comme un ancien petit ami de Christine Hardman qu'elle a rencontré par hasard lors d'une soirée avec Sheila Birtles. Cette rencontre fortuite débouche sur une romance éclair et Colin et Christine se marient quelques jours plus tard, le 20 juin 1962. Ils partent pour Londres le soir même, mais en octobre Christine revient seule, Colin ayant malheureusement été tué dans un accident de voiture, la laissant veuve alors qu'elle n'avait qu'une vingtaine d'années.

PHYLLIS GREGORY



Phyllis Gregory est la femme de Bill Gregory qui est apparue pour se réconcilier avec lui, ce qui a causé des complications pour Bill et son amante Elsie Tanner. Bill a été forcé de choisir entre les deux femmes, et il a attendu un signe d'Elsie pour lui dire de mettre fin à son mariage. N'ayant reçu aucun signe, Bill accepta de réessayer avec Phyllis et ils quittèrent la rue ensemble. En 1970, Phyllis est décédée, et bien qu'il leur ait fallu 22 ans, Bill et Elsie ont fini par se retrouver.

JERRY BOOTH



Gerald William "Jerry" Booth est joué par Graham Haberfield. Jerry est présenté en juillet 1962 comme le nouvel apprenti de Len Fairclough au chantier de construction, et les deux hommes deviennent rapidement de bons amis. Au début, Jerry s'intéresse à Sheila Birtles, mais celle-ci s'éprend de son nouveau patron, Neil Crossley, l'année suivante, et oublie Jerry. Bien qu'ils se soient brièvement séparés, Neil et Sheila se marieront plus tard après avoir quitté la rue.

Jerry rencontre Myra Dickenson en 1963. Peu de temps après leur rencontre, Myra pousse Jerry à la demander en mariage, ce que Jerry accepte. Jerry et Myra se marient en octobre 1963, quelques mois seulement après leur rencontre, et emménagent au numéro treize après leur lune de miel. Cependant, Myra jouant les ménagères et dépensant trop pour le luxe, ils se rendent compte qu'ils ne peuvent pas survivre avec les seuls revenus de Jerry et les factures commencent à s'accumuler. Myra finit par comprendre les problèmes qu'ils rencontrent et s'effondre. Myra s'arrange avec ses parents pour que le couple s'installe chez eux jusqu'à ce qu'ils puissent régler leurs problèmes financiers. Les Booth quittent Weatherfield en mai 1964.

Jerry revient en février 1965, après s'être séparé de Myra. Il révèle que Myra était enceinte lorsqu'ils se sont quittés, mais que leur petite fille est mort-née et que la dévastation les a éloignés l'un de l'autre. En 1966, Jerry retrouve presque le bonheur lorsque Sheila, son ancienne flamme, revient dans la région, mais il est découragé lorsqu'il apprend la vie commune de Sheila et de Neil, ainsi que l'existence de leur fils Danny. En 1968, Myra revient dans l'espoir d'une réconciliation, mais Jerry est catégorique sur le fait qu'il est passé à autre chose, et poursuit la procédure de divorce tandis que Myra retourne chez ses parents. Jerry finit par devenir partenaire de l'entreprise de construction de Len, mais met fin à cette collaboration lorsqu'il part inopinément pour un nouveau départ après avoir été témoin au mariage de Dennis Tanner. Jerry revient en 1971 et Len lui propose de reprendre son ancien travail. Jerry finit par emménager avec Len et Ray Langton pour les aider à maintenir la maison en ordre.

En 1972, Jerry, ainsi que Ray Langton et Fred Gee, apparaissent dans une série dérivée de Coronation Street intitulée *Rest Assured*. Le principe de la série est de suivre les malheurs comiques des personnages de Coronation Street, Jerry Booth et Ray Langton, dans le rôle de vendeurs d'assurance et d'encaisseurs de primes. Une partie de leur clientèle se trouve à Norville House, un immeuble d'appartements à Weatherfield.

Cependant, la série n'a pas dépassé l'enregistrement d'un épisode pilote d'une demi-heure sous le titre *Lift Off*.

Mavis Riley entre dans la vie de Jerry en 1973, et ils deviennent de bons amis. Jerry et Mavis développent des sentiments l'un pour l'autre, mais ils sont tous deux trop timides pour l'admettre et le moment n'est jamais bien choisi. L'idylle naissante prend fin brutalement lorsqu'une tragédie survient. Jerry meurt soudainement d'une crise cardiaque en novembre 1975, à l'âge de 34 ans, en raison de la mort subite de l'acteur Graham Haberfield, qui jouait le rôle de Jerry depuis 13 ans. Les amis et voisins de Jerry sont laissés dans un état de choc et de tristesse.

SAM LEACH



Sam Leach est l'oncle de Jerry Booth, qui arrive de Newcastle et se fait rapidement embaucher comme marmiteux chez les Rovers. Jack lui fournit un lit au Rovers, mais l'apparition de Sam intrigue Jerry qui se demande pourquoi il a quitté sa tante. Il impressionne les habitants par ses actes de charité jusqu'à ce que la police se mette à sa recherche. Les habitants spéculent sur les raisons de sa disparition, pensant qu'il a peut-être tué sa femme Maureen. En fait, il n'est recherché que pour l'avoir abandonnée et retourne chez lui.

CHRISTOPHER HEWITT



Christopher Hewitt est l'enfant né de Harry et Concepta Hewitt en 1962, interprété par l'enfant-acteur Stephen Ward. La grossesse de sa mère provoque des remous dans la rue, car la plupart des gens pensent que Concepta, à 34 ans, est trop âgée pour avoir un enfant. Cependant, sa naissance est une joie pour tout le monde. Pour célébrer leur premier anniversaire de mariage, les Hewitt organisent une fête au Rovers, mais les célébrations sont interrompues lorsque Christopher est enlevé à l'extérieur du magasin de Swindley. Trois jours plus tard, Elsie Tanner croise Joan Akers, l'une des amies d'école de sa fille Linda, et a la surprise de la trouver avec un bébé. Reconnaisant l'enfant comme étant Christopher, Elsie appelle la police. Joan est arrêtée et Christopher est ramené sain et sauf. La famille Hewitt, moins Lucille, quitte la rue en 1964.

DAVE SMITH



Dave Smith est un bookmaker et un homme d'affaires d'une petite ville, interprété par l'acteur Reginald Marsh de façon récurrente entre 1962 et 1976. Dave est présenté comme le propriétaire de la librairie locale lorsqu'il apparaît dans deux épisodes en septembre 1962. Dave s'intéresse immédiatement à Elsie Tanner et l'invite à partir en vacances avec lui. Elsie revient quelques semaines plus tard, s'étant lassée de la compagnie de Dave.

Dave revient en 1966 et fait des apparitions sporadiques pendant les dix années suivantes. Il fait sa dernière apparition en 1976, quittant Weatherfield pour aller à Kenilworth avec Blanche Hunt, une ancienne flamme pour diriger un country club.

JOAN AKERS



Joan Akers était une amie d'école de Linda Cheveski qui avait enlevé Christopher Hewitt. Le bébé de Joan est mort un an auparavant et après que Christopher a été rendu à sa mère, elle lui a demandé pardon, mais Concepta a refusé.

SUSAN SCHOFIELD



Susan Schofield était une élève de l'école Bessie Street où Albert Tatlock travaillait comme suceur. Albert s'est intéressé à Susan lorsqu'il a remarqué qu'elle était souvent couverte de bleus, et s'est lié d'amitié avec elle. Interrogée sur sa vie familiale, Susan a craqué et a admis que son père était violent. À la suite d'une visite d'Albert chez Susan, le père de cette dernière, Jim, l'a menacé, mais Albert a refusé de reculer. Avec le soutien des hommes de Coronation Street, ils menacent Jim d'appeler la police si la violence continue. Deux ans plus tard, en 1964, Susan est renversée et tuée par un camion sur Rosamund Street.

DERNIÈRES APPARITIONS EN 1962

- Philippa Scopes 1962
- Colin Appleby 1962
- Nancy Leathers 1961-1962
- Sam Leach 1962
- Joan Akers 1962
- Susan Schofield 1962

LES ÉPISODES

Année 1962

Episode	Cumul	Date de diffusion	Titre
1	110	Lundi 1 janvier	Les accusations et une brouille
2	111	Mercredi 3 janvier	Un prêt et l'épidémie s'étend
3	112	Lundi 8 janvier	L'argent retrouvé et un bon repas
4	113	Mercredi 10 janvier	Tout s'arrange et surfacturation
5	114	Lundi 15 janvier	Un appel longue distance et expéditions nocturnes
6	115	Mercredi 17 janvier	Juste une tasse de thé et le vase
7	116	Lundi 22 janvier	De la boue sur le pas de porte et la vente
8	117	Mercredi 24 janvier	Cure de jouvence et mystère autour de Florrie
9	118	Lundi 29 janvier	Minibus pour une course de chiens et l'épargne
10	119	Mercredi 31 janvier	La machine à écrire et un vase brisé
11	120	Lundi 5 février	Des tuyaux gelés et un nouveau sac à main
12	121	Mercredi 7 février	L'article de Ken et fierté paternelle
13	122	Lundi 12 février	Le journal du soir et un débat houleux
14	123	Mercredi 14 février	Du sang sur le sol et une offre pour Harry
15	124	Lundi 19 février	Boissons gratuites et voyage contrarié
16	125	Mercredi 21 février	Bruit bizarre et entorse à la cheville
17	126	Lundi 26 février	La demande de Minnie et une veste pour Lucky
18	127	Mercredi 28 février	Fête surprise et la lettre d'Albert
19	128	Lundi 5 mars	Encore un événement en vue et rébellion
20	129	Mercredi 7 mars	Surbooking et annulation
21	130	Lundi 12 mars	Heures supplémentaires et signes de stress
22	131	Mercredi 14 mars	Jack aux urgences et Ken prépare un roman
23	132	Lundi 19 mars	Inquiétude et incrédulité
24	133	Mercredi 21 mars	Les ragots de la laverie et un shilling à Albert
25	134	Lundi 26 mars	Le problème avec Ena et le gendre de Martha
26	135	Mercredi 28 mars	Inquiétude pour Ena et jeu dangereux
27	136	Lundi 2 avril	La rancœur de Minnie et l'invitation
28	137	Mercredi 4 avril	Le numéro 11 redécoré et la bouteille de Concepta
29	138	Lundi 9 avril	La grasse matinée et des mensonges
30	139	Mercredi 11 avril	Mauvaise réputation et ragots à gogo
31	140	Lundi 16 avril	L'allocation et des nouvelles du fils de Len
32	141	Mercredi 18 avril	Archie la perruche et Lucky le chien
33	142	Lundi 23 avril	Le retour de David et le pique-nique
34	143	Mercredi 25 avril	Bruits étranges et bonne fortune
35	144	Lundi 30 avril	La bouteille de lait et encore des bruits
36	145	Mercredi 2 mai	L'intrus et le vent du changement
37	146	Lundi 7 mai	La satisfaction d'Annie et un article surprenant
38	147	Mercredi 9 mai	Les fiançailles et les reproches d'Annie

39	148	Lundi 14 mai	Changement de nom et rencontre au sommet
40	149	Mercredi 16 mai	Insatiable Philippa et une pétition qui ne fait pas l'unanimité
41	150	Lundi 21 mai	Les plans de Concepta et le manuscrit
42	151	Mercredi 23 mai	Admiration et répercussion
43	152	Lundi 28 mai	Flirt et la femme du magasin
44	153	Mercredi 30 mai	Commun accord et le fauteuil d'Ena
45	154	Lundi 4 juin	Indifférence et liaison secrète
46	155	Mercredi 6 juin	Carte postale et convoitise
47	156	Lundi 11 juin	Un nouveau propriétaire et une voiture de police
48	157	Mercredi 13 juin	Sédatif et inflation
49	158	Lundi 18 juin	Un restaurant chic et des nouveautés
50	159	Mercredi 20 juin	Vaisselle cassée et déclaration
51	160	Lundi 25 juin	Les travaux et un message de Bill Gregory
52	161	Mercredi 27 juin	Len est introuvable et l'importance de la famille
53	162	Lundi 2 juillet	Vertige et une chemise de nuit
54	163	Mercredi 4 juillet	Le retour de Bill et l'appréhension
55	164	Lundi 9 juillet	Elsie fait l'autruche et Bill n'est pas honnête
56	165	Mercredi 11 juillet	La colère d'Elsie et Ken en retard
57	166	Lundi 16 juillet	Figure maternelle et les mouchoirs
58	167	Mercredi 18 juillet	Chiffres en berne et désaccord
59	168	Lundi 23 juillet	L'apprenti et la bague de fiançailles
60	169	Mercredi 25 juillet	Les étagères et une mise en garde
61	170	Lundi 30 juillet	Location de voitures et des cravates qui ne se vendent pas
62	171	Mercredi 1 août	Le chapeau d'Annie et une gueule de bois
63	172	Lundi 6 août	Une surprise pour les jeunes mariés et le twist
64	173	Mercredi 8 août	Un nom pour le bébé et un nouveau serveur
65	174	Lundi 13 août	La déprime d'Elsie et la carte d'assurance
66	175	Mercredi 15 août	Un chat perdu et une grande sœur capricieuse
67	176	Lundi 20 août	Une lettre d'Arthur et l'évacuation
68	177	Mercredi 22 août	Len menace Martha et une histoire embellie
69	178	Lundi 27 août	Bonne conduite et la photo de Sam
70	179	Mercredi 29 août	Soirée de congé et réunion
71	180	Lundi 3 septembre	Sam a disparu et inquiétude sur l'argenterie
72	181	Mercredi 5 septembre	Arrestation et l'éditeur
73	182	Lundi 10 septembre	Les parias et des taquineries
74	183	Mercredi 12 septembre	Le discours et un pari gagné
75	184	Lundi 17 septembre	Table habituelle et nouvelle déco
76	185	Mercredi 19 septembre	Comportement violent et un doux rêveur
77	186	Lundi 24 septembre	Une fête à l'appartement et un avocat
78	187	Mercredi 26 septembre	A la recherche de Lucille et le candidat
79	188	Lundi 1 octobre	Agence matrimoniale et les invités des Hewitt
80	189	Mercredi 3 octobre	L'enlèvement et culpabilité
81	190	Lundi 8 octobre	Retour de vacances et le landau
82	191	Mercredi 10 octobre	Des hommes-grenouilles et confrontation

83	192	Lundi 15 octobre	Le tribunal et un manque de courage
84	193	Mercredi 17 octobre	Un tour à vélo et le poster
85	194	Lundi 22 octobre	Des courbatures et des articles fantaisistes
86	195	Mercredi 24 octobre	La tache sur la robe et les poubelles
87	196	Lundi 29 octobre	Pas de rancœur et une réunion
88	197	Mercredi 31 octobre	La chaudière et des feux d'artifice
89	198	Lundi 5 novembre	Une nouvelle employée et des lavabos
90	199	Mercredi 7 novembre	Rapprochement et le cercle littéraire
91	200	Lundi 12 novembre	Travaux dans la rue et décorations de Noël
92	201	Mercredi 14 novembre	Ecchymose et le cartable
93	202	Lundi 19 novembre	Un policier dans la cour et un cadeau pour Frank
94	203	Mercredi 21 novembre	Une affiche vandalisée et démarchage commercial
95	204	Lundi 26 novembre	Peu de soutien pour Swindley et une réunion pour Emily
96	205	Mercredi 28 novembre	Un cosy mystery et le résultat des élections
97	206	Lundi 3 décembre	Une table à tréteaux et une assistante pour Jed
98	207	Mercredi 5 décembre	Divergence d'opinion et les parents de Sheila
99	208	Lundi 10 décembre	La colère de Frank et le mensonge de Val
100	209	Mercredi 12 décembre	Un point sensible et répliques
101	210	Lundi 17 décembre	Le secret de Len et les encouragements d'Albert
102	211	Mercredi 19 décembre	La décision de Ken et l'abandon de poste
103	212	Lundi 24 décembre	Mal de gorge et l'emprunt d'une robe
104	213	Mercredi 26 décembre	Le cadeau de Lucille et les interrogations de Frank
105	214	Lundi 31 décembre	Retour au Canada et rétrospective

JANVIER 1962

Épisodes 110 à 119



110. Les accusations et une brouille

Dennis est vexé qu'Elsie puisse croire qu'il a volé le Rovers. Néanmoins, lorsqu'il clame son innocence, elle le prend au mot. Annie se sent obligée d'exclure Dennis sans preuve, mais ordonne à Concepta de ne dire à personne pourquoi elle l'a fait. Elsie refuse que Dennis soit puni pour un crime qu'il n'a pas commis et lui demande de raconter les événements pour voir s'ils peuvent prouver son innocence. Dennis se souvient que Florrie et Ena étaient au Rovers en même temps que lui.

Albert ne peut pas trouver Swindley pour récupérer 15ct qu'il avait avancé pour le matériel de nettoyage à la mission. Ena le met en relation avec le trésorier du comité, Ernest Harrison, à Victoria Street.

Elsie demande à Ena si celle-ci peut se porter garante de Dennis. Ena admet qu'elle n'avait pas les yeux sur Dennis tout le temps qu'elle était au Rovers, mais elle a vu la caisse et il ne s'en est jamais approché. Elle accompagne Elsie et Dennis au Rovers pour répéter l'histoire à Annie. Elsie annonce aux habitués qu'Annie a accusé Dennis de vol avant de présenter Ena comme témoin de la défense. Elsie annonce à Annie que les Tanner ne mettront plus les pieds au Rovers.

Albert se met au lit avec la grippe et est soigné par Ena et Minnie. Ken récupère son argent auprès de Harrison. Annie accepte que Dennis puisse être innocent et considère d'autres suspects. Jack se souvient que Len était dans le bar quand il est sorti pour voir Florrie. Florrie avoue à Concepta qu'elle était seule au

Rovers pendant un bref moment. Concepta lui assure qu'Annie ne l'accusera pas, mais Annie reste sur ses gardes quand Concepta lui apprend la nouvelle. Elsie choque Jack en refusant d'aller au Rovers quand Linda lui téléphone du Canada.

111. Un prêt et l'épidémie s'étend

Jack dit à l'opérateur qu'il n'a pas eu de réponse au numéro 11. Ena admire la position d'Elsie de ne plus vouloir aller au Rovers. Dennis achète des cigarettes à sa mère pour la remercier de l'avoir soutenu.

Au Rovers, lorsqu'il paie son verre, Len pense qu'il manque de la monnaie en retour, mais un comptage montre que c'est le bon montant. Annie lui assure d'une manière caustique qu'ils sont honnêtes de *son* côté du bar. Len n'aime pas l'insinuation de malhonnêteté et accuse Annie de penser qu'il est le voleur. Lorsque Jack défend sa femme, Len lui dit de remettre sa pinte de bière dans le tonneau et sort du Rovers. Harry fait de même et emmène Concepta avec lui.

Florrie prête de l'argent à Frank et lui révèle une liasse de billets dans sa poche. Serait-ce elle la voleuse ?

Minnie divertit Albert en jouant aux cartes avec lui et en colportant des ragots.

Harry est également cloué au lit par la grippe et est soigné par Concepta. Jack essaie de rassurer Annie sur le fait que Concepta reviendra, mais celle-ci se sent trahie par son départ.

Florrie prend une livraison qui comprend les articles spéciaux pour Annie. Annie refuse de les accepter.

Dennis attend avec impatience de recevoir sa commission de Lenny Phillips. Elsie le fait marcher jusqu'à une cabine téléphonique sous la pluie battante pour appeler Lenny plutôt que d'utiliser le téléphone du Rovers.

Concepta se sent déchirée entre les Walker et Harry.

Dennis appelle Lenny et découvre qu'il ne peut pas encore le payer. Len dit aux Hewitt de ne pas retourner au Rovers après la façon dont Annie a traité Florrie.

Ena, Minnie et Martha sont les seules clientes du Rovers à l'heure de fermeture car les habitués boycottent l'établissement. Annie inspecte la caisse et est horrifiée de trouver les 20 livres sterling coincées au fond du tiroir. Il n'y avait finalement pas de voleur.

112. L'argent retrouvé et un bon repas

Annie craint de dire à Jack qu'elle a retrouvé l'argent. Elle se sent coupable d'avoir fait fuir les clients. Frank encourage les Walker à voir le côté positif - ils ont leurs soirées libres.

Ena, Minnie et Martha continuent de boire au Rovers ; elles sont servies tout de suite, sans personne d'autre au pub. Martha a peur qu'on la traite de « briseuse de grève ». Les habitués se rassemblent au Flying Horse pour protester contre les actions d'Annie.

Len et Harry, dont le dernier s'est remis d'une grippe, prennent à partie un ivrogne silencieux. Albert va également au Flying Horse plutôt que de boire seul au Rovers. Concepta fait amende honorable avec les Walker.

Elsie cuisine un bon repas à Dennis et promet d'être une meilleure mère à partir de maintenant. Dennis pense qu'elle devient bizarre.

Jack trouve 20 £ dans la caisse et prétend qu'il les a trouvés coincés sur le côté. Annie se sent plus mal qu'avant.

Dennis se rend à Victoria Street pour utiliser la cabine téléphonique afin d'appeler Lenny Phillips et trouve Minnie qui a du mal à faire fonctionner la machine. Avec beaucoup de difficulté, il aide Minnie à composer le numéro de Beattie Pearson, pour ensuite être expulsé de la cabine sous une pluie battante lorsqu'elle arrive à avoir la communication. Il utilise donc le téléphone du Rovers à contrecœur. Les Walker en profitent pour lui dire que l'argent n'a jamais été volé, mais Dennis ne peut pas en informer à Elsie car elle saurait qu'il a été au Rovers alors qu'elle le lui a interdit.

Florrie se met à s'habiller et à sortir. Elsie attend à l'extérieur du Rover pour demander des cigarettes à un client, mais Dennis la rencontre par hasard à la sortie de l'établissement. Elle se dispute avec lui sur le pas de la porte. Annie a le courage de montrer à Jack les 20 livres qui lui manquent vraiment.

113. Tout s'arrange et surfacturation

Annie pleure sur tous les problèmes qu'elle a causés avec cette histoire d'argent. Jack essaie de lui remonter le moral en lui montrant une lettre de Billy ainsi qu'une photo de lui et de David Barlow lors d'une fête de Noël à Londres.

Albert fait savoir que les 20 livres n'ont jamais été volées et qu'ils peuvent retourner au Rovers, mais Harry n'est pas aussi indulgent.

Annie passe une grosse commande au magasin pour montrer qu'elle ne boycotte pas Florrie.

Jack allège le fardeau de sa femme en écrivant des lettres d'excuses à tous ceux qu'elle a offensés. Concepta lui dit que Harry et Len ont passé un mauvais moment au Flying Horse et sont rentrés une heure plus tôt que d'habitude.

Frank découvre que Florrie l'a surfacturé.

Minnie et Martha convainquent Ena d'aller au Flying Horse, pensant que tous les habitants de Coronation Street seront là.

Ken et Florrie expliquent à Frank qu'Ida a accumulé une ardoise avant sa mort. L'argent supplémentaire sur leurs factures sert à rembourser la dette. Frank paie la somme restante.

La plupart des habitués retournent au Rovers. La seule exception reste Elsie, qui accuse Harry de ne pas avoir de tripes quand elle le voit entrer.

Florrie sort de nouveau mais se montre timide.

Après avoir passé la soirée dans un Flying Horse désert, Ena chante la première ligne de *Some Enchanted Evening* à ses compagnons délaissés.

114. Un appel longue distance et expéditions nocturnes

Elsie décide d'appeler Linda en utilisant le téléphone de Miami Modes alors que Mme Dumbarton a quitté le service.

Dennis attend son chèque de Lenny Phillips et ouvre avec enthousiasme une lettre adressée à "Ricky Dennis", pour découvrir que c'est Jed qui lui demande de rembourser la somme d'1 £ qu'il lui a empruntée.

La mère de Minnie commence à taper au plafond et Ena sent qu'elle doit quitter le 15 Jubilee Terrace.

Elsie et Dennis appellent Linda au Canada. Elsie et Dennis se partagent les frais, mais Elsie monopolise le récepteur.

Albert donne à Dennis la lettre de Lenny après qu'elle ait été remise à la sacristie par erreur.

La mère de Minnie se lève lorsqu'elle apprend le départ d'Ena. Ena se présente à la porte de Martha en s'attendant à être accueillie. Martha lui dit qu'il n'y a pas de place car elle héberge la famille de Lily pendant qu'elle est à l'hôpital.

Les Walker encaissent le chèque de Dennis pour 8,16 £. Annie grogne lorsqu'il utilise à nouveau le téléphone du Rovers, car il le laisse toujours décroché. Dennis offre à Elsie comme dîner un rôti avec de l'ananas et de la crème fouettée en guise de dessert. Annie est impressionnée par son geste et lui offre une bouteille de porto avec ses compliments.

Ena disparaît avec sa bouillotte. Elsie doute des talents culinaires de Dennis mais aime qu'on s'occupe d'elle.

Les expéditions nocturnes de Florrie se poursuivent.

Ena revient pour rester à la mission. Mais Albert lui dit qu'elle ne peut pas.

115. Juste une tasse de thé et le vase

Albert autorise Ena à entrer dans la sacristie pour une tasse de thé mais lui refuse son logement. Martha reproche à Minnie d'avoir rendu Ena sans-abri et la traîne dehors pour chercher leur amie. Ena quitte Albert lorsqu'il lui dit que les administrateurs de la mission ne veulent pas qu'elle revienne.

Phil et Norman étant partis de l'appartement de la boutique, Ena voudrait reprendre leur chambre, mais Florrie l'utilise maintenant comme débarras. Florrie sort un soir de plus après avoir fermé la boutique.

Ena, toujours sans domicile, rappelle à Dennis qu'il a promis de faire tout ce qu'il pouvait pour elle après qu'elle ait témoigné en sa faveur.

Annie place un vase de fleurs sur le bar pour embellir l'endroit, mais le retire lorsque tout le monde se plaint.

Minnie et Martha se rencontrent au Rovers après s'être perdues dans la rue Bessie. Ena les choque en buvant avec Dennis. Elle ne reconnaît pas ses amis car elle leur reproche de l'avoir mise à la rue.

Dennis est horrifié lorsqu'Ena demande un lit au n°11. Il se sent obligé de l'accueillir. Prétendant qu'il doit passer un coup de téléphone, Dennis se faufile par l'arrière et va préparer Elsie à l'arrivée d'Ena. Elsie, qui s'apprêtait à passer une soirée tranquille, est stupéfaite lorsqu'il lui demande si elle aimerait la compagnie d'une femme plus âgée. Dennis retourne au Rovers sans mentionner l'arrangement. Il prévient Ena qu'Elsie est de mauvaise humeur à cause des mauvaises ventes avant de l'emmener au n°11. Elsie est gênée lorsqu'ils entrent alors qu'elle est en train de tremper ses pieds. Ena et Elsie sont polies l'une envers l'autre mais lorsque leur invitée va aux toilettes, Elsie exige que Dennis se débarrasse d'elle. Les résidents sont désolés pour Ena mais aucun d'entre eux n'est prêt à l'héberger. Dennis ne peut pas se résoudre à renvoyer Ena et lui montre sa chambre.

116. De la boue sur le pas de porte et la vente

Avec Ena qui utilise sa chambre, Dennis dort dans le salon. Elsie est ennuyée de découvrir qu'il a utilisé son meilleur manteau comme couverture et ses sous-vêtements propres comme oreiller. Elle menace de le hacher vivant s'il ne s'est pas débarrassé d'Ena avant son retour du travail.

Harry découvre que Lucille et Elsie ont trop nourri les chiens lévrier avec du riz au lait. Ena dit à Dennis qu'elle n'a pas fermé l'œil de la nuit. Dennis laisse entendre qu'elle a dépassé la durée de son accueil en lui demandant si elle voit toujours sa fille. Elle décide elle-même de partir car elle trouve ce côté de la rue trop bruyant.

Concepta est furieuse lorsque Harry se promène avec les chiens et laisse le seuil de la porte couvert de traces de pattes boueuses. Elle le harcèle pour qu'il se débarrasse des chiens avant de se reprendre, de peur qu'il ne lui en veuille. Harry la surprend en acceptant de vendre les chiens car il est trop occupé pour leur faire faire de l'exercice.

Annie se rend à Derby pour voir sa fille Joan.

Minnie est heureuse que sa mère soit sortie de son lit, mais Ena lui annonce qu'elle va revenir vivre chez elle.

Concepta s'inquiète du fait que Harry ne vend les chiens que pour lui faire plaisir.

Frank reçoit une lettre de David lui demandant, ainsi qu'à Ken, de le regarder jouer contre Leeds United.

Harry essaie de vendre les chiens à Arnold, le copain de Len, qui les a d'abord vendus à Harry.

Albert se prépare à recevoir la visite de Nancy Leathers, sa belle-mère.

Dennis obtient un magnétophone et enregistre secrètement Elsie pour lui permettre d'entendre sa propre voix. Elsie est consternée par sa propre grossièreté. Alors que la cassette est encore en cours d'enregistrement, Dennis fait croire qu'il a agi de façon magistrale pour se débarrasser d'Ena, mais Ena vient alors chercher ses affaires et s'excuse de ne pas avoir accepté son invitation à rester. Elsie se moque de Dennis en repassant la cassette.

Arnold fait un échange de chiens avec Harry. Concepta est horrifiée lorsque Harry lui présente leur nouveau chien lévrier, Lucky Lolita.

117. Cure de jouvence et mystère autour de Florrie

Harry et Len prévoient de faire la course avec Lucky Lolita. Concepta pense qu'il n'y a pas d'argent à gagner dans les courses de chiens.

Dennis achète à Elsie une bouteille de tonique en allant chercher des aspirines au magasin. Elsie est furieuse de lire l'étiquette : "pour rajeunir".

Florrie sort à nouveau pour la soirée, sans que personne ne sache où elle va. Elsie et Ena sont certaines qu'elle a un homme.

Harry a besoin de quelqu'un pour la promenade du matin de Lucky et demande à Dennis de le faire, car il a temps vu qu'il travaille le soir. Dennis accepte en échange d'une réduction de ses mises de courses.

Florrie passe en réalité son temps au bingo.

Dennis prend ses devoirs de promeneur de chien au sérieux et frappe à la porte des Hewitt à 9h30 le dimanche matin pour promener Lucky. Elsie est tellement étonnée de le voir debout qu'elle pense qu'il vient juste de rentrer du club.

Frank est fatigué de travailler pour comme directeur de la poste.

Harry donne Lucky à Dennis, avec des instructions strictes pour la surveiller.

Florrie dit à tout le monde qu'elle a gagné 6,10 £ au bingo et s'amuse à découvrir que des gens ont fait des commérages sur elle. Ena est consternée par les joueurs qui se trouvent parmi elle. Minnie la choque avec sa connaissance du bingo mais la retraitée explique que sa mère y joue au lit.

Dennis lâche Lucky et le lévrier est effrayé par une moto. Il s'enfuit. Elsie force Dennis à se confesser à Harry en le menaçant de le faire elle-même. Dennis est en train de le faire quand Lucky retourne au n°7 de son propre chef.

118. Minibus pour une course de chiens et l'épargne

Harry et Len emmènent Lucky Lolita pour des essais à la piste de course. Concepta pense que Harry la soigne lorsqu'elle trouve un steak et un porto sur la table et est horrifiée de découvrir qu'ils sont pour Lucky.

Len organise un minibus pour voir la course de Lucky. Minnie et Martha veulent y aller mais Ena refuse au nom des trois.

Elsie est déterminée à passer des vacances en Espagne car elle n'est jamais allée à l'étranger auparavant. Elle montre à Dennis un vase auquel elle ajoute 1 £ chaque semaine depuis Noël.

Harry dépense l'argent du ménage pour inscrire Lucky à sa première course. Il promet à Concepta qu'ils recevront plus d'argent en retour.

Ken interroge Jack sur les habitudes de consommation de ses clients dans le cadre d'une enquête. Jack accepte de lui remettre un rapport détaillé sur une poignée d'habitues.

Lucky gagne sa première course. Les habitants commencent à miser sur elle pour la prochaine : Jack £1, Albert et Minnie 2cts et Frank 5cts. Dennis n'a pas d'argent à mettre sur Lucky car il a dilapidé l'argent de Lenny Phillips pour un nouveau costume. Il essaie d'emprunter 1 £ à Elsie mais celle-ci refuse quand elle découvre que c'est pour un pari.

Minnie et Martha harcèlent Ena pour se rendre aux courses de chiens. Ena cède pour les faire taire.

Elsie va au cinéma avec Dot Greenhalgh.

Dennis espère trouver de l'argent pour parier d'ici demain, mais Len lui dit que les chances seront moins bonnes d'ici là. En désespoir de cause, il fouille dans l'argent des vacances d'Elsie.

119. La machine à écrire et un vase brisé

Ken emprunte une machine à écrire à une femme de Grange Street et dit à Dennis qu'il l'utilise pour écrire un article.

Harry s'énervé lorsque Dennis rentre en retard après avoir promené Lucky Lolita sur le Red Rec.

Dennis avoue qu'il a "emprunté" 5 livres à Elsie dans l'espoir de gagner 30 livres, mais qu'elle ne paiera pas ses vacances en Espagne avant des mois.

Annie harcèle doucement Jack, lui disant qu'il sera absent pendant plusieurs heures pour regarder une course et boire pendant qu'elle est seule au bar, bien qu'aucun des deux ne s'attende à avoir une maison pleine à cause de la course.

Ena accepte d'accompagner Minnie et Martha à la course, bien qu'elle pense qu'elles vont entrer dans "les quartiers chauds de Babylone".

Annie donne sa soirée à Concepta pour qu'elle puisse assister à la course. Len se présente avec le minibus pour emmener Harry, Concepta, Frank, Jack, Albert, Ena, Minnie, Martha au stade.

Dennis est en retard pour les rejoindre car il ne trouve pas ses chaussures. Il est choqué d'apprendre qu'Elsie a l'intention de réserver son voyage en Espagne dès lundi.

Le minibus se met en route.

Ken est l'un des rares clients d'Annie, il achète des cigarettes. Elle lui pose des questions sur ce qu'il écrit, mais il est réticent.

Dennis essaie de récupérer sa mise de 5£ auprès de Len, mais on lui dit que le pari a déjà été fait. Minnie pense qu'un homme lui fait des signes spéciaux.

Albert fait un pari.

Elsie s'aventure au Rovers pour la première fois depuis des semaines pour acheter des cigarettes et Annie lui présente ses excuses pour les choses qu'elle a dites sur Dennis.

Les habitants s'excitent alors que Lucky est sur le départ. Dennis est stressé comme jamais et ferme les yeux pendant toute la course. L'arrivée est très serrée et ils doivent attendre que le résultat soit affiché sur le tableau.

Au n°11, Elsie découvre que son argent a disparu du vase et le jette à travers la pièce, sous le coup de la colère.

Lucky est déclaré vainqueur et Dennis, ravi, serre Ena dans ses bras. Len le traîne pour aller chercher ses gains.

FEVRIER 1962

Épisodes 120 à 127



120. Des tuyaux gelés et un nouveau sac à main

Le matin, Minnie découvre que ses tuyaux sont gelés et les calorifuge, tandis qu'Ena critique son retard. Martha demande de l'eau car ses canalisations sont dans le même état, bien qu'elle ait pris des précautions la veille.

Elsie s'empare de tous les gains de Dennis et le menace de le dénoncer à la police pour vol, mais il ment en disant qu'il a transféré ses 5 livres du vase à la cruche. Lorsqu'elle trouve l'argent à l'endroit indiqué, elle s'excuse mais lorsqu'il ne peut pas expliquer où il a obtenu l'argent de la mise, elle voit clair dans sa supercherie et exige la moitié de ses 32 livres de gains. Elle lui fait couper une vieille chaise pour le bois de chauffage car le charbonnier n'a pas livré.

Minnie fait du thé avec l'eau de la bouillotte de sa mère. Ena est embarrassée devant ses amis lorsque Dennis lui donne ses deux gains de deux livres sterling d'un pari qu'il a fait pour elle sur Lucky Lolita. Elle lui demande de décongeler les tuyaux de Minnie en échange de deux seaux de charbon et il appelle au numéro 3 pour emprunter une lampe à souder aux Barlow.

Au Rovers, les habitués portent un toast à Lucky Lolita dans un verre luxueux, bien qu'Annie pense que le nom du chien est douteux à cause du livre de Vladimir Nabokov « Lolita » qu'elle juge obscène. Elle propose de prêter son exemplaire à Concepta pour qu'elle le lise elle-même.

Harry accepte d'acheter à Concepta un nouveau sac à main en cuir avec ses gains.

Ena, Minnie et Martha attendent au Rovers pendant que Dennis utilise la lampe à souder sur les tuyaux. Ena chante ses louanges, sans savoir que la chaleur de la lampe à souder a fait éclater les tuyaux.

Elsie est inquiète lorsque Frank lui dit que Dennis a emprunté la lampe à souder alors que la cuisine de son fils et de Minnie est de plus en plus humide.

Ken interroge Annie sur son commerce de bière.

Dennis essaie désespérément de stopper l'inondation dans la chambre de Minnie en bas, mais c'est une tâche sans espoir. Les trois dames reviennent et constatent les dégâts considérables, avec un Dennis trempé et timide qui tente de réparer.

121. L'article de Ken et fierté paternelle

Ken reçoit deux envois postaux : le magazine de gauche *Survival* et un chèque. Il montre à Frank la couverture du magazine en disant qu'un article à lui y a été publié et qu'il a été payé vingt-cinq guinées pour cela. Un Frank fier doit se précipiter au travail avant de pouvoir le lire.

Dennis raconte à Elsie que Ken l'a interrogé sur ses habitudes de dépense et ses opinions politiques. Elsie se demande pourquoi. Ken lit son article - *L'étudiant et la classe ouvrière*.

Martha pense que Minnie devrait pousser demander à Dennis des dommages et intérêts en raison du dégât des eaux.

Frank se vante de l'article de Ken au Corner Shop et Martha dit à Minnie que c'était pour cet article que Ken s'intéressait à sa vie lorsqu'ils ont discuté quelques semaines auparavant.

Elsie demande à Len si Ken lui a parlé.

Martha et Minnie parlent de l'article à Ena. Elle est intriguée par les questions que Ken a posées à Martha.

Albert est contrarié par l'article qui attaque les classes ouvrières. Il prévient Ken que Frank ne l'aimera pas et qu'il devrait brûler le magazine avant de rentrer chez lui. Albert raconte à Jack et Annie qu'il n'a pas encore vu l'article.

Ena, Minnie et Martha sont dans une impasse et ne savent pas comment remplir leur journée. Dennis est snobé par elles.

Il entend parler du magazine et demande à Ken de lui donner des idées pour écrire pour le show business. Il lit l'article de Ken mais ne saisit pas les références négatives à lui-même qu'il y contient.

Len se rend à la maison de la presse pour obtenir l'édition de midi pour les nouvelles sur les courses de chiens.

Frank revient pour son dîner et lit enfin l'article de son fils. Il est choqué par l'article et par les références évidentes aux voisins. Ken insiste sur le fait qu'il est de leur côté et assure à Frank que personne dans le quartier ne pensera à acheter le magazine. Frank demande à Ken de ne montrer son exemplaire à personne.

Harry voit l'article, disant qu'il s'attaque aux voisins. Ils se rendent compte qu'il sera également publié dans toutes les éditions du soir, ce qui lui donnera un maximum de publicité.

122. Le journal du soir et un débat houleux

Elsie attend avec impatience le journal du soir, sachant que la rue doit être mentionnée. Elle et Concepta lisent le journal lorsqu'il est livré. Jack et Annie se préparent pour l'ouverture du soir. Jack jette un coup d'œil au journal et lit l'histoire :

Kenneth Barlow, 24 ans, instituteur habitant au 3, Coronation Street, a bafoué les plaisirs simples de ses voisins dans une attaque cinglante de 2 000 mots dans la revue politique de gauche "Survival". Résumant l'attitude des personnes parmi lesquelles il vit et travaille, Barlow les a décrites comme "paresseuses, politiquement ignorantes, privées d'une véritable culture et obstinément hostiles à tout progrès de la compréhension humaine et du progrès scientifique".

Annie pense qu'il y a beaucoup de vérité dans ces mots. Len et Harry sont très en colère à cause de l'article et Len voudrait frapper Ken. Martha se sent insultée par les mots.

Alors que Ken et Frank se rasent pour la soirée, Ken admet qu'il ne voulait pas que les gens du coin lisent le magazine.

Un débat fait rage au Rovers entre Len, Harry et Albert. Albert sort et se rend au numéro 3 où il met en garde Frank contre la publicité que va amener l'article. Frank est furieux et en colère contre Ken, et le montre devant les voisins, mais Ken reste sur ses positions quant à la façon dont les gens sont décrits dans son article.

Ken s'énervé lorsque Frank lui dit qu'il ne doit plus rien écrire. Albert prévient Frank de ne pas fréquenter le Rovers car l'atmosphère ne lui est pas favorable.

Harry pense que les voisins devraient écrire une réplique aux journaux et commence à en rédiger une, mais Len pense qu'il perd son temps.

Elsie rend visite à Ken et l'avertit de ce que Len et les autres pensent, bien qu'elle fasse l'éloge de son écriture. Malgré l'avertissement d'Albert, Frank se rend au Rovers et rencontre Len sur le pas de la porte. Une querelle éclate

lorsque Len insulte Ken et une bagarre commence presque. Jack, Albert et Harry doivent intervenir. Frank rentre chez lui et Harry dit à Concepta que leur sortie au cinéma est annulée car il doit garder un œil sur Len.

Ken entend parler de la confrontation et décide d'aller lui-même au Rovers pour mettre les choses au clair. Cela ne fonctionne pas : Len en veut à Ken pour ce qu'ils ont fait pour lui avec leur service de guerre. Ken essaie de s'expliquer, mais Len l'insulte. Ken perd patience et traite Len de "crétin à la langue bien pendue et qui boit de la bière". Une violente bagarre éclate et Ken est assommé. Len est jeté dehors par Jack, et les femmes choquées s'occupent de Ken.

123. Du sang sur le sol et une offre pour Harry

Annie pense avoir trouvé du sang sur le sol des Rovers en nettoyant et est ennuyée que Jack ne soit pas dérangé par la bagarre. Ken a une commotion cérébrale due à une coupure sur la tête et le Dr Graham lui demande de rester au lit. Frank est contrarié que Ken n'aime pas la région où il a été élevé, mais son fils lui assure qu'il ne veut pas le quitter. Ken refuse de rester au lit.

Florrie dit à Albert qu'elle a eu beaucoup de clients supplémentaires, en visitant la rue désormais tristement célèbre, mais Martha est insultée par des enfants culottés.

Frank est snobé par Harry au Corner Shop et reçoit un accueil glacial de la part de Concepta, Florrie et Martha.

Annie en a assez des touristes et des journalistes.

Harry se voit offrir beaucoup d'argent pour Lucky Lolita. Le journal *Banner* appelle le Rovers pour demander Ken et Jack va le chercher. Len et Harry sont dans le pub quand il entre, les narguant quand il prétend qu'il est à nouveau "en forme". Jack et Annie essaient de calmer les deux hommes.

Le journal demande à Ken d'écrire des articles sur "La vie dans une ville typique du Nord" et il pousse Len à le frapper à nouveau.

Malgré ses doutes précédents, Frank pense que Ken devrait écrire les articles lorsqu'il entend parler des 180 guinées de frais. L'article incite le propriétaire des maisons à agir et envoie des lettres à tous les résidents pour leur proposer d'apporter toutes les améliorations nécessaires aux maisons.

Ken n'arrive pas à se décider à faire les articles.

Harry refuse de croire que l'article a inspiré le propriétaire et se dispute avec Concepta à ce sujet.

Len est également en colère contre cette idée et est impoli avec Martha.

Annie et Jack se demandent si Ken va écrire les articles.

Martha rapporte qu'Ena prend soin d'une Minnie malade.

Ken décide de ne pas écrire les articles. Il emmène Frank au Rovers pour un verre où Harry et Len sont encore en colère. Ken annonce qu'il n'écrira pas les articles, mais lorsque Len pense qu'il ne les fera pas parce qu'il a eu assez de problèmes, Ken change d'avis et décide d'accepter l'offre.

124. Boissons gratuites et voyage contrarié

La paix d'Elsie le dimanche matin est troublée par les enfants qui jouent dehors et par Dennis qui réclame son petit déjeuner.

Concepta a mal à la tête mais insiste pour aller à la messe comme d'habitude.

Annie fait ses valises avec frénésie avant de passer la nuit à Derby pour rendre visite à Joan et Gordon. Elle laisse également à Jack une liste de tâches à faire et des instructions pour garder un œil sur Len et les Barlow.

Harry rapporte que Concepta a pris quelque chose qui ne passe pas et est confinée au lit. Annie refuse d'annuler son voyage et insiste sur le fait que Jack devra faire face à la situation.

Dennis dit à Elsie que l'Orinoco Club est fermé pour travaux de rénovation, ce qui lui donne deux semaines de vacances. Il refuse de sortir du lit, alors Elsie lui apporte des pommes de terre à peler à l'étage.

Annie se rend à la gare en taxi. Dennis découvre que Jack est à court de personnel et lui propose ses services pour l'équipe du soir. Jack accepte, mais Len et Ena pensent qu'il prend un risque. Dennis, enthousiaste, emprunte la veste de coupe d'un serveur et fait part à Elsie de ses idées pour améliorer le Rover. Len est amusé par les compétences de Harry en matière de ménage.

Dennis place un panneau à l'extérieur du pub pour annoncer son "cocktail d'ogives atomiques", accroche des lumières et des drapeaux décoratifs et joue de la musique de jazz à fond, ce que Jack insiste pour refuser. Il distribue des chips gratuites pour donner plus soif aux clients et offre aux dames des boissons gratuites. Minnie demande un des cocktails qui comprend de la vodka, du rhum et du brandy. Les habitués la regardent se défouler, s'étourdir et s'évanouir sur sa chaise. À la fin de la soirée, les habitués ivres se sont régalez, surtout avec les nombreuses boissons gratuites offertes par Dennis et le cocktail d'ogives ajouté aux pintes.

Dennis aide Jack à nettoyer, mais Jack sort pour parler à Harry, et Dennis, pensant qu'il est dans la cave, tire accidentellement la porte d'entrée sur eux deux.

125. Bruit bizarre et entorse à la cheville

Dennis et Jack élaborent un plan pour entrer dans le pub qui est verrouillé. Jack remarque que la fenêtre de la chambre de devant est ouverte, alors Dennis va chercher l'échelle d'Ivan au numéro 9. Il fait sortir Elsie du lit pour prendre soin de Jack au n°11 pendant qu'il met leur plan à exécution. Elsie aggrave la situation en criant depuis sa chambre pour que Jack vienne à la maison, sans savoir que Minnie et Martha sont avec lui.

Dennis pose l'échelle devant la fenêtre. Concepta et Harry entendent le bruit et pensent qu'il s'agit de vandales. A l'extérieur du Rovers, Dennis monte sur l'échelle tandis que Jack la tient fermement depuis le rebord de la fenêtre. Au bout de quelques secondes, Jack perd pied et tombe au sol. Florrie et Harry entendent son cri et viennent à son secours.

Dennis ramène Jack au n°11 où Elsie s'occupe de lui et de son entorse à la cheville. Annie fait un retour inattendu du Derby pour retrouver Jack qui a disparu du Rovers. Harry la dirige vers le n°11, où elle est accueillie par la vue d'Elsie frottant la jambe de Jack.

Le matin, Concepta se rend chez le médecin.

Ena entend parler des pitreries de Jack et voit déjà les Walker divorcer car Jack n'a qu'Elsie pour le défendre.

Annie révèle qu'elle est revenue plus tôt car les parents de Gordon sont arrivés et qu'elle a dû abandonner sa chambre. Jack la convainc que rien ne s'est passé entre lui et Elsie, mais elle pense qu'il a créé des problèmes en employant Dennis. Annie déclare que le sujet est clos après avoir eu le dernier mot.

Jack paie Dennis et lui demande d'essayer Le Flying Horse s'il veut travailler à nouveau dans un pub. Ena pense que le mariage des Hewitt ne durera pas car Harry ne voulait qu'une femme de ménage.

Concepta dit à Harry qu'ils vont avoir un bébé.

126. La demande de Minnie et une veste pour Lucky

Dennis achète une veste pour Lucky Lolita et prévoit de la faire broder à son nom. Elsie refuse de s'acquitter de cette tâche.

Harry court après Concepta, mais elle n'aime pas être traitée comme une invalide. Harry est conscient du fait qu'il aura soixante ans lorsque l'enfant sera grand. Il espère que ce sera un garçon.

Minnie demande à Ena dix shillings pour le ménage. Ena refuse car cette somme est tout ce qu'elle possède. Minnie décide d'écrire une lettre au président de la mission, M. Baxter, pour demander la réintégration d'Ena.

Martha se rend compte qu'Ena est mal en point lorsqu'elle se plaint des prix de Florrie. Elle suggère à Ena de demander au comité de lui rendre son poste, mais Ena préfère mourir de faim.

Minnie accepte de broder la veste de Lucky lorsque Dennis lui propose d'écrire la lettre à M. Baxter. Annie encourage Concepta à prendre plaisir à être gâtée tant que cela dure ; Harry en aura bientôt marre de faire toutes ces corvées.

Albert écrit à M. Baxter pour lui proposer d'abandonner son travail et de se faire remplacer par Ena.

Concepta apprécie qu'Harry s'occupe de tous ses caprices. La chance tourne à nouveau. Concepta est alarmée lorsque Len mise 10 £ sur le chien, ignorant qu'Harry a parié 5 £ au lieu des 5cts prévus. Dennis dit à Elsie que c'est un pari sûr et la convainc de parier ses 10 livres d'argent de vacances. Minnie mise 1ct sur Lucky et lui souhaite bonne chance au début de la course.

Lucky arrive dernier. Dennis se cache d'Elsie au Rovers, mais sa mère sort des toilettes des dames et lui demande combien elle a gagné. Elle découvre ce qui s'est passé quand il esquive la question. Elsie le traîne à la maison et promet à Dennis qu'il souhaitera ne jamais être né quand elle en aura fini avec lui...

127. Fête surprise et la lettre d'Albert

Le comité invite Ena à retourner à la mission. Minnie ne peut contenir son plaisir et dit à Albert qu'Ena va déménager aujourd'hui.

Elsie propose à Dennis d'aider Albert à revenir au numéro 1. Martha traite Minnie de renégate pour avoir comploté afin de se débarrasser d'Ena.

Ena est stupéfaite d'apprendre que Dennis a écrit en son nom. Dennis et Albert se rendent compte qu'ils ont tous deux écrits à M. Baxter mais Dennis découvre que son enveloppe est toujours dans sa poche.

Annie propose une fête surprise de "bienvenue à la maison" pour Ena à la sacristie. Au début, les habitants dédaignent cette idée, mais ils y adhèrent rapidement. Ena invite Dennis dans la sacristie et lui offre un verre de whisky pour lui témoigner sa reconnaissance pour sa gentillesse. Pendant qu'il la sert, Jack laisse échapper la lettre d'Albert et Dennis admet qu'il n'a pas posté la sienne. Ena se montre indulgente envers Dennis en échange de son déménagement de la maison de Minnie à la sacristie.

Les habitants préparent la sacristie pour la fête surprise d'Ena. Minnie en est informée afin qu'elle puisse tenir Ena à l'écart. Elle accroche sa bannière "Welcome home and goodbye Kaiser Bill" dans la sacristie.

Ena accepte de rester chez Minnie pour une dernière tasse de thé. Dennis appelle M. Baxter et l'invite à la fête. Ena quitte la maison de Minnie après avoir dit au revoir à Amy Carlton en frappant le plafond avec un balai.

Minnie et Martha arrivent à la sacristie avant elle. Len met Minnie à l'harmonium en jouant *For She's a Jolly Good Fellow*. Annie ne se soucie pas que les clients les désertent et en profite pour mettre les pieds sous la table.

Ena est ravie de sa fête mais ne perd pas de temps à ordonner à Minnie de quitter l'harmonium.

Harry ouvre la porte à leur invité spécial : M. Baxter.

MARS 1962

Épisodes 128 à 135



128. Encore un événement en vue et rébellion

Ena est de mauvaise humeur après avoir été surprise par M. Baxter à boire de l'alcool. Minnie et Martha la trouvent en train de nettoyer la mission de fond en comble le matin après la fête. Ena prend ses amis à partie pour ne pas avoir proposé de l'aider.

Elsie souhaite que Dennis apprenne un métier. Dennis affirme qu'il fournit un service essentiel en divertissant les gens.

Le comité de la mission pense à organiser un concert de variétés pour le club des plus de 60 ans. Dennis accepte d'aider Albert à planifier l'événement.

Concepta dit à Annie que Harry a cessé de s'occuper d'elle.

Dennis engage le capitaine Johnson et sa troupe pour le concert. Annie n'aime pas que Dennis monopolise le téléphone du Rovers et fasse parler Jack. Dennis se fait de fausses idées et pense que Jack est curieux. Minnie et Martha l'entendent parler du concert à Jack. Martha suppose qu'Ena est déjà au courant mais la dame en question est surprise lorsqu'elle lui pose des questions à ce sujet.

Elsie commence à regarder favorablement le choix de carrière de Dennis. Elle se rend compte qu'elle a oublié son propre anniversaire quand Ena mentionne que c'est le même jour que celui de Colin Lomax.

Ena refuse d'autoriser le concert à la mission et dit à Dennis qu'il est annulé. Minnie et Martha se rebellent contre Ena et Martha l'appelle « le mal en personne » pour avoir contrarié tout le monde.

Le comité donne finalement sa permission pour le concert. Ena est furieuse d'apprendre que sa décision a été rejetée. Elle prévient Albert et Dennis que cela va se terminer par un désastre.

129. Surbooking et annulation

Elsie se rend compte que Dennis a vendu plus de billets qu'il n'y a de place dans le hall de la mission, pour le concert. Albert lui dit que trois jeunes filles, un groupe appelé "The Blue Streak Rockets", attendent Dennis chez lui. Elsie s'inquiète du fait qu'elles sont strip-teaseuses et refuse de les recevoir chez elle.

Dennis promet d'autres billets pour les amis retraités d'Albert.

Jack et Annie se préparent à sortir pour le dîner annuel de l'Association des vendeurs de victuailles sous licence à l'Hôtel Royal et passent la nuit à l'hôtel pendant que Concepta s'occupe du Rovers.

Jack dit à Dennis qu'il a vendu tous les billets qui lui avaient été attribués et qu'il se rend compte qu'il y a un surbooking.

Albert n'arrive pas à faire annuler les places de ses amis.

Ena découvre que "The Blue Streak Rockets" ont été précédemment interdits et demande au comité de la mission de faire de même. Elle a également verrouillé le piano pour qu'il ne puisse pas être joué.

La salle se remplit à pleine capacité, faisant le bonheur de Dennis. Minnie ouvre le piano avec une épingle à cheveux et Dennis lui demande de jouer quelque chose de "swingant" : elle divertit le public avec des interprétations de *Goodbye, Dolly Gray* et *It's a Long Way to Tipperary* en attendant le début du spectacle.

Le van du capitaine Johnson et de sa troupe (qui doivent être les vedettes du spectacle) tombe en panne sur le Yorkshire Moors mais il arrive tout de même à livrer ses otaries, Bunny et Sherry. Dennis demande à Florrie de leur donner du poisson pour les nourrir.

Dennis doit annuler le concert, ce qui provoque un tumulte, et il se fait huer sur scène par le public en colère. Il s'enfuit. Minnie et Martha se rendent à leur table au Rovers où Ena apprend l'existence du piano. Elle a passé une agréable soirée avec les "Rockets" qui lui ont offert six bières milk stouts gratuites.

Les "Rockets" exigent leur rémunération et leur logement conformément à leur contrat et les otaries doivent être maintenues dans l'eau pour la nuit. Dennis

recupère la clé du Rovers auprès de Concepta, en disant qu'il attend un appel téléphonique urgent. Il conduit les deux otaries dans le pub, et laisse les « Rockets » dormir dans le lit des Walker.

Les Walker découvrent que leur réservation de chambre n'a pas été confirmée et qu'ils ne peuvent pas passer la nuit à l'hôtel.

Dennis doit promettre à tout le public de leur rendre leur argent.

Les Walker, choqués, rentrent chez eux et trouvent les otaries dans la baignoire et les "Rockets" dans leur lit.

Notons qu'il s'agit là de la dernière apparition du personnage de Dennis Tanner. Il fera cependant son retour le 15 avril 1963.

130. Heures supplémentaires et signes de stress

Frank est surpris par le nombre d'heures supplémentaires que Ken effectue. Ken s'intéresse à ce qu'était la rue lorsque Frank et Ida y ont emménagé.

Concepta montre des signes de stress.

Ena critique Annie pour avoir fait travailler Concepta alors qu'elle était enceinte.

Concepta entre au Corner Shop pendant qu'ils bavardent sur son âge et entend Annie dire que cela pourrait entraîner des complications. Concepta est bouleversée et sort après que Florrie l'ait repérée. Annie est mortifiée et reproche à Ena de l'avoir entraînée dans la conversation.

Dennis fait profil bas après le fiasco du concert.

Annie présente ses sincères excuses à Concepta, mais celle-ci lui dit qu'elle avait raison de dire ce qu'elle a dit au Corner Shop. Elle estime qu'elle s'est mariée trop tard et qu'elle va ruiner la vie de Harry. Annie s'inquiète pour elle et lui fait promettre d'oublier ses commentaires.

Harry finit tôt son travail pour emmener Concepta au cinéma, mais découvre qu'elle a disparu. Ena la voit près du Red Rec et le lui fait savoir. Harry trouve Concepta sur les balançoires. Elle pleure à l'idée des éventuelles complications d'avoir un bébé à son âge. Harry révèle qu'il est allé chez le médecin après leur mariage et qu'on lui a dit qu'ils n'avaient rien à craindre. Concepta est rassurée.

Les Walker gardent Lucille pendant qu'ils vont au cinéma. Frank pense que Ken fait à nouveau des heures supplémentaires mais apprend par Len que l'école est à mi-temps.

131. Jack aux urgences et Ken prépare un roman

Jack se sent lourd après avoir mangé trois livres de pommes de terre. Annie le met en action lorsqu'elle le trouve assoupi deux minutes avant l'ouverture.

Lucky Lolita n'a pas gagné de course depuis ses débuts.

Frank interroge Ken sur sa demi-journée, mais celui-ci reste muet sur ses activités.

Les habitants sont choqués lorsqu'Annie divertit Ken au Rovers. Ken demande à Annie de lui fournir des informations sur le contexte d'un roman qu'il envisage d'écrire sur trois garçons qui grandissent dans une ruelle, dont l'un est le fils d'un agent public.

Annie laisse Jack seul derrière le bar pendant qu'elle s'occupe de Ken. Mais Jack s'effondre derrière le bar. Harry aide le propriétaire à peine conscient à se relever.

Par la suite, Jack pense qu'il ne s'agit que d'un vertige, mais Annie pense que c'est sérieux et exige qu'il voie le Dr Graham le lendemain matin. En attendant, elle ne le laisse pas travailler.

Len emmène Jack aux urgences dans sa camionnette.

Ken décide d'aller de l'avant avec le roman et le raconte à Frank et Albert, en leur demandant leurs connaissances d'expert sur l'histoire de la région et du bureau de poste.

Annie s'attribue la responsabilité du malaise de Jack, craignant le pire. Concepta la prend en charge lorsqu'elle s'effondre.

Le Dr Graham est rassurant sur la santé de Jack ; il n'a fait que trop manger. Jack s'attend à ce qu'Annie l'invective, mais elle n'en fait rien car elle croit qu'il ment pour sauver les apparences.

132. Inquiétude et incrédulité

Annie s'inquiète pour Jack, convaincue qu'il est gravement malade. Jack en a assez de se disputer avec elle et laisse sa femme lui courir après. Len pense qu'il a menti à Annie et le dit à Harry.

Harry cherche Dennis pour lui faire faire de l'exercice à Lucky Lolita, mais Elsie lui dit qu'il est parti à Londres pour aider Lenny Phillips à ouvrir un nouveau bureau.

Jack met Annie en colère en refusant de rester au lit.

Jack met Len et Harry sur la sellette et ils soutiennent son histoire selon laquelle le Dr Graham a dit qu'il n'y avait rien de grave chez lui. Annie ne les croit pas et pense que les hommes tiennent entre eux.

Frank laisse échapper à Concepta qu'Harry prévoit de vendre Lucky si elle gagne sa prochaine course. Albert ne trouve pas sa recette pour un remède à base de plantes pour Jack. Minnie invente du vin d'ipécacuanha pour lui. Len évite à Jack de le boire en disant à Minnie qu'il n'a pas le droit de boire de liquides.

Jack envisage de retourner voir les médecins et de faire croire à Annie que c'est le Dr Graham qui a eu l'idée de la tromper. Minnie est perplexe à la vue de lui en train de boire une bière avec Harry. Jack est alarmé lorsque Concepta lui dit qu'Annie est allée voir le Dr Graham pour connaître la vérité.

133. Les ragots de la laverie et un shilling à Albert

Pendant qu'Annie est chez le médecin, Concepta s'occupe de Jack, protestant lorsqu'il sort du lit. Il la persuade de le laisser se lever pour montrer qu'il est autonome lorsqu'Annie reviendra.

Ena décide de rejoindre Minnie et Martha pour un voyage à la laverie lorsqu'elle apprend que les autres femmes en bas racontent des ragots sur elle.

Harry raconte à Concepta que Jack a fait de l'esbroufe et qu'il aura des ennuis au retour d'Annie.

À la laverie, Ena insiste pour qu'ils aillent tous les trois au Luxy Cinema ce soir-là pour voir *Spartacus* et refuse l'alternative de regarder Lucky Lolita courir. Elle met son linge de lit blanc dans la lessive de Minnie et est horrifiée lorsque les chaussettes rouges d'Amy Carlton les teignent de la même couleur.

Jack attend nerveusement le retour d'Annie. Il dit à Harry qu'il a toujours protesté qu'il allait bien mais qu'elle a refusé de le croire. Annie revient et rejette la faute sur Jack, en disant qu'elle ne le croira plus jamais quand il lui dira qu'il est malade et qu'il l'a profondément blessée. Elle commence à lui faire porter le chapeau en guise de "punition".

Ce soir-là, Minnie et Martha viennent au Rovers pour rencontrer Ena avant le cinéma. Ena se prépare dans la sacristie. Comme le temps passe, Martha s'énerve quand Ena est en retard. Albert ne la trouve pas non plus pour lui demander d'organiser une partie de jeux de société à la Mission.

Minnie donne subrepticement à Albert un shilling pour qu'il puisse parier sur Lucky Lolita.

Martha et Minnie n'obtiennent pas de réponse à la sacristie, bien que la lumière soit allumée et qu'elles puissent voir le sac à main d'Ena sur la table par la boîte aux lettres.

Lucky Lolita arrive en dernier et Len perd son argent sur elle. Annie le prend également à partie pour avoir encouragé les "mensonges" de Jack.

Martha et Minnie ont attendu quarante-cinq minutes devant le cinéma mais Ena ne s'est pas présentée. Elles décident qu'elles ne sont plus leur amie. Elles vont à nouveau avec Albert à la sacristie mais n'obtiennent toujours pas de réponse à leurs coups frappés à la porte. Ils crient des insultes à travers la porte, sans se rendre compte que leur amie est couchée, inconsciente sur le sol.

134. Le problème avec Ena et le gendre de Martha

Albert est surpris de ne pas recevoir de réaction de la part d'Ena et frappe à la porte de la sacristie pour vérifier qu'elle va bien. N'obtenant aucune réponse, Albert suppose qu'elle est allée chez Vera mais le mystère s'épaissit lorsque Florrie remarque que les rideaux sont tirés et qu'une lumière est allumée à l'intérieur. Albert regarde à travers la boîte aux lettres et peut voir Ena qui gît inconsciente sur le sol. Ils ne peuvent pas entrer et la clé de Florrie brise la serrure. Florrie demande à Harry de briser une fenêtre pour ouvrir la porte.

Concepta examine Ena et découvre qu'elle respire encore, au grand soulagement de tous.

Annie révèle que Jack est allé à Barnsley pour soigner sa mère de 87 ans, qui souffre d'une bronchite chronique. Minnie et Martha sont alertées de ce qui se passe alors qu'elles attendent à l'extérieur du magasin que Florrie ouvre.

Concepta appelle une ambulance. Martha accompagne Ena alors qu'elle est transportée d'urgence à l'hôpital St Mark. Albert s'y rend par ses propres moyens, et apprend qu'Ena n'est jamais arrivée à l'hôpital.

Harry et Frank barricadent la fenêtre de la sacristie et installent une nouvelle serrure. Albert accepte de prendre les fonctions d'Ena jusqu'à ce qu'elle se rétablisse.

Les résidents craignent qu'Ena ne soit morte lorsqu'Albert appelle l'infirmier pour savoir si l'ambulance a été déviée et apprend qu'elle n'est pas à l'infirmier non plus.

Minnie et Martha reviennent de chez Vera et disent à Albert qu'Ena est bien à St Mark. Martha accuse Albert d'avoir fait faux bond à Ena en s'attaquant si rapidement à son travail.

Florrie tombe sur le gendre de Martha, Wilf Haddon, qui croit que Martha est à l'hôpital. Albert se rend compte que Martha a donné son nom au lieu de celui d'Ena à St Mark's, d'où le malentendu. Annie appelle à nouveau l'hôpital, expliquant le malentendu, et découvre qu'Ena est dans un état grave.

135. Inquiétude pour Ena et jeu dangereux

On ne dit pas à Minnie et Martha ce qui ne va pas avec Ena car elles ne font pas partie de la famille. Elles paniquent quand l'hôpital leur dit qu'elle est mal en point. Florrie aggrave la situation en mentionnant que sa mère a reçu le même diagnostic et n'a pas survécu à la nuit.

Elsie envisage de faire décorer son salon. Len fait quelques extras dans la région et Elsie l'engage pour installer une nouvelle cheminée au n°11.

Le malaise d'Ena fait prendre conscience à Martha que personne n'est éternel.

Len considère les voisins comme des hypocrites parce qu'ils s'inquiètent pour Ena. De leur côté, ils sont dégoûtés par son attitude indifférente. Len fait courir des rumeurs en entrant au n°11.

Minnie et Martha vont rendre visite à Ena, apportant des fleurs de la part des Hewitt et du vin tonique d'Annie.

Florrie remet les pieds dans le plat en devinant qu'Ena ne se serait pas effondrée si elle vivait encore avec Minnie.

Harry apprend par un de ses compagnons qui conduit des ambulances qu'Ena a eu une légère attaque et s'est cogné la tête en tombant, provoquant une commotion cérébrale.

Pendant la nuit où elle gisait sur le sol de la mission, elle a contracté une pneumonie hypostatique.

Minnie et Martha doivent attendre car Vera Lomax est avec Ena. Minnie commence à se sentir coupable, mais Martha lui rappelle que c'est la lettre d'Albert qui a permis à Ena de retrouver son travail.

Harry prévient Len qu'il joue un jeu dangereux avec Elsie après les avoir vu flirter dans au Rovers. Ken dit à Len qu'il n'a pas écrit les articles finalement ; il a seulement accepté de se mettre à l'abri.

Martha et Minnie arrivent enfin à voir Ena, mais elle ne semble pas les reconnaître.

AVRIL 1962

Épisodes 136 à 144



136. La rancœur de Minnie et l'invitation

Sa mère étant morte, Jack est retourné au Rovers. Il est réconforté par le fait qu'elle a eu une longue vie. Après quatre jours passé à l'hôpital, Ena ne reconnaît toujours personne.

Minnie boycotte le magasin à cause de ce que Florrie lui a dit, à savoir qu'Ena irait bien si elle avait continué à vivre avec Minnie et sa mère.

Martha passe à l'offensive quand Florrie vient à la sacristie pour expliquer qu'elle ne blâme pas Minnie pour ce qui est arrivé à 'Ena. Les femmes se disputent jusqu'à ce que Minnie accepte les excuses de Florrie et déclare le sujet clos.

Albert annonce que la mission a annulé une campagne de vaccination contre les coléoptères par respect pour Ena et a contribué à son prompt rétablissement à hauteur de 2 livres sterling.

Annie s'arrange pour inviter les Hewitt à dîner.

Dennis décide de rester à Londres de façon permanente. Len passe plus de temps au n°11 qu'au travail. Elsie ne l'encourage pas. Ils apprécient que les gens parlent d'eux.

Florrie envisage d'avoir une nouvelle cheminée et demande à Elsie si elle recommanderait Len pour ce travail. Elsie lui répond qu'il travaille lentement.

Len commence à jouer avec les voisins en laissant entendre qu'il se passe quelque chose entre lui et Elsie. Les habitants se demandent quand Nellie, la

femme de Len, va le découvrir. Harry, de son côté, accorde à Len le bénéfice du doute.

Jack éteint les lumières au bar du Rovers, mais Annie est effrayée par ce geste et le fait rallumer.

Ena revient soudain à elle et redevient (enfin ?) elle-même.

137. Le numéro 11 redécoré et la bouteille de Concepta

Len n'a plus qu'à faire du plâtrage au n°11, mais il fait la sourde oreille à Elsie quand elle lui demande de terminer, et il traîne.

Ena étant en voie de guérison, personne ne lui a rendu visite, à l'exception de Minnie et Martha. Concepta se porte volontaire pour aller la voir et Jack lui offre une bouteille de bière en cadeau.

Len passe un appel privé au Rovers et rembarre Jack lorsqu'il lui propose de l'aider à chercher le numéro dans l'annuaire.

Minnie et Martha font entrer clandestinement à l'hôpital une bouteille de bière milk stout dans un bouquet de tulipes en plastique. Ena révèle son casier rempli de bouteilles - les patients sont autorisés à en prendre une par jour au NHS et le reste de la salle est en endormi.

Minnie met la bouteille de Concepta dans son casier. Len reste seul au Rovers.

Ken travaille tard dans la nuit sur son roman. Elsie donne à Len sa clé pour finir le plâtrage au n°11, car elle est en train de sortir quand il arrive.

Ena pense qu'Elsie est après Len et est choquée lorsque la femme en question lui rend visite, inquiète de son état. Florrie regarde la nouvelle cheminée d'Elsie alors qu'elle pense à en faire installer une par Len au magasin.

Minnie et Martha achètent à Ena une perruche appelée Archie comme cadeau de bienvenue.

Florrie n'est pas sûre d'utiliser Len car cela pourrait nuire à sa réputation. Len finit au n°11 et décampe au Rovers où il se saoule avec un double whisky. Il s'enfuit quand un Harry inquiet lui demande si quelque chose ne va pas. Après la fermeture, Len avoue à Harry que Nellie a quitté la maison ce matin et a emmené Stanley avec elle.

138. La grasse matinée et des mensonges

Concepta incite Harry à faire plus d'exercice avec Lucky Lolita. Harry lui demande de garder pour elle la nouvelle du départ de Nellie, mais elle l'a déjà dit à Annie, qui la partage avec Jack.

Len fait la grasse matinée et manque Albert lorsqu'il appelle pour emprunter sa camionnette pour aller chercher Ena, alors M. Baxter paye un taxi à la place.

Minnie nettoie la sacristie et demande à Frank de l'aider à déplacer le lit d'Ena dans le salon. Martha pense qu'elle risque de s'attirer les foudres d'Ena en déplaçant les meubles.

Len raconte aux gens que Nellie et Stanley sont partis en vacances.

Albert, Minnie et Martha partent en taxi pour l'hôpital St Mark. Quelques instants plus tard, Ena monte dans une ambulance et elle est très ennuyée de ne trouver personne pour l'accueillir. Florrie l'aide à s'installer et elle lui présente Archie, la perruche. Ena n'aime pas du tout l'oiseau qui la fixe constamment et lui répète "Minnie Caldwell" et "Ena ne va pas aimer ça". Ena refuse de sortir du lit pour laisser entrer ses amies tandis qu'elles s'en retournent

Martha va faire du shopping, laissant Minnie affronter Ena seule.

Len décore le salon d'Elsie sous l'enseigne de son entreprise.

Jack met en garde Annie de faire attention à ce qu'elle dit lorsqu'elle montre son mépris pour Len.

Elsie choque Martha en se mettant à dos Len.

De son lit, Ena entend des gens qui bavardent à sa fenêtre et apprend tout sur les derniers ennuis de Len.

Elsie nettoie la maison de Len pour lui. Harry a de la peine pour Len et va l'inviter à prendre le thé au n°7.

Elsie prépare le dîner pour Len, qui crée un cadre intime avec des bougies et de la musique. Quand Harry apparaît, Len jette un journal sur les assiettes et fait croire qu'il est seul, mais Harry sent la nourriture et découvre les preuves. Elsie entre dans la cuisine et donne le jeu.

139. Mauvaise réputation et ragots à gogo

Jack n'a pas réussi à débloquer les tuyaux d'évacuation du Rovers mais Annie refuse de demander à Len à cause de ce que les gens disent de lui.

Elsie appelle Dennis à Londres et découvre qu'il a dorénavant un emploi permanent. Harry ne voit pas ce que Len a fait de mal.

Florrie demande à Len de faire son salon mais il lui dit qu'il n'a pas le temps.

Elsie prend une demi-bouteille de gin, six bouteilles de tonic et trois pintes de bière au Rovers pendant qu'elle se divertit. Les résidents spéculent sur ce qui

va arriver au mariage de Len, alors que la rumeur se répand qu'Elsie joue à la maîtresse de maison. Ena déçoit Martha en l'apprenant avant elle.

Florrie est alarmée par les ragots.

Concepta rencontre une Nellie en détresse en ville et demande à Harry de s'occuper de Len.

Len vient pendant qu'Harry est au football et est pris à partie par Concepta pour avoir traité Nellie comme une bête de somme. Len se défend en disant que les hommes ont le droit d'attendre de l'affection de leurs femmes, y compris d'elle. Concepta se méprend sur ces mots et fait un malaise. Florrie snobe Len et préfère avoir affaire à son patron chez Birtwistle's Construction.

Concepta raconte à Harry ce que Len lui a dit. Harry, furieux, cherche Len au Rovers, et dans sa maison - où il y trouve Elsie - avant de l'affronter au travail. Len insiste sur le fait qu'il n'a pas eu de nouvelles de Concepta et refuse de s'excuser auprès d'elle. Lorsqu'il le traite de chien de salon de Concepta, Harry le frappe. Les hommes se battent et Harry laisse Len inconscient sur le sol.

140. L'allocation et des nouvelles du fils de Len

Harry regrette d'avoir frappé Len car ils sont amis depuis leur enfance. Len est renvoyé du Birtwistles quand quelqu'un dit à son patron qu'il fait des extras au noir.

Elsie se dispute avec Concepta pour s'être mise entre Harry et Len. Concepta dit qu'elle pensait à Nellie comme si quelqu'un devait le faire. Elsie la traite de salope.

Albert inscrit son nom au conseil municipal pour obtenir une allocation. Annie encourage Jack à faire de même.

Len ne trouve rien à la Bourse du travail. Elsie soupçonne Concepta de faire des courses pour Len. Concepta est agacée qu'Harry pense plus à son amitié qu'à son mariage. Elle l'accuse d'être déloyal mais Harry lui dit qu'il n'est pas obligé d'être d'accord avec elle juste parce qu'ils sont mariés.

Elsie est surprise que Ken se range du côté de Len. Comme elle est encore clouée au lit, Ena envoie Minnie et Martha pour connaître les dernières nouvelles de Len. Elles s'en prennent à Elsie, mais cette dernière renverse la situation et fait dire à Minnie qu'Ena a entendu Florrie dire des choses désagréables sur Len.

Len passe devant l'école de Bessie Street dans l'espoir d'apercevoir Stanley. Ken lui fait savoir que le garçon est en congé de maladie.

Martha insiste sur le fait qu'elle n'avait pas l'intention d'acheter Len et que cela lui a échappé lorsqu'elle a parlé à son patron. Elsie annonce publiquement qu'elle ne voit pas Len. Len ramasse ses fléchettes et sort du Rovers.

141. Archie la perruche et Lucky le chien

La plupart des résidents ont admis qu'ils se sont trompés sur Len et Elsie.

Harry est résigné à vendre Lucky Lolita, car il doit s'occuper d'elle tout seul depuis qu'il s'est brouillé avec Len.

Martha accueille Archie la perruche parce qu'Ena ne peut pas le supporter de l'entendre dire à longueur de temps, de jour comme de nuit : "Ena n'aimera pas ça".

Len se met à son compte et s'aménage un atelier de fortune dans sa cour et dans celle d'à côté, propriété des Benson. Il est stupéfait d'entendre que Ken a parlé en sa faveur au Rovers.

Martha va voir Len mais se dégonfle quand elle voit Elsie avec lui. Elsie est désespérée car Len ne veut pas se réconcilier avec Nellie et les Hewitt. Il pense que c'est à Nellie de faire le premier pas, car c'est elle qui est partie. Len croit que Concepta l'a acheté, mais Elsie lui dit que c'est Martha.

Ena sort de son lit pour aller au Rovers.

Harry vend Lucky dans le dos de Concepta et utilise l'argent pour acheter quelque chose de spécial. Ena pense que c'est un landau quand elle l'entend dire qu'il est sur quatre roues et envoie Martha enquêter. En fait, Harry a acheté une berline avec 20 £ de location-vente pour rembourser. Concepta est ravie quand elle le voit.

Harry décide de donner à Len l'argent de la vente du chien car il l'a aidé à s'occuper d'elle, mais refuse d'aller chez Len lui remettre le chèque.

Ken laisse Len examiner les devoirs scolaires de Stanley et le presse de récupérer son fils. Len préfère régler les choses à sa façon. Len récupère son catalogue de papiers peints chez Martha et lui dit qu'il ne toucherait pas à sa maison même si elle menaçait de s'effondrer.

Harry prévoit d'emmener Concepta et Annie faire un tour en voiture, mais un des phares ne fonctionne plus avant qu'elles ne se mettent en route. Len aide Harry à le réparer et ils se réconcilient.

142. Le retour de David et le pique-nique

C'est le lundi de Pâques et Harry polit sa voiture avant que les Walker et les Hewitt ne partent pour un pique-nique au parc Lyme.

David Barlow est dans la région, car son équipe londonienne joue contre le Weatherfield County FC.

Florrie provoque la surprise en annonçant qu'elle sort avec deux hommes ce soir-là.

Annie aime l'idée que Jack se mette au golf car elle trouve que ce sport est réservé à une haute classe sociale et elle trouve cela agréable.

Florrie invite Elsie avec elle à un dîner dansant à Belle Vue avec Lawrence, son représentant en biscuiterie, et un de ses amis.

Annie n'est pas ravie que Len se joigne à eux pour le pique-nique.

Elsie accepte à contrecœur d'aller avec Florrie au dîner dansant.

Le groupe se rendant au pique-nique arrive à destination et se gare près d'un lac.

Martha et Minnie emmènent Ena au parc dans l'ancienne chaise de bain d'Amy Carlton. Concepta retourne à la voiture et regarde avec horreur la voiture rouler dans le lac.

Les dames apprécient la fanfare du parc, en particulier lorsqu'elle joue le *Chœur de l'Alléluia*.

Les hommes sortent la voiture hors du lac.

Elsie n'est pas heureuse d'apprendre que son cavalier de la soirée a des dents en or et s'étonne que celui de Florrie soit marié, bien que sa femme ait passé plus d'un an à l'hôpital et connaisse leur amitié.

Frank emmène un Ken qui s'ennuie pour regarder le match de football. Minnie et Martha quittent Ena pour aller dans un salon de thé.

Pendant qu'elles y sont, un orage éclate et Ena est trempée. La pluie interrompt également le pique-nique.

Le partenaire d'Elsie lui marche sur les pieds quand elles dansent. Le pique-nique quitte le parc Lyme et se dirige vers un pub de campagne dont Annie sait que la voiture est en panne près de Chapel-en-le-Frith. Ils sont tous obligés de marcher pour trouver de l'aide.

143. Bruits étranges et bonne fortune

Les voisins entendent des bruits étranges au numéro 9, la maison qui avait appartenu aux Cheveski. Ils supposent que c'est soit Elsie qui fait le ménage,

soit Harry qui pose un nouveau boulon sur la porte arrière de Linda, mais Florrie les voit tous les deux dans la rue.

Florrie emprunte les bijoux d'Elsie pour un deuxième rendez-vous avec Lawrence, le représentant des ventes de biscuits. Martha croit que de nouvelles personnes ont emménagé au n°9 après qu'une amie à elle ait vu le facteur y livrer des lettres. Ena rejette l'idée car elle l'aurait su.

Concepta entend des grincements venant de la porte d'à côté et prend peur quand Harry lui dit qu'Elsie était au magasin à ce moment-là et qu'elle ne peut donc pas avoir fait ce bruit. Harry lui suggère qu'il s'agit peut-être d'un ami de Len qui s'intéresse à la maison et qui observe les alentours. Les voisins se concertent et se rendent compte qu'aucun d'entre eux ne peut expliquer les bruits, car Harry n'a pas encore commencé à travailler sur le boulon de la porte et l'ami de Len est à Birmingham.

Ils sont choqués lorsque Minnie affirme qu'ils ont de nouveaux voisins.

Concepta et Elsie sont blessées lorsque personne ne croit qu'elles puissent entendre des bruits. Le journal fait état d'un rôdeur de nuit.

Jed Stone cherche Dennis au n°11 et affiche un mot à travers la porte après avoir entendu qu'il est à Londres. Il effraie Martha en lui disant que le petit-fils de Jack l'Éventreur se cache au n°9.

Minnie lit la bonne fortune à Ena et lui prédit des ennuis à venir. Minnie voit une bougie allumée au n°9, ce qui pousse Harry et Ken à entrer dans la maison pour enquêter.

144. La bouteille de lait et encore des bruits

Elsie rejoint Harry et Ken à la recherche du bruit du numéro 9. Ils trouvent une bougie dans l'arrière-salle qu'Elsie nie avoir laissée là. Len les surprend et demande à Elsie de s'enlever de la tête que la maison est hantée par un fantôme. Les hommes pensent que les bruits qu'Elsie a entendus sont en fait les grincements du vieux bâtiment.

Albert se voit accorder un lotissement.

Martha trouve une bouteille de lait devant le n°9 ce matin mais quand elle amène Albert pour lui montrer elle ne s'y trouve plus. Minnie voit plus tard une lettre collée à l'extérieur de la boîte aux lettres de la maison.

Annie attend avec impatience que la brasserie lui parle des modifications apportées au Rovers.

Ken, Minnie et Martha vérifient la lettre et découvrent qu'il s'agit d'une circulaire pour du savon en poudre gratuit, mais que l'adresse qui y figure est à quelques rues de là. Martha lit un message écrit dessus : "*A ce soir*".

Harry laisse Concepta seule pendant qu'un orage éclate alors qu'il va au foot avec Len.

Elsie et Concepta entendent les bruits de coups du numéro 9. Elsie est sûre que quelqu'un est à l'intérieur et y entre seule. Là, elle sent que quelque chose l'attrape et elle crie, mais il s'avère que c'est son manteau qui est accroché à la poignée de la porte. Concepta et Annie se précipitent, armées d'un tisonnier. Les femmes explorent la maison et trouvent la bouteille de lait sur la table, ainsi qu'une note indiquant "*Je reviens. Sers-toi. Billy*". Annie, paniquée, retourne au Rovers.

Elsie a failli frapper Minnie avec le tisonnier lorsqu'elle entre pour faire ses propres recherches.

Jack et Albert arrivent en renfort après avoir été envoyés par Annie. Harry et Len arrivent à la maison et entendent l'activité au n°9. Len entre par l'arrière pour frapper l'intrus et attrape quelqu'un au fond de la pièce.

MAI 1962

Épisodes 145 à 153



145. L'intrus et le vent du changement

L'intrus s'avère être un petit garçon. Len et Harry le traînent à l'intérieur et le brutalisent pendant que ses trois camarades s'enfuient. Minnie le reconnaît comme étant Billy Makin, un jeune garçon qui vivait près de chez elle, et le calme.

Jack et Albert font croire à Annie qu'ils se sont attaqués à des gangsters.

Billy raconte aux habitants comment le Black Hand Gang (groupe de 4 garçons) s'est réuni dans la maison après avoir volé la clé de son père qu'il a obtenue de l'agent immobilier.

La brasserie transmet les modifications au Rover et Len commence les travaux.

Elsie refuse d'aller à une autre blind-date avec Florrie.

Concepta veut du changement et demande à Harry de déplacer les meubles au n°7.

Jack, Frank et Minnie aident Albert à déménager. Comme c'est les vacances scolaires, Ken aide Len au Rovers afin d'approcher d'un peu plus près le métier de constructeur pour son roman. En abattant un mur, ils entendent Martha and Annie parler d'eux et font semblant d'avoir une discussion animée pour voir leur réaction.

Minnie disparaît au lotissement et est retrouvée endormie dans un hangar par Albert et Martha.

Len et Ken s'amusent aux dépens des autres. Annie demande à Harry d'intervenir avant qu'ils n'en viennent aux mains, mais il les trouve en train d'agir comme les meilleurs amis.

Elsie découvre que sa blind-date est en fait un vrai canon.

Martha soutient Annie mais personne ne croit que Len et Ken se disputaient réellement. Len annonce au Rovers que Nellie est revenue vivre avec lui.

146. La satisfaction d'Annie et un article surprenant

Florrie ferme le magasin plus tôt pour un rendez-vous avec le représentant des ventes Lawrence.

Annie est satisfaite du travail au Rovers, mais elle est triste de voir qu'ils ne seront jamais propriétaires de leur propre maison.

Len va chercher son journal du dimanche matin chez un ami marchand de journaux. Annie est perplexe quand Jack et Albert l'appellent l'édition irlandaise.

Florrie s'inquiète d'avoir fait fausse route en invitant Lawrence au théâtre car il lui a fait faux bond, mais Elsie la félicite d'avoir pris l'initiative. Elle est ici avec Frank pour voir la pièce *Will Any Gentlemen ?*

Florrie croise Harry à l'extérieur du théâtre et fait semblant d'attendre un ami. Harry en parle aux habitués du Rovers.

Len montre à Harry un article surprenant dans le journal, mais ils gardent les détails pour eux.

Albert apprend par le collègue de Frank, Fred Willis, que sa femme est mal en point et qu'ils restent à la maison. Il est trop tard pour transmettre le message à Frank avant qu'il ne parte.

Florrie et Frank sont tous les deux mis en demeure de se rendre ensemble dans un café et de profiter de la compagnie de l'autre.

Ken pense à acheter un scooter. Les Walker reçoivent un appel téléphonique d'un journaliste et un télégramme de Billy leur disant de ne pas croire tout ce qu'ils lisent. Len leur montre le rapport dans son journal :

"Miss Philippa Scopes, la célèbre reine de beauté de Finsbury, abandonne sa carrière pour se marier. L'agent de Miss Scopes, M. Ricky Dennis, a donné le nom de l'heureux élu comme étant M. William Walker, fils d'un gérant de pub du pays du Nord".

Annie refuse d'y croire.

147. Les fiançailles et les reproches d'Annie

Les journaux du dimanche font état des fiançailles de Philippa. Annie est horrifiée par les reportages de Philippa où on la voit qui aime s'amuser.

Jack réserve son jugement jusqu'à ce qu'ils entendent les propos de Billy, mais approuve secrètement les fiançailles.

Len commence à poser du papier peint au Rovers.

Annie reproche à Jack d'avoir conduit Billy à Londres. Elsie reçoit un tas de lettres pour un autre 11 Coronation Street et les transmet à Frank, qui travaille à la poste.

Florrie raconte à Elsie qu'on lui a posé un lapin mais qu'elle a quand même passé une bonne soirée. Elsie pense qu'elle fait juste bonne figure.

Les journalistes continuent à traquer les Walker. Annie s'illumine lorsque Concepta suggère que les fiançailles ne sont qu'un coup de publicité. Mais elle redevient furieuse lorsque Billy téléphone et confirme qu'il est fiancé.

Le GPO (bureau de poste) décide qu'il y a trop de "Coronation Street" dans le quartier et qu'il faut les renommer. Albert entend la rumeur et la transmet aux habitants.

Annie écrit à Billy une lettre demandant son retour immédiat s'il veut toujours être considéré comme leur fils.

Frank sort à nouveau avec Florrie. Frank tente à plusieurs reprises de le dire à Ken, mais il est sans cesse interrompu.

Elsie ne laisse pas Annie reprocher à Dennis d'avoir présenté Billy à Philippa.

Ken achète un scooter et choque Martha en faisant faire un tour à Minnie.

Frank révèle qu'il y a huit "Coronation Street" dans le quartier et que sept d'entre eux doivent changer de nom.

148. Changement de nom et rencontre au sommet

Billy n'a pas répondu à la lettre d'Annie. Annie craint qu'ils se soient enfuis pour se marier et devient hystérique.

Le conseil municipal érige un avis à l'extérieur du magasin annonçant que la rue doit être rebaptisée Florida Street dans un mois. Albert lance une pétition pour la mairie tandis qu'Ena planifie sa propre action.

Annie ne s'oppose pas au changement de nom mais aurait préféré Floral Grove. Billy et Philippa viennent de Londres. Billy appelle Annie de la gare centrale en prétendant être journaliste. Elle se jette aussitôt sur lui pour ne pas lui avoir répondu mais il jure qu'il n'a pas reçu sa lettre.

Annie s'habille pour rencontrer sa future belle-fille et est ennuyée de devoir attendre deux heures pendant que Billy et Philippa mangent au restaurant. Ils arrivent enfin et Philippa est présentée aux Walker. Annie tarde à présenter ses félicitations au nouveau couple. Philippa impressionne Jack et offre à Annie un parfum qu'elle aime.

Ena donne à Minnie un morceau de papier que tout le monde dans la rue Mawdsley doit signer. Minnie refuse jusqu'à ce qu'elle sache ce qu'Ena prépare.

Annie est polie envers Philippa mais ne lui donne pas sa chance car elle ne la considère pas comme une « dame ». Elle se fâche lorsque Jack lui rappelle qu'elle n'en est pas une non plus.

Florrie et Frank sont vus ensemble par Billy et Philippa. Annie sent que tout son monde s'écroule autour d'elle.

Cet épisode voit le grand retour de Billy Walker. On ne l'avait plus vu depuis début août 1961.

149. Insatiable Philippa et une pétition qui ne fait pas l'unanimité

Annie reste debout jusqu'à 1h00 du matin à s'inquiéter pour Billy. Jack reçoit l'ordre de sa part de parler à Billy, même s'il n'a pas de problème avec Philippa. Billy évite la conversation et prévoit de sortir Philippa pour la journée. Harry le laisse emprunter la voiture en échange de la réparation du carburateur défectueux.

Les Walker sont surpris par la faim insatiable de Philippa. Annie fait finalement bonne figure à la jeune fille lorsqu'elle découvre qu'ils ont des idées similaires sur le Rovers.

Seuls Annie et Frank ont refusé de signer la pétition d'Albert, ce dernier en raison de son travail à la poste. Florrie décline également lorsqu'elle apprend que Frank n'a pas signé mais ne donne pas à Albert la vraie raison. Jack propose d'envoyer la pétition au Rovers pour qu'elle ait plus de poids.

Philippa prend deux heures pour se préparer à sortir avec Billy. Annie prépare un déjeuner spécial pour le couple et s'invite dans leur excursion. Billy essaie gentiment de l'en dissuader et elle se rend compte qu'elle n'est pas la bienvenue.

Ena considère que la pétition d'Albert est une perte de temps et annonce qu'elle a écrit au Prince Philip.

Florrie interroge Ken sur Val et on lui répond qu'il ne sait pas quand elle reviendra. Ken dit à Albert que Frank sort beaucoup ces derniers temps.

Billy emmène Philippa faire un tour dans le pays. Concepta ne lui fait pas confiance pour la voiture. Billy gare la voiture, mais Philippa préfère manger plutôt que de se faire des câlins.

Les habitants se moquent d'Ena car ils attendent une réponse du palais de Buckingham.

L'essieu avant de la voiture d'Harry se détache et Billy et Philippa sont coincés au milieu de nulle part.

150. Les plans de Concepta et le manuscrit

Lucille commence à vénérer Philippa comme une héroïne. Elle rêve d'avoir de longues jambes comme elle.

Billy et Philippa reviennent à 3 heures du matin. Les plans de Concepta pour le pique-nique familial sont mis à mal lorsque Billy dit aux Hewitt qu'il a eu un accrochage avec la voiture. Harry le ménage en passant la journée à réparer l'essieu.

Ken laisse Annie lire une partie de son manuscrit pour vérifier un chapitre se déroulant dans un pub. Annie est stupéfaite par son franc-parler.

Albert continue à prendre des signatures pour sa pétition, ne s'attendant pas à ce que la correspondance royale d'Ena ne donne quoi que ce soit. Esther la signe et annonce qu'elle quitte la rue pour aller vivre dans un appartement de Moor Lane.

Ena n'aime pas Philippa lorsque celle-ci lui recommande une crème pour le visage afin d'éviter les rides.

Albert dicte une lettre d'accompagnement à Jack qui envoie ensuite la pétition à la mairie.

Len et Harry finissent par demander à Billy si Philippa lui rongerait l'oreille lorsqu'il a eu un accident de voiture. Philippa installe une lampe solaire dans le salon. Jack la surprend à moitié nue.

Ken vient chercher son livre et distrait Philippa en attendant Annie. Il s'intéresse à la façon dont elle se voit.

Frank a quelque chose à demander à Florrie mais recule quand un client arrive. Annie découvre que Philippa a ajouté une commande de nourriture personnelle à sa commande du magasin.

La lampe brûle la nappe et dans la confusion qui s'ensuit, et Annie découvre Philippa avec ses bras autour de Ken.

151. Admiration et répercussion

Concepta désespère de voir Lucille autant vénérer Philippa. Dans le dos de ses parents, elle expérimente le maquillage.

Annie s'inquiète des intentions de Ken envers Philippa.

Esther fait ses valises et est heureuse de partir. Elle dit à Albert, Frank et Ken qu'elle déménage car elle ne veut pas d'histoires. Ils lui offrent une vieille carte de la région et une radio transistor en cadeau. Ena se rend compte qu'Esther s'agite lorsque Martha la voit annuler l'abonnement du journal et que Minnie la voit payer le laitier plus tôt que d'habitude.

Florrie refuse de confirmer qu'Esther a annulé sa commande de pain.

Concepta empêche Lucille d'aller au cinéma mais Harry la laisse partir pendant qu'il emmène Concepta faire un tour pour récupérer la voiture.

Annie parle à Billy de Ken et Philippa. Il fait semblant d'être indigné avant d'admettre que Ken lui a déjà raconté et qu'ils en ont ri.

Esther dit aux Hewitt qu'elle part et se laisse persuader de faire un pot d'adieu au Rovers.

Ena, Minnie et Martha se rendent au cinéma pour voir un film français sous-titré et classé X. Minnie continue de lire les sous-titres à voix haute et demande à Martha de récapituler tout ce qu'elle a manqué. Ena fait la morale à la fille assise devant elle et découvre qu'il s'agit d'une Lucille maquillée.

152. Flirt et la femme du magasin

Lucille est d'une aide inhabituelle pour la maison.

Ena reçoit une lettre du palais de Buckingham lui disant que sa plainte a été notée. Dennis lui écrit que son rival a gagné un concours en son absence.

Annie pense que Philippa n'est pas faite pour Billy.

Lucille fait des courses pour Ena afin d'assurer son silence. Ena prévient la fille qu'elle ne touche pas de pots-de-vin. Minnie fait passer le mot sur la réponse d'Ena depuis Londres. Les habitants célèbrent leur victoire.

Albert reconnaît une cliente âgée et brusque au magasin, mais ne parvient pas à la placer.

Harry cherche Lucille. Annie la trouve dans son salon en train de s'entraîner à marcher avec Philippa et la renvoie chez elle, où Harry la réprimande avec un coup de fouet pour être sortie couverte de maquillage. Lucille pense qu'Ena l'a trahie, mais il en a entendu parler par le chauffeur du bus dans lequel elle a voyagé. Il lui interdit de revoir Philippa.

Len flirte beaucoup avec Philippa alors qu'il travaille au Rovers.

Frank dit à Florrie que la lettre du Palais de Buckingham n'était qu'une formalité et ne fera aucune différence.

Concepta pense que Harry a été trop dur avec Lucille, car la plupart des filles de son âge se maquillent.

Philippa lit dans le journal que sa rivale a décroché un rôle dans un film.

La femme du magasin, Matilda Grimshaw, traque Ena. Mme Grimshaw habite un autre Coronation Street et se bat contre Ena pour conserver le nom de la rue. Minnie et Martha lui conseillent de tenter la mission mais elle refuse, préférant attendre de pouvoir affronter Ena en public.

153. Commun accord et le fauteuil d'Ena

Billy et Philippa parlent dans la nuit, ce qui empêche Annie de dormir.

Lucille désobéit à Harry et rend visite à Philippa, qui lui offre un pacte en guise de cadeau d'adieu.

Billy et Philippa annoncent que les fiançailles sont rompues d'un commun accord car Philippa retourne aux concours de beauté. Annie et Jack sont surpris de voir à quel point ils acceptent leur séparation, bien que Billy soit amer qu'elle ait choisi son ancienne vie plutôt que lui. Philippa réserve le train de l'heure du thé pour Londres afin de participer à un concours demain à Southend.

Matilda Grimshaw attend Ena au Rovers, prenant racine dans le fauteuil d'Ena. Minnie s'emporte lorsqu'elle refuse de se déloger du fauteuil avant d'avoir vu Ena. Ena arrive et la tacle devant tous les habitués. Mme Grimshaw annonce à tout le monde que le Conseil a décidé de conserver sa "Coronation Street", avec ses cinquante-quatre maisons. Ena refuse d'abandonner la lutte et renvoie la femme avec force, ce qui lui vaut les félicitations des habitants.

Philippa se prépare à partir mais constate que toutes ses photos glamour, sauf une, ont disparu. Lucille est obligée de les rendre après qu'Harry ait découvert qu'elle les avait prises sans autorisation. Philippa la laisse en garder quelques-unes.

Billy se rend à la gare avec Philippa et la supplie de reconsidérer sa décision, lui proposant de renoncer à s'opposer aux concours de beauté. Elle sait qu'il ne le pense pas et ils se séparent.

Il rebondit et dit aux Walker qu'il a un rendez-vous ce soir et qu'il rentre à Londres demain.

JUIN 1962

Épisodes 154 à 161



154. Indifférence et liaison secrète

Christine se rend au travail avec dix minutes de retard. Concepta est choquée par son indifférence.

Doreen est heureuse que Philippa soit partie car elle attirait toute l'attention des garçons. Après avoir fait quitter son job dans une épicerie de Rosamund Street, elle cherche du travail mais refuse de retourner au Rover ou chez Elliston.

Les Walker reçoivent une lettre de la mairie leur indiquant que la décision concernant le nom de la rue a été repoussée d'un mois en raison de l'opposition des habitants.

Annie est déterminée à prendre quinze jours de vacances, mais Jack ne veut pas monter sur un bateau et Annie refuse de prendre l'avion.

Christine s'ennuie et a envie de quelque chose qui fasse bouger sa vie.

Sheila organise un voyage de filles à Blackpool. Christine suggère d'aller camper, mais Sheila ne veut pas car elle ne veut pas rencontrer de garçons. Martha pense que Christine prend le même chemin que sa mère.

Frank et Florrie gardent leur liaison secrète.

Elsie achète à Modes une robe à prix réduit pour Christine. Elle la dépose au n°13, mais elle est déçue quand Christine la refuse presque et ne la remercie pas pour cette gentillesse.

Jack participe au premier tour du tournoi de pétanque. Sheila et Doreen entraînent une Christine lunatique au bowling de dix quilles. Un garçon lui parle mais elle agit mystérieusement.

Ena se rend dans une maison de convalescence à Southport sur les conseils du Dr Graham.

Christine en a assez et rentre chez elle sans le dire à ses amis. De retour dans la rue, elle dit à Elsie qu'elle ne peut plus faire face d'autres « lendemains ».

155. Carte postale et convoitise

Christine sent que l'heure tourne elle voudrait quitter Coronation Street. Elle envie l'éducation Ken.

Les éditeurs rejettent le roman de Ken. Elsie encourage Christine à sortir de la maison et à profiter de la vie.

Frank demande à Ken ce que cela lui ferait s'il décidait de se remarier. Il est surpris lorsque Ken lui dit qu'il sait tout sur lui et Florrie et leur donne sa bénédiction.

Doreen révèle à Christine que Swindley a été repris et qu'elle est d'accord pour retourner travailler pour lui. Christine ne pense pas que la vie de Doreen, qui consiste à changer d'emploi tout le temps, soit meilleure que la sienne, car elles souhaitent toutes la même chose. Elle jette une assiette par terre, frustrée, lorsque Sheila arrive et la presse de se rendre au travail.

Frank et Florrie organisent un rendez-vous au théâtre.

Ils la jouent cool quand Elsie entre au Corner Shop mais elle voit clair dans le jeu. Elle promet de ne rien dire sur leur relation.

Sheila a du mal à rester amicale avec Christine quand celle-ci lui dit à quel point leur vie est vide.

Annie prévoit une sortie avec les habitués du Rovers sur le continent. Jack pense que les clients n'aimeraient pas et il a raison quand Annie interroge Albert à ce sujet.

Jack se rend au prochain tour du tournoi de pétanque.

Ena envoie à Minnie une carte postale disant qu'elle apprécie la maison de convalescence. Minnie en renvoie une avec des photos de Manchester.

Christine ne fait aucun effort à l'usine et montre des signes d'un burn out à venir. Le point de rupture est atteint.

156. Un nouveau propriétaire et une voiture de police

Dans ce qui est maintenant le sixième magasin de l'empire Gamma Garments en pleine expansion, Swindley, Emily et Doreen se préparent à la venue de leur nouveau propriétaire grec, Niklos Papagopolous, et procèdent à un contrôle des stocks en prévision de la visite de leur exigeant patron.

Doreen s'inquiète pour Christine. À l'usine, elle est toujours déprimée et veut qu'on la laisse tranquille, refusant de déjeuner avec Sheila.

Frank achète un nouveau chemisier à Florrie, ayant renversé de la soupe sur l'ancien.

Swindley s'énerve lorsque Papagopolous ne se présente pas et que Doreen rentre tard du déjeuner. En outre, ils n'ont eu que trois clients de toute la matinée.

Sheila trouve une Christine morose sur le toit, regardant les gens d'en bas et déplorant que personne ne se soucie d'elle.

Peu après, Annie aperçoit une voiture de police devant l'usine. Christine est sur le bord du toit et menace de sauter. Le sergent Sowman lui parle, lui demande ce que sa mère penserait, sans savoir qu'elle est morte. Parmi la foule d'ouvriers et de badauds qui l'observent, Sheila devient hystérique, pensant que son amie va sauter. Sowman demande à Sheila de lui parler, mais elle ne peut pas contrôler ses propres émotions. Sowman appelle des renforts et demande à Jack d'appeler une ambulance.

Swindley découvre que Papagopolous l'a appelé, mais Doreen avait pris l'appel et dit qu'il est en train de prendre des mesures, pour faire plaisir à leur nouveau propriétaire.

Lucille, paniquée, va chercher Doreen pour aider Christine. Ken pense que Christine parlerait à quelqu'un qui comprend. Avec l'autorisation de la police, il va sur le toit et lui rappelle la fois où elle l'a dissuadé de s'enfuir de chez lui et qu'il a également perdu sa propre mère. Il lui dit qu'elle a beaucoup d'amis qui se soucient d'elle. Elle accepte de descendre mais lui dit que si les choses ne changent pas, elle lui en voudra. Ils commencent à descendre au fur et à mesure que les spectateurs se dispersent.

157. Sédatif et inflation

Christine voit les choses autrement après avoir passé la nuit sous sédatif. Elle n'arrive pas à croire qu'elle a grimpé sur le toit et faillit sauter. Doreen et Sheila essaient de s'occuper d'elle mais ne comprennent pas ce qu'elle a vécu. Christine décide de quitter l'usine et de se concentrer sur les plaisirs de la vie. Elle remercie Ken de l'avoir sauvée et ils acceptent d'oublier ce qui s'est passé.

Frank achète à Florrie un chemisier pour son anniversaire et l'emmène voir un spectacle.

Swindley reçoit l'ordre de remplir la vitrine avec des pulls à col en V.

Martha pense que Florrie a augmenté ses prix pour payer ses sorties.

Annie essaie de reconforter Christine, mais celle-ci la trouve condescendante, car Annie l'exhorte à ne pas se laisser aller.

Gamma Garments n'a qu'un seul pull à col en V, en prune. Swindley est horrifié de le voir exposé tout seul et insiste pour qu'on fouille à fond dans la réserve afin d'en trouver d'autres.

Annie est bouleversée par la dureté de Christine. Minnie envoie à Ena une carte postale pour l'informer des derniers événements. Il s'agit d'une version abrégée des événements : "M. Swindley est revenu et la jeune Christine Hardman a des ennuis. Tendrement. Mme Caldwell et Bobby".

La recherche dans l'entrepôt n'a rien donné. Swindley est sauvé lorsque quelqu'un du siège social voit l'exposition et pense qu'elle a une grande valeur artistique. Tous les magasins Gamma sont obligés de suivre le mouvement.

Albert demande l'aide de Jack pour son attribution, mais il va chez Barnsley pour l'aider à régler le testament de sa mère.

Au bowling, Christine retrouve une vieille flamme, Colin Appleby, et part avec lui. Sheila et Doreen pensent qu'elle va avoir des ennuis.

158. Un restaurant chic et des nouveautés

Les affaires sont au ralenti chez Gamma Garments en raison de la wakes week (période de vacances). Ena revient de Southport et inspecte le nouveau magasin.

Les habitants espèrent que Colin sera correct avec Christine. Colin emmène Christine pour la journée à Buxton dans sa voiture.

Avec Jack à Barnsley, Harry et Ken aident Annie à travailler à la cave. Annie se souvient de Colin de l'époque où sa famille vivait dans la rue Mawdsley et pense qu'il est trop bien pour Christine. Doreen, de son côté, le trouve effrayant.

Emily et Doreen sont autorisées à acheter le nouveau stock au prix de gros si elles deviennent mannequins, en les portant dans le magasin.

Colin et Christine déjeunent dans un restaurant chic. Christine trouve l'environnement rafraîchissant et laisse Colin choisir son menu à sa place. Il lui dit qu'il est sérieux à son égard.

Les nouveautés de Gamma sont des bikinis.

Christine accepte d'aller avec Colin à une danse et à un barbecue au club de tennis. Elle est surprise lorsque plusieurs femmes du restaurant se révèlent être des connaissances de Colin.

Swindley entre au siège social et découvre que leur stock, contenant des chemisiers, est passé dans une autre succursale.

Elsie s'inquiète pour Christine. Christine se met sur la défensive quand Elsie la met en garde à propos de Colin. Elle dit à Elsie de s'occuper de ses affaires - elle s'est enfin trouvé un mec.

159. Vaisselle cassée et déclaration

Swindley collecte les chemisiers en premier lieu. Doreen se rend compte qu'Emily craque pour Swindley et lui suggère d'ajouter de la couleur à ses cheveux pour attirer son attention.

Martha voit Christine qui sort tôt un samedi matin dans ses habits du dimanche et fait passer le mot. Christine achète une robe de cocktail chez Miami Modes et se réconcilie avec Elsie. Elsie se demande ce qu'elle compte faire avec la robe puisqu'elle insiste pour l'avoir tout de suite au lieu d'attendre les soldes.

Gamma Garments fait de la publicité pour ses nouveaux chemisiers à la télévision. Emily et Doreen modèlent la nouvelle gamme et mettent en place une vitrine accrocheuse. Mais les accessoires s'avèrent trop grands pour la vitrine et il manque des pièces.

Ken trouve Christine en train de faire ses valises pour quitter définitivement Coronation Street. Elle casse la vaisselle pour montrer qu'elle est provocante et rebelle, mais non suicidaire.

Concepta s'évanouit en faisant ses courses chez Miami Modes. Elsie la ramène chez elle en taxi.

Colin vient chercher Christine et ils partent ensemble. Il lui dit qu'il l'aime, mais elle ne lui rend pas la pareille, se sentant en conflit avec un changement de vie aussi drastique. Christine laisse sa clé à Sheila. Sheila et Doreen trouvent la maison vide, à part un mot de Christine lui disant qu'elle va à Londres avec Colin et qu'ils s'installeront à Leeds. Les filles prennent la voiture d'Elsie pour se rendre à la gare et l'arrêter mais Christine leur révèle qu'elle et Colin viennent de se marier. Les Appleby partent dans le train de Londres.

160. Les travaux et un message de Bill Gregory

Len cherche Elsie pour lui transmettre un message. Il suit une piste allant du n°11 au magasin de vêtements Gamma, la manquant de quelques minutes à chaque fois.

Les voisins bavardent sur le départ de Christine, et sur son mariage trop rapide. Ena considère que son mariage n'est pas réel car il a eu lieu dans un bureau d'état civil. Emily le considère comme romantique.

M. Papagopolous autorise Swindley à transformer le loft du magasin en réserve. Emily aide Swindley à mesurer le loft.

Len utilise le téléphone de Gamma Garments pour appeler Elsie chez Miami Modes, mais il raccroche quand Ena entre. Une fois qu'Ena est partie, il rappelle et dit à Elsie qu'il a un message de Bill Gregory pour elle. Il s'arrange pour la rencontrer devant son travail à l'heure de fermeture.

Len fait les travaux chez Gamma. Il fait croire à Swindley que le magasin de chaque côté est infesté de planches de bois pourris et plein de vers et lui conseille de les remplacer afin de ne pas propager le problème. Swindley le prend au sérieux. Len reste au magasin après la fermeture pour terminer le sol.

Florrie fait venir les décorateurs à l'appartement.

Dot attend avec Elsie à l'extérieur de Miami Modes mais Len ne se présente pas. Harry ne voit aucun signe d'activité en dehors de Gamma et suppose que Len est rentré chez lui, mais ne le trouve nulle part. Chez Gamma, Len a le pied coincé dans le plancher et ne peut plus bouger.

161. Len est introuvable et l'importance de la famille

Nellie informe les Hewitt que Len n'est pas rentré de la nuit. Swindley est agréablement surpris de voir que tout est à sa place au magasin et que Len est déjà au travail, ignorant que les coups qu'ils entendent sont ceux du constructeur qui appelle à l'aide. Il fait confiance à Len pour travailler sans surveillance.

Concepta approche de sa date d'accouchement prévue pour le 7 août.

Sheila se plaint à Doreen que son père prend sa retraite et que la famille déménage à la campagne. Elle ne veut pas y aller et est ravie lorsque Doreen lui propose de leur trouver un appartement.

La rumeur se répand que Len est introuvable. Ena pense qu'il a passé la nuit avec Elsie, tout comme Dot jusqu'à ce qu'Elsie insiste sur le fait que c'est faux.

Harry va voir Len chez Gamma Garments et le trouve piégé dans le loft, où il est resté dix-huit heures. Il parvient à libérer sa jambe et l'aide à boiter jusqu'au

numéro 7, où Concepta panse la blessure. Len voit un médecin à contrecœur mais refuse d'utiliser la canne qu'Albert lui donne.

Swindley est troublé par sa locataire qui reçoit beaucoup d'amis masculins. Doreen demande à Swindley si elle et Sheila peuvent louer la propriété mais il préfère leur faire un sermon sur l'importance de la famille. Les filles font pression sur Florrie pour qu'elle leur laisse son appartement vacant au-dessus du magasin.

Len transmet finalement son message à Elsie - Bill Gregory est de retour.

JUILLET 1962

Épisodes 162 à 170



162. Vertige et une chemise de nuit

Sheila et Doreen se sont pâmées devant Bill Gregory après l'avoir vu arriver à la gare. Sheila informe Len qu'il est de retour.

Emily est prise de vertige lorsque Doreen parle de l'attrait des hommes mûrs.

Elsie s'ennuie de ses enfants et se sent insatisfaite de sa vie.

Bill achète une chemise de nuit noire pour Elsie chez Gamma Garments et dit à Doreen qu'il est dans la région pour terminer une formation.

Martha s'occupe de la mère malade de Minnie pour permettre à son amie de sortir de la maison.

Jack est de retour de Barnsley.

Bill et Len se retrouvent au Rovers. Bill utilise le téléphone du Rovers pour appeler Elsie aux Miami Modes. Dot prend le message de Bill disant qu'Elsie doit le retrouver plus tard au Rovers. Elsie est ravie quand elle lui dit qu'elle pensait qu'il serait passé à autre chose depuis son départ, alors que ce n'est pas le cas.

Lucille dit à Bill que Len et Elsie ont passé beaucoup de temps ensemble. Bill est alors soudain intéressé par les problèmes conjugaux de Len et Nellie.

Minnie s'inquiète de la santé de sa mère.

Les affaires sont bonnes pour Len et il envisage de prendre quelqu'un d'autre.

Bill veut savoir ce qui se passe entre Len, Elsie et Nellie et demande la vérité à Len. Ce dernier le traite d'hypocrite. Harry se précipite pour les empêcher de

se disputer lorsque Concepta lui raconte ce que Lucille a dit à Bill. Mais finalement, il trouve les deux hommes en train de discuter à l'amiable, Len ayant expliqué à Bill que lui et Elsie ne sont que des amis.

Elsie s'habille et rencontre Bill au Rovers.

163. Le retour de Bill et l'appréhension

Elsie est aux anges avec le retour de Bill Gregory.

Doreen et Sheila attendent toujours une réponse de Florrie concernant l'appartement au-dessus du magasin qu'elles voudraient louer. Doreen craint qu'elles n'en aient pas les moyens et persuade Emily de s'attaquer à Swindley au sujet d'une hausse de salaire pour elles deux.

Concepta ne se soucie pas de savoir si elle va avoir un garçon ou une fille.

Bill et Len se rangent du côté d'Ena pour avoir évité une dispute.

Bill égare une lettre au bureau de poste. Minnie la lui remet et voit le nom sur l'enveloppe - Mme P. Gregory. Bill serait-il marié ?

Emily appréhende de devoir demander plus d'argent à Swindley et préfère le faire en privé.

Ena apprend par Elsie que la mère de Bill est morte depuis vingt ans et que Mme Gregory doit donc être sa femme. Elle dit à Len qu'il doit informer Elsie que Bill est marié.

Minnie baisse ses stores dans sa maison de Jubilee Terrace alors que sa mère vient de s'éteindre.

Frank s'arrange pour aller à Scarborough avec des amis, tandis que Ken prévoit de rechercher Val pendant son séjour en Écosse avec l'école.

Florrie dit finalement à Doreen qu'elle peut avoir l'appartement.

Len prévient Bill de ne pas se jouer avec les sentiments d'Elsie. Bill lui dit qu'il a écrit à Phyllis pour l'informer qu'il ne rentre pas chez lui.

Emily parvient à faire passer le message de l'augmentation de salaire et Swindley accepte d'écrire un mémo à M. Papagopolous.

Ena voit Len s'amuser avec Elsie et Bill dans les Rovers. Elle suppose que Len ne va pas dire à Elsie que Bill est marié, et va donc devoir s'en charger.

164. Elsie fait l'autruche et Bill n'est pas honnête

Dot est choquée qu'Elsie ne veuille pas en savoir plus sur Bill ; elle préfère profiter du moment présent avec lui.

Ena révèle à Minnie le secret de Bill : il est marié.

Albert prépare le retour de Val de Glasgow.

Swindley et Emily font du porte-à-porte pour annoncer les soldes d'été de Gamma Garments, mais malheureusement pour eux, peu sont intéressés.

Annie et Jack sont invités à partager une maisonnette à Babbacombe avec un couple snob qu'ils ont rencontré l'année dernière à Torquay.

Ena est sur le point de partir pour le n°11 afin de parler de Bill à Elsie lorsque Swindley arrive à la sacristie pour effectuer sa visite qui a lieu tous les quinze jours. Ena reste pour superviser l'inspection.

Jack refuse d'aller à Babbacombe car les amis d'Annie le regardent de haut. Il lui dit qu'elle peut y aller seule. Annie prend ses commentaires pour elle, car ce sont des gens qui lui ressemblent. Leur dispute se répercute sur le bar.

Bill dit à Len et Harry qu'il va parler de Phyllis à Elsie ce soir.

Comme Ena ne peut pas s'échapper de la sacristie, elle envoie Minnie demander à Elsie de venir la voir. Elsie reporte cette visite à demain car elle a rendez-vous avec Bill. Ena n'est pas satisfaite de sa réponse et va la confronter. Elsie rencontre Bill au Rovers mais retourne au n°11 quand elle se rend compte qu'elle a oublié son sac à main.

Ken va chercher Val à la gare sur son scooter.

Ena surprend Elsie au n°11 et lui dit que Bill est marié. Son franc-parler est d'abord accueilli avec hostilité mais, sachant qu'elle ne mentirait pas sur une telle chose, Elsie demande à Ena de lui dire tout ce qu'elle sait. Elsie va ensuite confronter Bill au Rovers.

165. La colère d'Elsie et Ken en retard

Elsie et Bill sont assis, tendus, à une table du Rovers. Bill devine qu'elle a découvert qu'il est marié. Il essaie de s'expliquer mais elle est très en colère parce qu'il lui a beaucoup parlé de lui et de son passé mais a négligé de lui dire qu'il y avait une Mme Gregory ! Il n'arrive pas à s'excuser et veut savoir comment elle l'a découvert. Elle nie que c'était Len mais elle ne veut pas dire comment elle l'a découvert. La seule règle d'Elsie était de ne jamais sortir avec un homme marié. Bill dit qu'il n'aurait jamais dû épouser sa femme. Il est séparé, mais Elsie veut quand même rompre. Elle lui dit que, finalement, elle ne veut plus entendre parler de lui tant qu'il n'aura pas réglé la question comme il se doit, c'est-à-dire en divorçant. Elle quitte le bar, plein de clients qui étaient tous aussi silencieux que des souris, s'efforçant d'écouter la dispute.

Ena s'excuse d'avoir écouté aux portes et se demande avec une certaine sympathie pour Elsie combien d'autres femmes Bill a corrompu. Minnie espère qu'il divorcera, épousera Elsie et vivra heureux pour toujours. Elle demande à Ena si elle se remariera un jour. Ena lui répond qu'il n'en est pas question !

Valerie Tatlock a servi le petit déjeuner à son oncle Albert et a également invité Ken. Elle dit à Ken qu'un ami veut racheter son entreprise, mais elle est divisée sur la question. Ken se rend compte qu'il est en retard et se précipite à son travail d'enseignant à l'école de Bessie Street.

Albert demande à sa nièce si c'est sérieux entre elle et Ken, se font-ils la cour ? Elle n'en sait rien ! Ils ont l'air de souffler le chaud et le froid, mais comme Ken lui a demandé de l'épouser, elle ne sait pas si elle le fera. Albert lui dit qu'elle pourrait chercher mieux mais pourrait aussi trouver pire que Ken Barlow. Val pense qu'elle n'est pas assez bien pour lui, qu'elle n'est pas aussi bien éduquée. Son oncle lui répond qu'elle est tout simplement naturelle et qu'elle est assez bien pour n'importe qui. Val pense que Ken ira loin, alors pourquoi ne l'accompagne-t-elle pas ?

Dans le rayon des vêtements du Miami Modes où Elsie travaille, sa collègue, Dot, s'inquiète de la voir d'aussi mauvaise humeur et lui demande quel est le problème. Elle lui avoue qu'elle vient d'apprendre que Bill est marié et qu'elle se sent idiote d'avoir rêvé se marier avec lui. Dot lui donne un conseil sensé : le laisser tomber. Mais Elsie ne sait pas si elle peut le faire et s'il divorce... ce pourrait être sa dernière chance. Elle l'aime tellement ! Dot essaie de convaincre Elsie qu'elle est une femme très attirante, mais Elsie sent que son âge augmente et voit un avenir solitaire devant elle. Elle pense qu'il ne serait pas facile de trouver un autre homme de cette qualité. Elle s'effondre et Dot lui dit de pleurer un bon coup, que cela ne peut lui faire que du bien. Elsie attend juste de savoir si Bill a décidé de divorcer ou non. Dot l'interroge : et si ce n'est pas le cas ? Le téléphone du service sonne et c'est Bill pour Elsie, lui parlera-t-elle ?

Au Rovers, Annie se plaint de devoir nettoyer le pub. Jack suggère d'engager un des vieux habitués du pub, mais ce n'est pas pour Annie. "En tant qu'agents ménagers, ils feraient de très bons dérobeurs de tiroir-caisse". Un commentaire entre le couple révèle qu'Annie a toujours l'intention de partir en vacances alors que Jack n'ira pas. Bill Gregory, en uniforme complet, raccroche le téléphone. Il n'a pas pu contacter la personne qu'il appelait Il commande un whisky et a l'air déprimé.

De retour au magasin, Dot dit à Elsie que Bill veut la retrouver au Rovers à 20 heures ce soir. Elsie ne veut pas lui parler au téléphone car elle pense que quoi qu'il ait à dire, il peut le lui dire en face.

M. Swindly et ses deux employés quittent Gamma Garments et rencontrent une femme qui a besoin d'être dirigée vers Mawdsley Street, chez Len Fairclough. M. Swindly l'escorte lui-même. Cela incite Mlle Nugent à se réjouir de son courage. Mais Doreen semble avoir découvert qui est vraiment cette femme Ecossaise : elle pense qu'il s'agit de la femme de Bill !

Un peu plus tard, au pub, Doreen et Sheila bavardent sur la femme mystérieuse. Doreen ose demander à Bill si sa femme a des cheveux noirs et si elle porte un manteau rouge. Si c'est le cas, alors elle se dirige tout droit chez Len. Bill manque de s'étouffer et se précipite hors du Rovers, ne laissant plus aucun doute sur l'identité de la mystérieuse femme. Sheila se demande pourquoi Mme Gregory est allée chez Len. Sans doute parce qu'elle ne sait pas où habite Elsie.

Bill va voir Elsie chez elle et lui dit que sa femme est arrivée mais qu'il ne l'a pas encore vue. C'est bien qu'elle soit là, souligne Elsie, maintenant il va devoir se décider d'une manière ou d'une autre.

Len laisse la femme de Bill avec Nellie et se précipite au Rovers où il raconte à Harry Hewitt ce qui s'est passé. Il pense que Phyllis Gregory ne sait rien d'Elsie et que Bill l'a quittée parce qu'ils s'étaient disputés. Bien entendu, les oreilles d'Ena et de ses amies sont à l'écoute de toute cette affaire juteuse. Ena retourne à sa table et les filles discutent entre elles de ce qui se passe actuellement dans la vie de Len.

Len est allé chez Elsie pour parler à Bill. Il ne pense pas que Nellie ait parlé à Phyllis d'Elsie, mais que vont-ils faire ? Bill essaie d'éviter la confrontation avec sa femme. Len pense que Bill doit en découdre avec elle et a déjà dit à celle-ci qu'il serait probablement au Rovers.

Len s'en va et Bill tente de faire comprendre à Elsie que sa femme est une harpie. Il avait décidé de la quitter en octobre dernier, sur le chemin de Weatherfield, juste avant de rencontrer Elsie ! Bill veut aussi qu'Elsie prenne la décision à sa place, il a besoin de savoir ce qu'elle veut qu'il fasse et ce qu'elle ressent. La pauvre Elsie dit qu'elle a l'impression d'avoir été écrasée par un tramway ! Selon elle, Bill doit dire à sa femme ce qu'il veut, mais c'est lui qui doit prendre la décision. Bill aime Elsie et veut un signe de sa part, mais il n'en obtient pas.

Phyllis est au pub. Len lui dit que Bill sera là bientôt. Il va au bar prendre une pinte et échange quelques mots avec Jack qui, fièrement, lui qu'il a tenu tête à Annie pour la première fois depuis des années. Ils regardent Bill arriver pendant qu'Elsie fait les cent pas dans la maison. Elle prend une décision, s'empare de son sac à main et s'en va.

Phyllis et Bill parlent pendant qu'Ena espionne depuis sa place. Phyllis veut que son mariage fonctionne, ils peuvent le faire fonctionner ! Elle essaie de le

persuader de se mettre à sa place lorsqu'elle se trouvait seule quand il a été si souvent absent. Elsie entre et se tient à côté de Len au bar, tout près de la table où les Gregory sont assis, à portée de voix. Elle regarde droit devant elle tout le temps, sans regarder ni Len ni Bill, qui lui ne peut pas s'empêcher de la regarder constamment. Elsie écoute, le cœur brisé, sachant comment ça va se terminer. Elsie ne regarde jamais Bill, même pas quand sa femme lui dit : « Ce n'est pas comme s'il y avait quelqu'un d'autre ! » Bill continue à la regarder en espérant le signe qui ne viendra jamais. Tout semble désormais clair comme de l'eau de roche au regard de Bill, et lui et sa femme quittent le pub ensemble. Len se penche vers Elsie qui sursaute en entendant la porte se fermer. Il met sa main sur son épaule pour la réconforter.

Un joyeux groupe arrive au Rovers et fait diversion : M. Tatlock avec Ken et Val, qui annoncent leurs fiançailles. Les félicitations fusent de presque tous les côtés alors qu'Elsie envisage que cela aurait pu être elle et Bill à un moment donné. Len lit dans ses pensées et lui passe son verre avec un bras autour d'elle pour la réconforter. Elle étouffe ses larmes et commente : "Tu sais quoi ? Je ne l'ai même pas vue !", dit-elle en parlant de Phyllis.

166. Figure maternelle et les mouchoirs

Val craint que Ken ne cherche qu'une figure maternelle en voulant l'épouser.

Gamma Garments organise ses soldes d'été. Swindley oublie la clé de la porte et doit rentrer chez lui pour la récupérer.

Annie part en vacances à Babbacombe toute seule, laissant Jack seul s'occuper du Rovers. Jack dit à Albert que la réunion sur le nom de la rue a encore été reportée.

Val pense que Ken devrait écrire à Frank et lui parler des fiançailles plutôt que d'attendre son retour de vacances. Ken se dispute avec elle pour en avoir fait tout un drame. Val ne le comprend pas pourquoi il se fâche et devient hystérique lorsqu'il énumère ses anciennes petites amies.

Minnie fait la queue pendant deux heures devant Gamma pour acheter seulement un mouchoir de poche. Doreen lui vend une boîte pour 1,11 pennies, ce qui est peu cher.

Ken fait appel à Esther qui accepte de l'aider pour le mariage. L'inquiétude de Val est exacerbée lorsqu'elle entend au magasin Ena conforter ce qu'elle pense de Ken, à savoir qu'il cherche une figure maternelle. Val se tourne vers Elsie pour obtenir des conseils et on lui conseille de suivre son instinct.

Les mouchoirs s'envolent des rayons alors que la rumeur se répand sur le prix réduit.

Ken écrit à David en le priant d'être son témoin. Val et lui prévoient d'aller acheter une bague de fiançailles, mais Val ne se présente pas. Val pense à Ida quand elle se trouve au café en face de l'endroit où elle est morte.

Les ventes à Gamma Garments s'effondrent, sauf pour les mouchoirs. Doreen se rend compte que les mouchoirs étaient censés être au nombre de 1,11 pennies chacun, et non par boîte.

Ken trouve Val sur la tombe d'Ida et lui dit qu'il veut l'épouser parce qu'il l'aime.

167. Chiffres en berne et désaccord

Doreen se sent mal à cause des mouchoirs et des problèmes qu'ils ont causés. Emily n'aime pas la façon dont le magasin a changé depuis qu'elle s'est associée avec Swindley et regrette de l'avoir fait. Elle craint de dire à Swindley ce qu'elle ressent. Les chiffres du magasin sont les plus bas de tous les points de vente Gamma et on somme le personnel de s'améliorer ou de partir.

Len fait de la publicité pour recruter un apprenti en posant une annonce dans la vitrine du Corner Shop. Doreen est impatiente de rencontrer le "garçon vif" qu'il va recruter.

Avec l'aide de la mère de Val, Esther aide Ken et Val à organiser le mariage et la réception. L'heureux couple réduit la liste des invités pour diminuer les coûts.

Emily prend le taureau par les cornes et annonce à Swindley qu'elle quitte Gamma Garments. Swindley rejette sa décision, mettant en cause le surmenage de la jeune femme. Après s'être disputée avec lui sur le seuil de la porte et n'être parvenue à rien, Emily s'enfuit, hystérique.

Le club des plus de 60 ans organise son pique-nique annuel. Ena veut que le pique-nique soit annulé en raison du fiasco de l'année dernière et que l'argent soit réparti entre les membres. Albert n'est pas d'accord.

Doreen et Sheila s'installent dans l'appartement au-dessus du magasin de Florrie et dérangent celle-ci avec leur musique. C'est par ailleurs la première fois depuis le début de la série où l'on voit l'appartement du magasin.

Elsie s'en veut d'avoir laissé Bill la prendre pour une bille.

Emily ne peut pas supporter de retourner au magasin après avoir crié sur Swindley et donne à Doreen une semaine de salaire à transmettre à Swindley en lieu et place de son préavis. Elle est cependant obligée de faire face à Swindley lorsque Sheila dit à ce dernier où elle se trouve. Ils acceptent d'oublier sa démission et Swindley lui demande son aide pour une question de grande importance : que faire du Club des plus de 60 ans ?...

168. L'apprenti et la bague de fiançailles

L'épisode 168 marque l'arrivée d'un nouveau personnage qui va beaucoup compter dans l'histoire de Coronation Street, Jerry Booth.

Len prend Jerry Booth comme apprenti, son ancienne place ayant pris fin avec la mort de Joe White, son ancien patron.

Minnie demande à Swindley de venir chez elle pour lui demander conseil.

Frank revient de vacances et apprend les fiançailles de Ken et Val.

Elsie, de son côté, est déprimée.

Val récupère sa bague de fiançailles.

Len découvre que Jerry est un cycliste des Weatherfield Harriers.

Annie a écrit à Concepta depuis Babbacombe quatre fois et une seule fois à Jack.

Ken vend son scooter pour le mariage. Il décide de verser un acompte pour un nouveau semi-détaché. Frank est déçu à l'idée de savoir qu'ils vont déménager.

Ena et Martha bavardent et la solitude est leur thème.

Minnie n'aime plus sa maison après la mort de sa mère et veut emménager au n°5, en partie parce qu'elle dispose de toilettes intérieures. Swindley promet de faire la demander au propriétaire.

Val pense qu'ils devraient rester avec Frank, mais Ken refuse de rester au n°3. Ils envisagent d'acheter le n° 9, car Val pourrait ouvrir un salon de coiffure dans la pièce de devant.

Sheila et Doreen s'enthousiasment à l'idée du nouvel apprenti de Len, pensant qu'il doit être grand, sombre et beau. Elles sont déçues lorsqu'elles voient Jerry en short de cycliste.

Elsie promet d'écrire à Linda et Ivan à propos de la maison.

169. Les étagères et une mise en garde

Len envoie Jerry poser des étagères à l'appartement du magasin.

Swindley dit à Minnie que le propriétaire a accepté qu'elle puisse louer le n° 5 à la semaine mais qu'Ena a ordonné à son amie de renoncer à l'idée de déménager. Swindley fait sa tournée et Ena l'accuse d'avoir transformé Minnie en gitane.

Elsie bloque la demande des Barlow au sujet de l'achat du n°9.

Doreen dirige Gamma Garments seule, avec Emily malade de la grippe et Swindley occupé. Swindley passe à l'appartement pour récupérer la clé et les filles le persuadent de rester pour le café.

Ena met en garde Florrie contre les hommes. Elles sont stupéfaites lorsque Swindley sort de l'appartement et que Doreen lui dit qu'il peut appeler à tout moment.

Elsie pense que Ken et Val ne sont pas les bonnes personnes pour la rue mais accepte d'écrire à Linda au sujet de la maison.

Harry est sûr que Concepta va avoir un garçon. Les lettres d'Annie parlent beaucoup d'un certain Arthur Forsyth-Jones.

Doreen accepte d'aider Jack au Rovers mais attend Jerry, qui est en retard. Jerry arrive à l'appartement pour prendre les mesures pour les étagères. Doreen et Sheila taquine le timide. Pamela Marriott, qui s'est occupée du salon de coiffure de Val durant son absence, rachète le salon à Val.

Ena interdit à ses amis d'acheter un cadeau de mariage aux Barlow car ils ne sont pas invités à la réception. Les Tatlock ne peuvent pas venir car Edith est malade. David Barlow a un match d'entraînement et ne peut pas être témoin. Val est bouleversée, elle pense que ce sera un mariage pourri.

170. Location de voitures et des cravates qui ne se vendent pas

David écrit une lettre de quatre pages expliquant pourquoi il ne peut pas venir au mariage. Ken comprend mais Frank est déçu et refuse de laisser Ken lui transmettre ses salutations lorsqu'il lui répond.

Concepta veut acheter une machine à laver sur Hire Purchase (un catalogue de ventes). Harry dit qu'ils n'en ont pas les moyens.

Annie revient, pleine d'éloges sur Arthur Forsyth-Jones. Jack ne pense pas que les superviseurs des services de Whitehall prennent leurs vacances à Babbacombe.

Albert accepte de conduire Val à l'autel à la place de son frère. Il va en ville pour louer un costume mais ne sait pas trop ce qu'il doit porter.

Gamma Garments lance une ligne de cravates peintes à la main avec des images de femmes peu vêtues.

Concepta dit à Annie qu'elle a déjà commandé une machine à laver.

Ken loue les voitures pour le mariage et demande à un ami de l'université d'être son témoin. Ena reconnaît Jerry comme étant le garçon de Nellie Booth et lui demande de se mettre au travail pour évaluer son aptitude à travailler dans la sacristie.

Esther aide Val à acheter sa robe de mariée. Concepta décide de ne pas aller au mariage, car elle se sent gênée son ventre de femme enceinte.

Les cravates ne se vendent pas car les clients les trouvent trop suggestives.

Ena avertit Harry lorsqu'une machine à laver est livrée au n°7. A peine a-t-il accepté que Concepta en ait besoin qu'elle lui dit qu'elle ne pourra pas l'installer dans l'arrière-cuisine.

Ken s'attend à ce qu'Albert porte un costume d'affaires au mariage, mais il se présente en tenue du matin, avec un haut-de-forme.

AOÛT 1962

Épisodes 171 à 179



171. Le chapeau d'Annie et une gueule de bois

Jack doit modeler le chapeau d'Annie pendant qu'elle y apporte quelques modifications. Elle veut aller au numéro 1 pour l'aider mais Jack sait que c'est juste par curiosité.

Tout fonctionne pour le mieux dans la préparation du mariage, à l'exception du bouquet que Val n'aime pas et qu'elle décide d'arranger elle-même avec du ruban blanc de chez Gamma Garments.

Au numéro 3, les choses ne se passent pas aussi bien : Ken souffre d'une gueule de bois et de plus, il est très nerveux. Le garçon d'honneur est malade et Nancy doit lui apporter un sédatif, tandis qu'Albert finalise son discours de "père de la mariée" après avoir échangé sa tenue de soirée contre une tenue plus appropriée.

Les dames se rassemblent au n°1 pour boire le thé. Annie est ennuyée lorsque Beattie se présente avec un chapeau similaire au sien. Minnie offre à Val un petit pot de lait blanc en cadeau, énervant Martha et Ena car elle ne les a pas consultées.

Les Hewitt échangent leur machine à laver contre une plus petite.

Emily est attristée car elle doit travailler et ne peut pas venir au mariage. Lucille déteste sa tenue de demoiselle d'honneur.

Frank et Ken se souviennent d'Ida avant leur départ pour l'église.

Albert dit à Val qu'elle est merveilleuse dans sa robe et qu'il la conduit à l'église.

Annie, Esther, Florrie, Harry, Nancy, Beattie, Len, Minnie, Martha, Ena, Sheila et Doreen assistent au mariage de Ken et Val. La plupart des femmes pleurent pendant l'office. Des confettis sont jetés sur le couple à la sortie de l'église et des photos sont prises.

Les trois inséparables amies (Ena, Minnie et Martha) se retirent au Rovers, leur endroit de prédilection, pendant la réception et débriefent le service. Ena propose à Elsie de lui payer un verre pour surmonter sa dépression.

Le couple dorénavant marié part en lune de miel. Doreen et Sheila sont ravies du mariage. Emily est dépressive car elle a été demoiselle d'honneur mais jamais mariée.

Harry et Lucille arrivent chez eux et découvrent que Concepta a disparu.

Annie arrive aussi à la maison, ivre des vins de table servis à la réception.

Harry entre au Rovers à la recherche de Concepta et Jack l'informe qu'il vient de l'emmener à l'hôpital car le bébé est en route.

172. Une surprise pour les jeunes mariés et le twist

Frank et Albert passent le jour férié à peindre en vert la porte du n°9 pour faire une surprise à Ken et Val lors de leur retour de lune de miel.

Concepta est à l'aise à l'hôpital mais n'a pas encore accouché.

Un vieux clochard, Sam Leach, rend 1 £ à Annie lorsqu'elle lui donne trop de monnaie.

Ken et Val s'affrontent pendant leur lune de miel pour savoir ce qu'ils vont visiter à Londres. Val pense qu'il fait trop beau dehors pour aller à la Tate Gallery, mais fait des compromis lorsque Ken cède.

Annie s'intéresse de plus en plus à Sam.

Ena est tenue éveillée toute la nuit par un robinet qui fuit dans la sacristie.

Sam croise Len et se fait offrir une pinte de bière au Rovers. Lorsque le vieux fouille dans ses poches, il se rend compte qu'il ne peut pas payer et lui offre donc la consommation.

Doreen et Sheila apprennent à Lucille à danser le twist. Lucille envie les filles de pouvoir faire ce qu'elles veulent.

Emily est ravie lorsque Swindley lui demande de se joindre à lui pour un concert du Stradivarius String Quartet.

Ena demande à Swindley d'intervenir, entre autres, au sujet du robinet qui fuit.

Sam demande à Jack s'il connaît des emplois dans la région. Jack lui suggère d'aller voir Len.

Doreen et Sheila se rendent à Belle Vue (un parc zoologique à Manchester) dans l'espoir de rencontrer des garçons.

Ken rencontre un vieil ami, Geoffrey Simpson, dans leur hôtel et Val s'ennuie quand ils se retrouvent et parlent du bon vieux temps.

Minnie fait un tour en bus toute seule, mais Ena et Martha refusent de l'accompagner et s'endorment au bout de dix minutes.

Len n'a malheureusement pas de travail pour Sam.

Harry offre une tournée à tout le monde avant d'annoncer que Concepta a donné naissance à un garçon.

173. Un nom pour le bébé et un nouveau serveur

Les Hewitt décident d'appeler le bébé Christopher. Annie dit à Jack qu'ils ont besoin d'un serveur le soir avant de révéler qu'elle a déjà dit à Sam que le travail est pour lui.

Ena aborde Len au sujet des emplois à la sacristie, ne faisant pas confiance à Swindley pour le faire.

Emily est hystérique et excitée par son "rendez-vous" avec Swindley et les clients de Gamma. Elle dit à Doreen qu'elle sort ce soir mais ne dit pas avec qui.

Val est contente que Ken ne soit pas guindé comme Geoffrey Simpson, l'ami d'enfance de Ken rencontré lors de leur lune de miel.

Les Walker versent à Sam une semaine de salaire à l'avance, mais Ena ne lui fait pas confiance.

Swindley est gêné quand Emily le rencontre chez lui et que Minnie les voit partir ensemble. Minnie leur dit qu'elle emménage au n° 5 finalement.

Sam aime travailler au Rovers et propose de venir plus tôt pour nettoyer les cendriers. Les habitués découvrent qu'il vient de Newcastle mais qu'il est né à Weatherfield.

Doreen et Sheila font un double rendez-vous et rencontrent Swindley et Emily au concert, au grand dam de Swindley.

Minnie doit payer 5 pennies de plus de loyer qu'à Jubilee Terrace.

Ena fait la sourde oreille à Sam lorsqu'il se présente aux dames à leur table habituelle. La brasserie informe Jack que la rue va garder son nom.

Martha attribue à Ena le mérite d'avoir sauvé la rue, mais en fait, ce sont les protestations de la brasserie et de l'usine qui ont fait changer d'avis la mairie. Jack offre à boire à tout le monde et porte un toast à Christopher et à Coronation Street. Jerry Booth, l'apprenti de Len, reconnaît Sam comme étant son oncle.

174. La déprime d'Elsie et la carte d'assurance

Elsie déprime toujours. Elle se sent vieille et peu attrayante.

Len prépare le n°9 pour le retour des Barlow tandis que la réfection de la sacristie revient à Jerry.

Sam reprend le travail de caviste au Rovers à Jack.

Ken et Val reviennent de leur lune de miel.

Ena aime Jerry parce qu'il travaille dur. Elle lui demande des informations sur Sam mais ne découvre rien d'utile.

Minnie donne un chaton à Lucille.

Harry va chercher Concepta et Christopher à l'hôpital.

Jack demande à Sam sa carte d'assurance. Sam dit qu'elle est à Newcastle et qu'il devra la faire venir.

Annie offre à Concepta de profiter de son expérience de mère, contre l'avis de Jack.

Doreen et Sheila trouvent le concert nul.

Elsie essaie de se remonter le moral en faisant un régime.

Annie est mise à la porte lorsque Concepta n'utilise pas l'oreiller qu'elle a acheté pour Christopher. Elle agace Concepta en lui faisant la morale sur le respect des horaires de repas. Concepta rejette ses idées qu'elle trouve démodées.

Ena profite du fait que Len et Jerry effectuent les réparations sur la sacristie en faisant payer l'addition par Swindley.

Emily est ravie de pouvoir tenir Christopher dans ses bras et surprend Swindley par sa connaissance sur les bébés. Harry, Concepta, Lucille, Elsie, Len, Ken, Val, Sam, Albert, Ena, Minnie et Martha se retrouvent au n°7 pour une fête tandis qu'Annie reste à l'écart. Lucille se sent exclue car tout le monde s'intéresse au bébé.

175. Un chat perdu et une grande sœur capricieuse

Le petit Christopher tient les Hewitt éveillés toute la nuit. Lucille emprunte le tourne-disque de Sheila, mais Harry lui dit qu'elle ne peut pas jouer de musique au cas où elle dérangerait le bébé.

Sam n'a toujours pas apporté à Jack sa carte d'assurance. Jack commence à se demander s'il ne cache pas quelque chose, car il ne parle jamais de son passé. Annie pense qu'il ne fait qu'être discret.

Len, Jerry et Sam installent Minnie au n°5. Bobby le chat disparaît en route et Minnie les fait tous le chercher. Jerry le trouve sur le pas de la porte.

Ken et Val emménagent au n°9 et les voisins admirent leurs nouveaux meubles.

Ena découvre que Swindley n'a pas dit à la compagnie du gaz que Minnie emménageait au numéro 5.

Ted Young, chauffeur de camion de Geordie, livre des fournitures à Len et est surpris d'apprendre que Sam travaille dans la région ; il le connaît de Blyth.

Swindley arrange les choses avec la compagnie de gaz pour Minnie.

Len dit à Sam que Ted viendra au Rovers plus tard et Sam lui promet qu'il sera là.

Len s'occupe ensuite d'aménager le salon du n°9.

Harry trouve Lucille qui fait jouer des disques dans l'arrière-salle tandis que Christopher pleure dans son landau à l'extérieur. Lucille se plaint qu'elle n'obtient jamais ce qu'elle veut. Harry la giflé lorsqu'elle devient effrontée.

Ted divertit les habitués en attendant Sam. Sam envoie un message disant qu'il est malade et qu'il ne peut pas venir. Ted révèle que la femme de Sam est une vraie mégère et plaisante en disant que Sam l'a peut-être tuée.

176. Une lettre d'Arthur et l'évacuation

Une Lucille maussade rend le tourne-disque aux filles et déclare qu'elle va désormais appeler Christopher "ça".

Jerry dit à Len que Sam n'était pas malade la nuit dernière, visiblement il ne voulait pas rencontrer Ted.

Annie est ravie de recevoir une lettre d'Arthur Forsyth-Jones.

Les Walker débattent de l'opportunité d'aller voir Sam à l'auberge où il loge, mais l'homme lui-même arrive pour prendre son service. Il est évasif quand Annie lui demande ce qui n'allait pas et continue à retarder Jack pour sa carte d'assurance.

Ena est allée rendre visite à sa fille Vera. Swindley tient un exercice d'incendie chez Gamma Garments.

Len apprend par Jerry que la femme de Sam est toujours en vie et traite son mari comme un chien.

Swindley siffle pour donner l'alarme. Ils évacuent le magasin avant l'heure prévue, mais Emily les enferme, alors même que la tarte de Swindley est en train de brûler sur le feu. Len brise la vitre pour les laisser sortir.

Florrie refuse de laisser Lucille regarder la télévision, la jeune fille aurait voulu faire une pause tranquille pour s'échapper des cris de son petit frère.

Doreen dit à Frank qu'Emily est folle de Swindley.

Florrie en a assez que Frank veuille juste être ami avec elle. Elsie la prévient de ne pas se jeter sur lui car elle risque de souffrir.

Dot copie le régime d'Elsie.

Florrie montre l'appartement à Frank. Elle s'effondre lorsqu'il parle du comportement d'Emily avec Swindley et qu'il espère qu'aucune femme ne sera assez bête pour agir de la sorte avec lui. Doreen les surprend.

177. Len menace Martha et une histoire embellie

Florrie n'est pas elle-même après ce qui s'est passé avec Frank. Frank est désolé de lui avoir fait du mal. Doreen raconte à Emily ce qu'elle a vu dans l'appartement. Elles sont entendues par Martha, qui répète l'histoire à tout le monde avec en embellissant l'histoire.

Len dit à Jack que Sam a quitté sa femme. Annie refuse d'écouter les ragots.

Concepta apprend par Martha que Florrie suppliait Frank de l'épouser (le téléphone arabe a bien fonctionné).

Len menace Martha d'une diffamation si elle continue et montre qu'il n'a pas oublié qu'elle l'a fait virer Birtwistle's Construction. Il prévient Frank que la nouvelle s'est répandue. Frank fait irruption dans l'appartement et sermonne Doreen sur la diffusion de rumeurs malveillantes. Doreen est d'abord sur la défensive, mais ses paroles la touchent. Florrie et Albert entendent tout du magasin. Doreen et Sheila craignent d'être expulsées et présentent leurs excuses à Florrie.

Len remplace un carrelage fissuré au-dessus de la cheminée d'Elsie. Dot s'inquiète qu'Elsie s'attire à nouveau des ennuis en faisant travailler Len au n°11.

Sam achète à Jerry une des cravates peintes à la main de Gamma Garments pour son anniversaire, sur les conseils de Swindley. Jerry fait semblant de l'aimer, bien qu'il la trouve affreuse.

Elsie mène Len dans le jardin. Celui-ci la flatte en lui disant qu'elle n'a pas besoin de faire un régime.

Le sergent Swann montre à Jack la photo d'un homme et lui demande s'il est un client. Il passe à autre chose lorsque Jack répond "non", mais Jack révèle alors à Annie que la personne recherchée par le sergent n'est autre que Sam.

178. Bonne conduite et la photo de Sam

Sam s'installe dans la chambre d'amis des Walker. Lucille se comporte d'une façon irréprochable dans l'espoir que Harry lui donne de l'argent pour aller au cinéma avec son amie.

Swindley n'a rien à écrire dans sa chronique mensuelle sur la Mission dans la *Gazette de l'église*. Minnie l'incite à dédier l'article à Sam, le bon Samaritain, lorsqu'elle lui raconte comment il l'a aidée et n'a rien voulu en retour. Swindley s'exilera à la réserve pendant qu'il rédigera l'article.

Annie pense que Jack devrait dire à la police que Sam travaille au Rovers. Jack préfère découvrir ce qu'ils lui veulent avant qu'ils ne l'embarquent. Swindley fait le doux auprès d'Ena avant de lui demander d'obtenir une photo de Sam pour son article. Ena accepte.

Val ouvre son salon au n°9.

Les Walker sont alarmés lorsqu'Ena leur dit que la photo de Sam sera publiée dans la *Gazette*.

Harry refuse de donner de l'argent à Lucille pour le cinéma lorsqu'elle admet avoir dépensé son argent de poche. Lucille dit qu'elle y va, qu'il le veuille ou non. Concepta s'énerve lorsqu'il lui rappelle qu'ils ont une machine à laver à payer.

Ena obtient une photo de Sam en lui disant que c'est pour quelqu'un qui pense le le connaître depuis des années. Annie la supplie de ne pas l'utiliser et lui parle de la police. Ena n'est pas sûre de ce qu'elle doit faire et lui dit qu'elle va y réfléchir.

179. Soirée de congé et réunion

Ena rappelle à Concepta que Lucille a besoin d'une mère, tout comme Christopher. Concepta n'aime pas qu'on lui fasse la morale. Lucille se dispute avec elle quand elle refuse d'aller contre l'avis de Harry et de lui donner de l'argent pour le cinéma.

Sam utilise sa soirée de congé pour aller au cinéma avec Albert.

Ena dit à Swindley qu'elle n'a pas pu mettre la main sur une photo de Sam.

Sheila trouve des garçons avec qui sortir pour elle et Doreen. Doreen en a assez des rendez-vous arrangés et de leurs mains baladeuses.

Lucille prend de l'argent dans sa tirelire pour sortir.

Annie a peur qu'elle et Jack abritent un criminel. Elle s'inquiète que Sam ait entendu leur conversation lorsqu'une porte se ferme derrière eux.

Swindley préside la réunion inaugurale du Parti progressiste des propriétaires et petits commerçants (PPOP), créé pour protéger les intérêts des commerçants locaux. Il annonce à Emily que le parti envisage de se présenter aux élections municipales.

Annie apprend qu'Ena n'a pas donné la photo à Swindley.

Sam réagit à la réaction de Frank qui explique à Sheila ce qu'est la complicité d'un crime. Sam remercie les Walker pour tout ce qu'ils ont fait pour lui.

Lucille ne répond pas à Concepta quand elle demande où elle est allée. Harry lui reproche d'avoir dépensé ses économies et d'avoir menti sur l'endroit d'où provenait l'argent. Lucille se plaint que Christopher passe toujours en premier. Albert s'ennuie de Sam au Rovers. Jack découvre que Sam a fait ses valises et est parti en douce.

SEPTEMBRE 1962

Épisodes 180 à 187



180. Sam a disparu et inquiétude sur l'argenterie

Annie informe Ena que Sam a disparu. Ena lui conseille de vérifier son argenterie. Annie est choquée par cette insinuation et encore plus lorsque Jack lui dit qu'il a déjà fouillé dans leurs affaires et vérifié que rien n'a été pris.

Albert cherche également Sam après avoir passé un bon moment avec lui au cinéma. Annie lui dit qu'il a quitté le Rovers pour des raisons familiales.

Swindley est présélectionné comme candidat au PPOP. Emily est convaincue qu'il va gagner les élections. Swindley est détendu à ce sujet car il n'y aura pas d'élections avant au moins un an.

Ken commence à travailler sur un deuxième roman.

Swindley décide que son article dans la *Gazette de l'église* sera intitulé "Oncle Sam, le personnage le plus aimé que j'ai connu".

Jack n'aime pas qu'Annie mente aux clients sur les allées et venues de Sam. Ena montre à Annie un article de journal relatant l'histoire d'un pyromane au travail à Newcastle. Ils craignent qu'il s'agisse de Sam. Les Walker recherchent Sam mais personne ne l'a vu. Annie a peur qu'il se soit jeté dans le canal. Martha meurt d'envie de savoir ce qui se passe entre les Walker et Ena, mais Ena ne lui fournit aucun indice.

Martha reçoit des billets de théâtre de Wilf, le mari de sa fille Lily, pour son anniversaire et elle y emmène Ena et Minnie.

Elsie a un rendez-vous.

Jack dit à Len que Sam a téléphoné et lui dit qu'il est mal en point. À son retour, Ena découvre que Sam se cache dans la mission depuis hier soir.

181. Arrestation et l'éditeur

Sam dit à Ena qu'il se cache car il a entendu les Walker parler de la police. Il prévoit de se rendre en stop chez un ami à Reading. Ena lui donne de la nourriture et un abri et essaie de découvrir ce que la police lui veut. La disparition de Sam est le principal sujet de conversation au Rovers. Jack essaie de le protéger en disant qu'il était là plus tôt. Annie est bouleversée lorsque Len plaisante en disant qu'il a fait disparaître sa femme. Jack laisse échapper aux habitués que Sam est parti et que la police est après lui. Il leur montre l'article du journal sur l'incendiaire à Newcastle, tandis que dans la sacristie, Ena montre à Sam la même chose. Sam nie toute responsabilité mais craint d'être reconnu coupable.

Len annonce la nouvelle à Jerry. Sam dit à Ena qu'il a quitté sa femme. Ena l'aide à voir qu'il n'a rien à craindre en allant à la police. Il part de son plein gré. Martha fait savoir que Sam est un criminel. Swindley est déçu qu'il doive jeter son article sur Sam.

Les habitants apprennent que Sam a été arrêté.

Un éditeur écrit à Ken pour lui dire que son roman est prometteur et lui suggère d'appeler leur bureau la prochaine fois qu'il sera à Londres. Ken pense que c'est un refus poli, mais l'enthousiasme de Val le pousse à organiser un voyage dans la capitale.

Len pense qu'Ena a envoyé Sam à la police et qu'elle a rallié les habitants à sa cause. Ils sont d'accord avec lui quand Elsie découvre que seuls les Walker et Ena étaient au courant que la police recherchait Sam. Martha conseille à Ena d'éviter le Rovers mais Ena ignore ce conseil. Face à ses accusateurs, Ena exige de savoir ce qui a été dit sur elle. Len est dédaigneux et l'insulte. Ena se rend compte qu'ils la blâment tous et elle quitte les Rovers.

182. Les parias et des taquineries

Les habitants bannissent Ena et prennent leur distance avec Minnie et Martha. Florrie refuse de servir Minnie lorsque celle-ci fait des courses pour Ena. Martha pense qu'Ena a dénoncé Sam et prend ses distances par rapport à ses actions. Ena boycotte le Rovers et va plutôt boire au Flying Horse.

Les habitants s'inquiètent de ne pas avoir de nouvelles de Sam.

Jack pense qu'il doit dire à Ena ce qu'il pense d'elle, mais Annie l'en empêche. Dot demande à Elsie de la rejoindre au St Leger avec Walter et un bookmaker

appelé Dave Smith. Elsie ne peut pas y aller car elle a un autre rendez-vous mais demande à Dot de faire un pari pour elle.

Lucille passe tout son temps avec Sheila et Doreen.

Len s'assure que Minnie et Martha puissent l'entendre lorsqu'il calomnie Ena. Ses commentaires font sortir Minnie de sa coquille. Elle prend la défense d'Ena en disant aux habitués qu'elle n'aurait jamais dénoncé Sam. Elle sort du Rovers et rejoint son amie au Flying Horse.

Annie invite Martha à boire au comptoir et elle se joint aux autres pour casser du sucre sur le dos d'Ena et Minnie.

Dot dit à Len qu'Elsie voit beaucoup d'hommes pour se remettre de Bill et lui demande de lui parler avant qu'elle ne soit blessée. Il aborde le sujet avec Elsie mais elle lui dit qu'elle peut prendre soin d'elle-même.

Sheila et Doreen continuent de taquiner Jerry.

Ena raconte à Minnie ce qui s'est réellement passé avec Sam. Jerry transmet une lettre de Sam aux Walker expliquant que la police le recherchait car il devait de l'argent à sa femme, et qu'il était de retour à Newcastle. Il remercie tout particulièrement Ena de l'avoir aidé à trouver le courage de se rendre. Les habitants se rendent compte alors qu'ils lui ont fait du tort à Ena.

183. Le discours et un pari gagné

Ena continue de boire au Flying Horse. Les résidents pensent que Len devrait la ramener au Rovers, mais lui pense que cela la contrarierait.

Jerry est contrarié par la façon dont Doreen et Sheila le traitent et demande à Len de ne plus l'envoyer à l'appartement du magasin. Len lui explique comment se défendre avec les filles.

Annie poursuit sa correspondance avec M. Forsyth-Jones. Elle demande à Minnie de transmettre ses excuses à Ena et de lui dire qu'elle est la bienvenue à tout moment, refusant de le faire elle-même pour des "raisons personnelles".

Jerry écrit un discours à l'attention de Doreen et Sheila et le répète devant un mur. Lucille entre et pense qu'il joue dans une pièce de théâtre. Jerry est content quand son discours lui fait peur.

Ken dit à Florrie que son nouveau livre est basé sur la vie réelle.

Elsie et Dot gagnent leur pari sur la course de chevaux.

Doreen commence à jouer avec Jerry lorsqu'il arrive à l'appartement et est frappée de mutisme lorsqu'il lui dit de la fermer.

Martha craint d'affronter Ena et laisse Minnie aller au Flying Horse sans elle.

Doreen pense que Jerry est magistral et viril. Sheila est stupéfaite par son changement d'attitude.

Dot prévient Elsie que Dave Smith, le bookmaker, va lui remettre ses gains en personne et lui demande de faire attention à lui.

Ena n'apprécie pas beaucoup les excuses d'Annie, car elle ne les a pas faites en personne. Elle déteste le Flying Horse mais pour sauver la face, elle dit à Minnie qu'elle se sent bien installée là-bas. Len et Harry sont obligés d'aller la récupérer.

184. Table habituelle et nouvelle déco

Annie prépare la table habituelle pour Ena, en remplaçant son ancienne chaise par une nouvelle de la sélection. Len raconte à Ken qu'il a été difficile de faire revenir Ena au Rovers.

Dot propose à Elsie de sortir ce soir au lieu d'attendre Dave Smith, le bookmaker. Elsie est convaincue qu'elle peut s'occuper de Dave. Dave (dont c'est ici la première apparition) appelle au n°11 pendant qu'Elsie est sortie et dit qu'il l'attend au Rovers. Sheila dit à Doreen qu'il jouit d'une mauvaise réputation.

Swindley dit à Ena que la sacristie doit être redécorée et qu'elle peut choisir le papier peint. Emily mentionne accidentellement ses ambitions politiques et Swindley est obligé de mettre Ena dans sa confidence.

Ken consacre tout son temps libre à son roman.

Ena ne veut pas de la nouvelle chaise et exige le retour de l'ancienne. Jack doit la récupérer dans la cour à côté de la poubelle.

Les habitants n'aiment pas que Dave les regarde de haut, eux et la rue.

Ena et Martha sont choquées de voir Elsie laisser Dave entrer au n°11. Dave offre à Elsie ses gains ou une soirée avec lui. Elle choisit la soirée.

Ken est dérangé par des interruptions constantes et finit par ranger sa machine à écrire pour aider Lucille à faire ses devoirs.

Swindley engage Len pour faire les re décorations.

Dave emmène Elsie au Rovers. Len la met dans l'embarras en les regardant. Dave et Len se disputent et Dave est frappé au sol. Dave prévient Len qu'il ne l'oubliera pas.

185. Comportement violent et un doux rêveur

Doreen et Sheila se font porter pâles pour aller faire du shopping.

Annie pense que Jack devrait avertir Len à propos de son comportement violent, mais Jack pense que Dave l'a bien cherché.

Ena choisit du papier peint coûteux pour la sacristie.

Elsie s'amuse avec Dave et accepte de sortir à nouveau avec lui. Lorsqu'elle mentionne qu'elle a quelques semaines de vacances qui approchent, Dave lui demande de partir avec lui. Doreen et Sheila les entendent faire des projets depuis le vestiaire.

Annie essaie de demander l'aide d'Harry pour Len, mais celui-ci refuse de s'impliquer.

Dot plaide auprès d'Elsie pour qu'elle n'aille pas en vacances avec Dave. Elsie, de son côté, aime l'idée de se faire gâter par Dave.

Ken dit à Frank qu'il veut abandonner l'enseignement pour se consacrer pleinement à l'écriture.

Au Corner Shop, les filles bavardent sur Elsie et Dave.

Frank n'approuve pas le projet de Ken de vivre aux crochets de Val jusqu'à ce qu'il soit publié.

Ken estime qu'il doit essayer de réaliser son rêve de devenir écrivain car il en a le potentiel.

Le journal publie un article annonçant le décès du conseiller Woodstock et l'avancement des élections partielles pour le quartier de St. Mary's dans le cadre des élections du conseil d'arrondissement du comté de Weatherfield.

Ken se dégonfle en racontant à Val son idée lorsqu'elle lui suggère d'économiser pour un hangar dans lequel il pourra écrire.

Le comité dit qu'Ena doit commandé du papier peint moins cher mais Swindley cède quand elle menace de ne pas voter pour lui à moins d'avoir celui qu'elle a choisi.

Dot dit à Len qu'Elsie envisage de partir avec Dave. Len reçoit une citation à comparaître pour agression.

186. Une fête à l'appartement et un avocat

Les Barlow commandent un téléphone pour le salon.

Sheila et Doreen décident de faire une fête à l'appartement, maintenant que Florrie leur fait confiance.

Le PPOP organise une réunion pour élire leur candidat. Swindley reste jusqu'à quatre heures du matin pour écrire son discours et le répéter au salon.

Jack propose à Len de l'aider à payer un avocat lorsqu'il sera appelé à témoigner de l'agression avec Dave. Len lui dit de ne pas se donner la peine, car il a l'intention de plaider coupable.

Jerry accepte l'invitation de Doreen à la fête mais ne veut pas y aller.

Swindley est intimidé par son adversaire du PPOP car il est plus jeune, joue au rugby professionnellement et est ténor dans la société d'opéra locale.

Len pense qu'Elsie est partie avec Dave mais Ken lui dit qu'il a vu Dave descendre la rue Rosamund en voiture tout seul. Ken se tourne vers Esther pour lui demander conseil. Elle lui dit qu'il serait stupide d'abandonner son travail.

Doreen flatte l'ego de Swindley afin de pouvoir quitter plus tôt Gamma Garments pour organiser la fête.

Ken s'attend au pire alors qu'il révèle ses projets d'avenir avec Val. Il est agréablement surpris quand Val lui dit qu'elle le soutiendra jusqu'au bout. Elle est fière de lui car il a de l'ambition.

La fête est un fiasco avec seulement Lucille et un misérable Jerry qui n'avait pas envie de venir. Les choses s'animent quand les amis des filles arrivent. Doreen fait boire Emily et lui montre comment faire le twist. Sheila se colle à Jerry et l'aide à se détendre en lui enlevant sa cravate. La fête est interrompue par Swindley, qui est à dix minutes de prononcer son discours et ne le trouve pas. Doreen découvre qu'elle a envoyé le discours au siège de Gamma au lieu des tableaux de stocks.

187. A la recherche de Lucille et le candidat

Lucille a adoré la fête et obtient par écrit que Concepta lui permette d'en avoir une pour son prochain anniversaire. Sheila et Doreen ont trouvé cela décevant alors que le gramophone ne fonctionnait pas. Elles se réveillent dans un appartement en désordre avec des trous dans le tapis. Doreen les cache en y posant les pieds dessus lorsque Florrie monte à l'étage.

Concepta accepte d'aller au cinéma avec Harry, laissant Lucille s'occuper de Christopher.

La rumeur se répand que Ken a quitté l'enseignement. Len en parle à Albert, pensant qu'il le sait déjà, mais c'est une surprise pour lui.

Doreen se met au travail avec la gueule de bois alors que Swindley n'apparaît pas du tout. Doreen découvre qu'Emily n'avait pas bu d'alcool avant hier soir.

Albert est choqué à l'idée que Val soutienne Ken. Val considère qu'il est de son devoir de soutenir son mari.

Swindley arrive à Gamma et révèle qu'il a été élu candidat car son adversaire a été blessé lors d'un match de rugby et se trouve maintenant à l'infirmerie.

Concepta reproche à Lucille d'avoir fait pleurer Christopher. Lucille s'enfuit sans prendre son déjeuner.

Val est agacée par les ragots des voisins à propos d'elle et de Ken. Ken accepte de rester à l'école jusqu'à ce qu'un remplaçant soit trouvé.

Swindley n'a nulle part où installer sa salle de comité.

Lucille ne rentre pas chez elle après l'école. Harry est d'abord indifférent car il pense qu'elle ne fait que gâcher ses plans avec Concepta par dépit. Il découvre qu'elle a pleuré à l'école cet après-midi. Les résidents recherchent Lucille. Ena la trouve à l'abri de la pluie sous le viaduc et la rejoint. Lucille dit à Ena qu'elle aimerait s'enfuir et devenir une chanteuse célèbre. Elle montre son talent en chantant *Sealed with a Kiss*, avec la participation d'Ena. Ena aide Lucille à réaliser qu'elle veut rentrer chez elle.

OCTOBRE 1962

Épisodes 188 à 197



188. Agence matrimoniale et les invités des Hewitt

Ena est satisfaite de voir les Hewitt faire plus d'efforts avec Lucille après leur avoir fait un discours d'encouragement. Les Hewitt célèbrent leur premier anniversaire de mariage. Lucille utilise le reste de ses économies pour leur acheter une lampe très chère. Concepta persuade Harry d'organiser une fête.

Frank se sent seul au numéro 3. Val pense qu'il devrait sortir et rencontrer de nouvelles personnes.

Sheila tombe sur une vieille amie, Joan Akers, qui avait quitté l'usine pour se marier. Elle découvre que le mari de Joan, Brian, l'a quittée au bout de huit mois.

Annie dit à Jack qu'elle veut une fête pour célébrer leur vingt-cinquième anniversaire de mariage. Elle ne tarde pas à proposer l'idée lorsque Jack reçoit un devis pour le traiteur.

Val trouve un journal que Frank avait planqué dans un tiroir avec une annonce d'une agence matrimoniale.

Joan se fait rembourser des vêtements de bébé par Gamma.

Annie projette de tout faire pour sa fête et de surpasser les Hewitt, au grand dam de Jack.

Concepta demande à Lucille de faire des courses avec Christopher pendant qu'Annie et elle préparent la fête.

Ken se dispute avec Frank à propos de l'idée de l'agence matrimoniale, lui disant que c'est pour les maniaques.

Florrie, Len et les Barlow sont les invités des Hewitt. Lucille attend à Gamma jusqu'à la fermeture, car elle pense qu'elle va gêner chez elle, laissant Christopher dehors. Elle découvre par la suite que quelqu'un l'a enlevé. Swindley prend les choses en main et demande à Emily d'appeler la police et à Doreen de faire le tour du quartier. Lucille a peur d'être blâmée et devient hystérique.

Swindley se rend chez Harry à part au n°7 pour lui annoncer la terrible nouvelle.

189. L'enlèvement et culpabilité

La fête des Hewitt est interrompue après que Swindley ait annoncé l'enlèvement de Christopher. Une Concepta hystérique a été emmenée dans sa chambre par Harry tandis qu'Emily a appelé la police. Len va également appeler un médecin pour Concepta. Emily ramène une Lucille en sanglots au n°7. Annie, bouleversée, retourne au Rovers et annonce la nouvelle à Jack. Ena et Martha la prennent en charge.

Frank et Albert vont fouiller la zone. Le sergent Sowman arrive au n°7 et prend une déclaration de Swindley sur l'événement.

Le médecin arrive pour voir Concepta mais elle a également disparu et est retrouvée en train de fouiller la rue près de chez Florrie.

Sowman trouve Doreen au Rovers et s'apprête à l'interroger lorsque la nouvelle lui parvient que Concepta a été retrouvée. Len se souvient soudain de la médaille de Saint-Christophe qui était accrochée à la poignée du landau. L'agent de police trouve le landau vide sur la Croft, près de Bessie Street.

Le lendemain matin, Sowman arrive pour interroger Lucille. Il apprend d'elle qu'elle était jalouse de Christopher et que Concepta ne lui faisait pas confiance avec l'enfant.

Len suggère que les habitants lancent une équipe de recherche et Albert, Ena et Martha acceptent de le rejoindre.

Ena reconforte Lucille. Concepta est sous sédatif et Harry ne peut pas faire face à son petit déjeuner, inquiet de ce qu'il devra lui dire à son réveil.

Lucille pense qu'elle est responsable de ce qui arrive. Annie et Len tentent de la convaincre du contraire alors qu'elle s'effondre.

Sheila présente Doreen à Joan Akers et elle la reconnaît pour l'avoir vue dans la rue Percy. Sowman interroge Doreen et Emily. Il s'intéresse particulièrement

au comportement de Lucille et à la question de savoir si quelqu'un de Gamma Garments a effectivement vu le landau à l'extérieur des locaux, ou s'il s'est contenté de croire Lucille sur parole qu'il était là. À la tombée de la nuit, Lucille révèle à Harry qu'elle a laissé Christopher devant le magasin avec une fille de l'école, Brenda Cowan, car elle pensait qu'elle n'en aurait que pour quelques minutes. Harry va le dire à la police.

190. Retour de vacances et le landau

Elsie revient de vacances et plaisante avec Harry qui lui fait une petite faveur. Len et Florrie lui parlent de l'enlèvement de Christopher. Elle est choquée.

Lucille assure à Harry qu'elle lui a raconté tout ce qui s'est passé.

Le sergent Sowman rapporte à Harry que Brenda leur a dit qu'elle devait partir et a laissé le landau devant le magasin. Il croit à son histoire.

Martha pense que la police surveille Gamma Garments au cas où le criminel reviendrait sur la scène du crime.

Emily se méfie de Joan Akers car elle se souvient qu'elle avait rendu des vêtements de bébé la semaine précédente.

La propriétaire de Joan, Mme Webb, est perplexe quand elle voit qu'elle ne sort pas beaucoup avec son bébé. Pour l'anecdote, le rôle de Mme Webb est interprété par Jean Alexander, que l'on retrouvera plus tard sous les traits de l'inoubliable Hilda Ogden.

Tout le monde s'inquiète de Concepta qui est trop calme et a l'air affreuse.

Emily continue à s'inquiéter pour Joan et son lien possible avec la disparition de Christopher. Swindley suggère qu'elle en parle à la police.

Harry demande à Len de s'occuper du landau de Christopher, car il ne veut pas qu'il soit dans les parages.

Les Hewitt sont poursuivis par des journalistes et des badauds et Concepta s'effondre devant eux.

Joan appelle au Corner Shop et entend parler de Concepta. Elle rencontre Elsie et se présente comme une vieille amie de Linda.

Lucille est bouleversée par deux garçons qui se moquent de l'enlèvement.

Len s'excuse auprès d'Elsie d'avoir frappé Dave Smith. Elle lui dit qu'elle en a assez de Dave. Elsie montre à Joan ses photos de Paul. Joan lui dit qu'elle est une femme abandonnée avec un enfant. Elle se sent coupable de l'état de Concepta. Elsie s'excuse auprès de Harry pour ses commentaires peu diplomatiques. Swindley pense que Joan n'a rien à voir avec la disparition et ne transmet pas les soupçons d'Emily à la police.

191. Des hommes-grenouilles et confrontation

Les journalistes continuent de traîner devant le n°7. Florrie demande à Sheila et Doreen de ne pas faire de bruit pour ne pas déranger les Hewitt.

Joan Akers laisse un message à Florrie demandant à Elsie de lui rendre visite.

Les journaux rapportent que des hommes-grenouilles vont drainer le canal à la recherche du petit Christopher.

L'élection partielle est fixée au 26 novembre.

Emily prend rendez-vous avec Val pour sa première rencontre avec un cercle littéraire qu'elle a rejoint.

Annie craint que Concepta ne fasse une dépression nerveuse qui pourrait s'avérer très grave pour sa santé mentale.

Florrie transmet le message de Joan à Elsie et à son adresse - 46 Percy Street.

Annie et Val s'occupent de Concepta. Elle lit l'article du journal sur le drainage du canal.

Elsie rend visite à Joan et reconnaît immédiatement Christopher. Elle confronte Joan à la vérité de ses actes. Swindley décide d'appeler la police. Joan dit à Elsie que son propre bébé est mort à l'âge de trois semaines et que son mari l'a quittée. Elsie la réconforte alors qu'elle s'effondre. Sowman prend les soupçons de Swindley au sérieux. Lorsque Swindley apprend que Doreen connaît la fille, il rappelle Sowman et lui donne l'adresse de Joan. La police se met en route pour son domicile. Elsie persuade Joan de lui rendre le bébé avant que la police ne la trouve. Doreen ne peut pas croire que Joan est responsable. Sowman découvre que Joan est partie. Mme Webb lui donne une description d'Elsie.

Joan rend finalement le bébé à Harry et Concepta, stupéfaits et soulagés. Ena trouve Sowman dans Gamma Garments et lui dit que le bébé a été rendu à ses parents.

Harry se met en colère contre Joan, mais Concepta est soulagée que son fils lui ait été rendu.

Sowman appelle au n°7 et emmène Joan pour l'interroger. Emily dit à Swindley qu'elle sort avec un homme appelé Edwin.

192. Le tribunal et un manque de courage

Minnie se sent désolée pour Joan Akers.

Sheila commence à encourager Jerry. Elle révèle à Doreen qu'Edwin est un cousin éloigné.

Emily s'amuse à préparer un programme d'hiver pour le cercle littéraire avec Edwin. Swindley devient jaloux de cette relation.

Len se rend au tribunal pour avoir agressé Dave Smith. Jack témoigne contre lui. Harry se rend également au tribunal d'instance pour connaître le sort de Joan Akers.

Swindley demande à Albert s'il peut installer son QG de campagne au n°1. Albert ne croit pas en son parti et à ses chances, et refuse.

Jerry dit à Len qu'il s'intéresse à Sheila. Il décide de lui demander de sortir avec lui la prochaine fois qu'il la verra. Len reste à l'écart lorsqu'elle arrive dans la cour un instant plus tard pour rendre la clé de Jerry.

Albert pose sa candidature pour le poste vacant de vendeur de sucettes devant l'école de Bessie Street.

Jerry n'est pas assez courageux pour demander à Sheila de sortir avec lui, alors Len le fait pour lui. Jerry est surpris lorsqu'elle accepte et ils fixent un rendez-vous pour samedi après-midi.

Swindley est découragé lorsque Frank refuse lui aussi un local chez lui. Il est finalement reconnaissant quand Minnie lui offre l'usage du n°5.

Frank avoue à Alf Roberts, son collègue à la poste, qu'il se sent déprimé. C'est le grand retour du personnage d'Alf Roberts que l'on avait plus vu depuis le 23 octobre 1961.

Swindley arrive au numéro 5 avec ses affiches de campagne, se présentant comme "l'homme du peuple".

Joan est renvoyée pour un examen psychiatrique.

Ena apprend par Elsie que Swindley prend racine chez Minnie. Elle s'y rend immédiatement pour dire à son amie ce qu'elle en pense.

193. Un tour à vélo et le poster

Sheila pense que Jerry est sexy. Len dit à Jerry qu'il a besoin de lui pour travailler cet après-midi et qu'il ne peut donc pas sortir avec Sheila.

Tous les résidents sont invités à la fête d'anniversaire des Walker. Minnie refuse de virer Swindley du numéro 5 pour apaiser Ena.

Albert obtient le poste de gardien de passage.

Val dit à Frank qu'il ne doit jamais se sentir seul car elle et Ken sont toujours là.

Sheila prévoit de faire sortir Jerry de sa coquille. Elle s'attend à aller au cinéma, mais Jerry se présente en tenue de cycliste et révèle qu'il a emprunté un tandem.

Emily ne peut pas aller à la fête des Walker car elle rencontre son cercle littéraire. Elle souhaite que Florrie s'y joigne.

Jerry emmène Sheila faire un tour à la campagne. Sheila déteste ça car c'est dur pour ses jambes.

Swindley s'exerce à faire des discours à Gamma et obtient d'Emily et de Doreen qu'elles le chahutent pour injecter du réalisme dans la procédure. Ena l'interrompt pour l'avertir que sa salle de comité est en train d'être envahie.

Swindley découvre que Minnie a accroché un poster du candidat rival Joe Armstrong à côté du sien sur sa fenêtre. Il la lui fait enlever.

Sheila est soulagée lorsqu'elle s'arrête avec Jerry dans un café, mais ils doivent partager une table et Jerry la presse de rentrer à la maison avant la nuit.

Elsie révèle que les Cheveski pourraient venir à Noël.

Albert finit par convaincre Len de ses problèmes juridiques.

Jerry revient après minuit avec un vélo cassé et une Sheila exaspérée. Sheila appelle Doreen et gémit qu'ils se sont perdus, sont tombés dans un fossé et ont dû marcher 10 miles pour revenir. Sa tirade réveille toute la rue.

194. Des courbatures et des articles fantaisistes

Sheila est courbaturée après sa promenade à vélo.

Ena n'est pas d'accord sur certains des articles fantaisistes qu'Annie a commandés au Corner Shop pour la fête. Annie passe la journée à préparer la pâte à tartiner pour la fête, laissant derrière le bar un Jack qui travaille seul et qui se plaint. Elle refuse l'aide de Concepta, disant que Jack peut s'en sortir seul.

Elsie et Dot font le ménage chez Miami Modes à la fin de la journée. Elsie emprunte une robe chic pour la fête, malgré les appels à la prudence de Dot.

Albert se sent rajeuni de dix ans depuis qu'il vend des sucettes devant l'école. Il demande à Frank de parler à Ken qui abandonne l'enseignement, mais celui-ci refuse.

Annie s'habille pour la fête mais évite d'aider Jack. La robe d'Elsie impressionne Len et Harry mais pas Ena, qui porte son filet à cheveux étincelant pour l'occasion.

Elsie, choquée, apprend par Len qu'il n'a pas parlé à Nellie de leur invitation.

Les habitués se retrouvent au Rovers. Jack demande à Annie de l'aide pour servir, mais elle refuse et ils commencent à se chamailler. Alors que la fête commence, Annie se met à avoir mal à la tête. Billy envoie un service à café en

cadeau tandis que Joan et Gordon donnent des couteaux et des fourchettes à poisson. Harry et Concepta aident à servir les boissons pendant que Sheila et Doreen font jouer les disques. Sheila embobine Swindley, en racontant des bobards sur le fait qu'Edwin est beau et riche.

Albert se présente avec sa tenue de vendeur de sucettes par-dessus son costume pour faire une blague.

Florrie se sent blessée par le fait que Frank ne s'intéresse plus à elle.

La fête se déplace dans l'arrière-salle pour le buffet. Val dit à Albert de s'occuper de ses affaires lorsqu'il fait des commentaires sarcastiques à Ken sur le fait qu'il renonce à son travail pour poursuivre un rêve.

Annie disparaît de la fête et Jack la trouve épuisée. Elle se retire dans son lit. Jack essaie mettre un terme à la fête, mais les résidents s'amusent trop. Il se couche lui aussi.

Annie entend des verres se briser en bas et insiste pour que Jack enquête, mais il refuse. Un Len éméché frappe Swindley et il renverse un peu de bière sur la robe d'Elsie. Len entend les Walker se disputer et monte à l'étage pour dire au couple surpris de faire moins de bruit car ils perturbent la fête.

195. La tache sur la robe et les poubelles

Elsie apporte la robe au pressing après avoir omis de frotter la petite tache.

Le Rovers est sens dessus-dessous après la fête, ce qui bouleverse Annie. Elle a l'impression que les invités ne sont venus que pour les boissons gratuites et, dépitée, préfère se mettre au lit plutôt que de ranger. Concepta, Val et Len se présentent pour tout ranger.

À Miami Modes, Mme Dumbarton cherche la robe qu'elle avait mise de côté pour la femme du maire (celle qu'Elsie avait emprunté pour la fête). Dot couvre une Elsie absente.

Les femmes remettent de l'ordre dans l'arrière-salle du Rovers pendant que Len fait la vaisselle et commence le travail à la cave. Annie pense que Jack a fait tout le travail et commence à se radoucir, mais Len lui dit la vérité.

Frank s'inquiète de ce que Florrie continue à lui tourner autour et demande conseil à Alf. Celui-ci lui conseille de lui expliquer clairement ce qu'il en est.

Elsie sort pour récupérer la robe. Mme Dumbarton l'examine et remarque qu'elle a été nettoyée, mais elle laisse Elsie partir avec un avertissement verbal.

Swindley essaie de se renseigner sur Edwin Birtles chez Florrie, mais elle lui dit qu'elle lui dit qu'elle ne sait rien sur lui.

Ena et Ken se rendent compte que Florrie a toujours Frank dans la tête lorsqu'elle met des articles supplémentaires dans la commande d'épicerie d'Elsie.

Frank dit à Florrie qu'il ne cherchait que de la compagnie. Elle ment et dit que c'était aussi son cas. Ils se séparent en amis, au grand désespoir de Florrie.

Au Rovers, Alf dit que sa femme Clara a vu Christine qui fouillait les poubelles.

196. Pas de rancœur et une réunion

Swindley fait du démarchage avec son agent chargé de superviser l'élection, M. Spinks. Elsie le surprend à regarder dans sa boîte aux lettres après qu'il ait accidentellement passé sa liste de sollicitation.

Albert apprécie son travail de vendeur de sucettes et achète des bonbons pour les enfants. Les habitants pensent que Christine a quitté Colin.

Spinks inspecte la mission pour y tenir une réunion publique sur l'élection. Ena refuse de nettoyer l'établissement pour la réunion et prête à Spinks sa serpillière et son seau. Spinks trouve une vieille lettre qu'il suppose être celle d'Ena et un programme pour le concert de Dennis. Martha les emmène pour les transmettre à Ena.

Elsie trouve sa porte d'entrée ouverte et Christine l'attend à l'intérieur.

Ena demande à Martha de lui remettre ce qui lui revient de droit. Martha lui donne le programme mais ne mentionne pas la lettre.

Christine demande à Elsie si elle peut emménager avec elle ; elle ne supporte pas d'être seule au numéro 13. Elsie accepte.

Spinks est ennuyé de faire le ménage mais Swindley craint de tenir tête à Ena.

Elsie dit à Ena que Christine est juste en visite et à Swindley qu'il sera accusé de corruption en servant de la nourriture gratuite lors de sa réunion.

Florrie dit à Frank qu'il n'y a pas de rancune entre eux.

Martha découvre que Christine séjourne au n°11.

Albert s'intéresse à une jeune fille appelée Susan, qui a un visage triste. Les résidents sont choqués lorsque le beau-père de Christine les informe que Colin est mort dans un accident de voiture il y a deux semaines.

197. La chaudière et des feux d'artifice

Ena laisse la Mission aux mains de Swindley pour la durée de la réunion.

Edward Appleby, le père de Colin, demande à Christine si elle veut vivre avec lui et sa femme, mais elle ne pense pas que cela puisse fonctionner.

M. Spinks fait fonctionner la chaudière à la Mission.

Martha montre la lettre d'Ena à tout le monde au Rovers - c'est une lettre d'amour de "Jack", et non de son mari, écrite le jour de Noël 1942.

Christine refuse l'argent des Applebys. À la suggestion d'Elsie, elle postule un emploi chez Miami Modes.

Martha obtient d'Ena la confirmation qu'Alfred Sharples est mort en 1937 et que sa liaison avec Jack a donc commencé en 1934 du vivant d'Alfred.

Albert achète des feux d'artifice pour Susan Schofield. Ena se méfie lorsque Martha fait des allers-retours entre le salon privé et le comptoir pour faire part de ses découvertes aux autres.

Annie entend la lecture de la lettre et réalise qu'il s'agit d'une de ses lettres de Jack, déposée la nuit de l'évacuation de la conduite de gaz. Martha soupçonne que "Jack" est Jack Crosby, un vieil ami des Sharples qui est mort récemment.

Elsie ne dit pas au propriétaire qu'elle héberge Christine.

Frank, Harry, Albert et Len assistent à la réunion de Swindley. Alors qu'il prononce fébrilement son discours, Swindley ne remarque pas que la salle chauffe et que son auditoire s'évente. Ena arrive à temps pour voir la chaudière exploser et Swindley et Spinks couverts de suie.

NOVEMBRE 1962

Épisodes 198 à 205



198. Une nouvelle employée et des lavabos

Ken obtient de Val qu'elle annule ses rendez-vous pour la soirée car ils reçoivent Geoffrey Simpson et sa petite amie Sandra.

Albert, en service en tant que vendeur de sucettes devant l'école de Bessie Street, donne des pétards à Susan Schofield pour qu'elle les essaye avec ses amis.

Christine commence à Miami Modes. Elsie et Dot lui apprennent comment gérer les clients difficiles.

Ena se jette sur Vera Lomax pendant que la chaudière est en train d'être réparée à la mission.

Martha choque Minnie en s'asseyant sur la chaise d'Ena en son absence. Martha se demande pourquoi Ena ne porte pas d'alliance et reçoit une lettre d'amour d'un homme qui n'est pas son mari. Minnie pense que son amie est mal intentionnée.

Avec Len absent, Jerry dirige la petite entreprise.

Jed Stone se présente à Modes pour demander Dennis. Il part quand Elsie lui dit que Len est absent, et que Dennis est à Londres.

Albert est inquiet quand la petite Susan lui dit qu'elle prépare toujours le thé pour elle et son frère pendant que ses parents travaillent.

Jed essaie de vendre des lavabos à Jerry, en disant que cela impressionnerait Len.

Val sert du flan et fait un gros effort pour montrer qu'elle peut rivaliser avec les amis chics de Ken.

Lucille va voir le feu d'artifice.

Val se sent dépassée par la conversation au n°9. Ken ne remarque pas le malaise de sa femme et organise une soirée avec Geoffrey et Sandra. Il est agacé quand Val les traite de snobs.

Quand Jed essaie de séduire Christine, Frank vient à son secours.

199. *Rapprochement et le cercle littéraire*

Jerry ne pense pas qu'il y ait une demande pour les lavabos que propose Jed.

Lucille dit à Val qu'elle pensait que Ken allait épouser Christine. Val est surprise d'apprendre que Ken a sauvé Christine du toit de l'usine il y a quelques mois. Christine sympathise avec Frank, qui est veuf.

Albert est perplexe lorsque Susan a le visage meurtri. Elle lui dit qu'elle est tombée en allant à ses cours de rattrapage.

Jerry change d'avis lorsque Minnie lui propose d'acheter un des lavabos et que Martha lui dit que les voisins pourraient tous en faire autant.

Emily se fait coiffer pour sa réunion du cercle littéraire.

Ken organise un rendez-vous pour un repas avec Geoffrey Simpson, mais Val refuse d'y aller, car ils avaient prévu d'aller au cinéma.

Ken dit à Albert que la salle est en réparation et qu'il n'y a donc pas de cours de rattrapage à Bessie Street. Susan a donc menti.

Martha entend dire que la rue est sur le point de subir d'importants travaux consistant à creuser la terre pour poser des câbles téléphoniques, et elle en fait le reproche à Val.

Jed demande 40 £ pour vingt-quatre lavabos mais accepte de les vendre à Jerry pour 25 £.

Albert attend Susan devant l'école, mais elle l'évite.

Le cercle littéraire met en scène *Lady Lawson Loses*, une pièce de théâtre qui sera joué à la mission pour Noël. Les organisateurs ont du mal à trouver des rôles pour les plus jeunes, alors Emily essaie d'intéresser les habitants à participer à cette pièce.

Ken accuse Val de ne pas faire d'effort avec ses amis. Il part avec Geoff et Sandra, laissant Val seule.

Annie prévient Jerry de ne pas faire confiance à Jed.

200. Travaux dans la rue et décorations de Noël

La rue est fermée à la circulation et les pavés sont déterrés pour y poser les nouveaux câbles téléphoniques. Martha effraie Minnie à l'idée que les ouvriers sont à la recherche de bombes non explosées. L'un des hommes confirme la rumeur selon laquelle ils posent des câbles téléphoniques. Martha tient les Barlow pour responsables de la perturbation.

Val découvre que Ken a dit à ses amis qu'elle avait un mal de tête. Elle lui dit qu'elle aurait été d'accord pour qu'ils sachent la vérité.

Ken est incapable d'aider Albert avec Susan car il n'est pas son professeur.

Ena fait recadrer sa photo d'Alfred Sharples. Elle est perplexe lorsque Martha l'interroge sur ses problèmes de mariage tandis que Minnie lui demande pourquoi elle ne porte pas d'alliance. Ena leur dit que ce ne sont pas leurs affaires.

Emily installe les décorations de Noël chez Gamma Garments. Elle espère que Swindley l'aidera pour la pièce, mais elle est trop timide pour lui demander.

Albert rencontre Susan chez Gamma, mais la fille s'effondre lorsqu'il l'interroge sur sa vie de famille.

Val s'énervé lorsqu'Emily suppose qu'elle et Ken ne restent pas dans la rue.

Albert s'inquiète de ce qu'il ait attiré des ennuis à Susan avec ses parents en lui donnant des pétards.

Jed ne parvient pas à intéresser Swindley à l'utiliser comme fournisseur de Gamma.

Doreen interroge Swindley sur la pièce pour Emily. Il accepte d'envisager de produire la pièce, mais la nouvelle qu'Edwin Birtles joue le rôle principal ne lui plaît pas.

Ena menace de jeter Martha dans la bouche d'égout si elle continue à parler de son mariage.

Les Barlow se rendent compte qu'ils sont idiots de se disputer de la sorte et se réconcilient.

Susan s'enfuit de chez elle pour rejoindre Albert.

201. Ecchymose et le cartable

Susan a un bleu sur le visage. Elle attend d'être seule avec Albert au n°9 avant de lui dire que son père l'a frappée pour avoir brûlé son thé. Elle dit qu'il la bat souvent et que sa mère lui reproche de lui avoir fait perdre son sang-froid.

Albert découvre que son père, Jim Schofield, est l'un des ouvriers qui s'occupe des travaux de la rue.

Jed cherche un endroit pour vivre.

Susan laisse Albert la ramener à la maison quand il promet de s'assurer que son père ne la frappera plus.

Jerry craint que les lavabos qu'il a achetés à Jed n'aient été volés et demande à Ena si Jed est digne de confiance. Ena lui conseille de se tenir à l'écart.

May Schofield raconte à Albert que c'est une chute qui a causé l'ecchymose de sa fille et que Jim ne ferait jamais de mal à sa fille. Albert croit Susan et exige de voir Jim, sinon il ira voir les autorités. May lui demande de revenir demain. Jim arrive à la maison quelques instants plus tard et, alors que Susan se retire dans sa chambre, il menace May parce qu'elle a reçu des étrangers dans leur maison.

Ena parle à Elsie des lavabos.

May fait croire à Jim qu'Albert est venu simplement pour ramener le cartable que Susan avait oublié à l'école. Il s'en prend de nouveau à sa femme lorsque Susan nie l'histoire. May révèle la véritable raison de la visite d'Albert et qu'il a l'intention de le confronter au travail.

Jed essaie toujours de vendre son matériel chez Gamma. Elsie l'avertit qu'il doit être à des kilomètres de chez lui quand Len reviendra, pour sa propre sécurité.

Albert fait face à Jim dans la rue. Il s'oppose courageusement à son jeune adversaire, le traitant de tyran. Minnie va chercher Harry qui intervient au moment où ils en viennent aux mains. Albert menace de mettre la police sur le dos de Jim s'il pose un autre doigt sur Susan. Les habitants sont pleins d'admiration pour Albert.

Jerry craint d'être licencié au retour de Len à cause des lavabos.

202. Un policier dans la cour et un cadeau pour Frank

Frank ne sait pas quoi acheter à Val pour son anniversaire, alors Christine va faire les courses pour lui.

Dennis écrit à Elsie pour lui demander d'héberger Jed. Jed reçoit également une lettre de Dennis et se présente au n°11 avec ses affaires mais Elsie refuse de le prendre en charge.

Linda écrit à Elsie pour lui confirmer que les Cheveski viennent pour Noël et qu'ils arriveront lundi prochain. Elsie est comblée de joie.

Minnie trouve Jed assis devant le n°11. Il est allongé sur une épaisse couche, simulant une toux, ce qui amène Minnie à avoir pitié de lui et à le prendre en charge.

Len retourne à Coronation Street et apprend pour les lavabos. Il est horrifié que Jerry en ait acheté autant et a peur qu'il n'en vende qu'un à chaque fête de la saint glinglin.

Le cercle littéraire décide de tenir la pièce à St Joseph, et non à la Mission, afin que le Club des plus de 60 ans n'en tire pas profit. Albert décide par conséquent de former The Mission Hall Players et de monter sa propre pièce.

Swindley élabore sa stratégie de prospection. Minnie est chargée de s'occuper de son équipe au quartier général. Frank n'est pas intéressé par la pièce.

Jerry est terrifié lorsqu'un policier l'appelle dans la cour, mais finalement, il est soulagé lorsque celui-ci ne lui réclame que du bois. Il montre un intérêt pour les lavabos. Len lui dit qu'ils sont déjà vendus. Une fois le policier parti, Len commence à défoncer les bassins avec un marteau de forgeron.

Christine achète le cadeau de Frank pour Val et le persuade de la laisser faire le ménage pour lui.

Jed produit un reçu pour les lavabos, mais il montre qu'il les a achetés pour seulement 710 £.

Elsie demande à Len de décorer la chambre d'amis pour les Cheveski.

Val et Ken acceptent de participer à la pièce, tandis que Frank change d'avis lorsqu'il apprend que Christine est dans la pièce.

203. Une affiche vandalisée et démarchage commercial

Len commence à travailler au n°11. Jerry ricane quand il dit qu'il travaille dans la chambre d'Elsie.

Len accepte également de faire les décors de la pièce et propose à Jerry d'y jouer un rôle.

Christine dit à Elsie qu'elle aime les hommes plus âgés.

Minnie s'attaque à Jed au sujet du loyer, en lui demandant 30 \$ par semaine. Elle s'inquiète de la réaction d'Ena face à son nouveau locataire.

Annie demande à Jack de récupérer sa lettre de Martha. Jack est gêné car elle saura qu'il l'a écrite mais cède à sa femme.

Ken travaille sur son roman au n°3, tandis que Christine fait le ménage pour Frank. Val les trouve ensemble et s'inquiète que Christine en ait après Ken, sans savoir qu'elle s'intéresse en réalité à Frank.

Swindley trouve que le démarchage est un travail difficile. M. Spinks continue sans lui.

Len enlève une affiche de campagne à l'extérieur de sa cour qui a été vandalisée faisant ressembler Swindley à Adolf Hitler.

Jack avoue avoir écrit la lettre en 1942 et demande à Martha de la rendre. Martha lui demande de lui dire ce qu'il est écrit sur la lettre pour prouver qu'il en est bien l'auteur.

Len vend les lavabos restants à un promoteur pour 30 £ et se plaît à le dire à Jed.

Annie est heureuse de récupérer la lettre et devient nostalgique de la guerre.

Frank pense que Val est stupide de s'inquiéter des dessins de Christine sur Ken. Val espère que Ken et Christine ne seront pas les personnages principaux de la pièce.

Nellie rend service à Elsie en lui prêtant un lit de camp pour Paul qu'elle vient de repindre. Len l'amène au n°11. Elsie s'extasie devant le retour des Cheveski.

204. Peu de soutien pour Swindley et une réunion pour Emily

Les habitants ont voté à l'école de la rue Bessie. Swindley trouve peu de soutien dans Coronation Street car Elsie est trop occupée pour voter, Christine n'est pas inscrite et Albert préfère Joe Armstrong.

Elsie attend avec impatience l'arrivée des Cheveski. Christine propose de rester à l'écart, mais Elsie lui dit qu'elle ne fera rien de tel.

Emily organise une réunion des Mission Hall Players (les acteurs de la pièce qui sera jouée à la Mission) au Rovers. Ken emmène Val au restaurant pour son anniversaire.

Emily et Doreen doivent porter des rosettes en guise de décoration. Doreen porte les siennes sur la tête. Emily trouve cela irrespectueux mais Doreen est tellement sûre que Swindley ne comprendra pas qu'elle prend le pari de sortir avec Jed s'il comprend.

Swindley et M. Spinks passent la journée à courtiser les électeurs. Ken ne vote pas, estimant que le résultat est acquis d'avance. Elsie va au-devant du bateau des Cheveski aux docks de Manchester. Linda est ravie d'être de retour et pleure quand elle retrouve sa mère.

Les Cheveski offrent à Elsie des vêtements amples du Canada. Elsie a préparé le plat préféré de Linda pour le dîner.

Linda dit à Elsie qu'Ivan a démissionné de son travail au Canada.

Les Mission Hall Players font une première lecture. Emily préside la réunion tandis qu'Albert, Len, Christine, Jed, Sheila, Doreen, Florrie et Frank y assistent.

Minnie, de son côté, arrive trop tard pour voter.

205. Un cosy mystery et le résultat des élections

Minnie se joint à la lecture de la future pièce. Le dramaturge, M. Nugent-Hunt, n'envoie à Emily que trois exemplaires du scénario. Minnie est troublée par la pièce, un mystère de salon se déroulant en 1908. Les acteurs rient des personnages de la haute société et des dialogues prétentieux.

Lucille est captivée par les histoires d'Ivan sur le Canada. Linda préfère Weatherfield car c'est plus intime. Son attitude agace Ivan.

Emily s'inquiète de l'absence de producteur dans la pièce.

Ivan se rend seul au Rovers quand Linda choisit de rester au n°11 et de défaire ses valises. Elsie n'aime pas que les Cheveski se disputent mais Linda lui dit de ne pas s'inquiéter.

Les résultats de l'élection arrivent tôt : Joe Armstrong : 1 642 voix, Mellor : 1 463 voix et Swindley : 405 voix seulement. Swindley est déçu de sa défaite. Les habitants abandonnent la lecture des résultats quand Ivan apparaît.

Frank emmène Christine boire un verre au comptoir.

Swindley remercie ceux qui ont voté pour lui, et accepte de produire la pièce. Emily est ravie tandis que Doreen est horrifiée.

Christine s'amuse avec Frank.

Elsie prend un jour de congé pour passer du temps avec Linda, mais celle-ci veut rester à la maison.

Swindley et M. Spinks débarrassent leurs affaires du numéro 5 où ils avaient leur QG. Minnie garde une affiche de campagne comme souvenir à poser sur sa cheminée. La maison n'est pas vide pour autant car Jed l'utilise pour ranger son matériel. Ena met en garde Minnie en lui disant que Jed en fait sa complice.

Linda laisse entendre au Corner Shop qu'ils ne rentreront peut-être pas au Canada. Lucille l'entend et le dit à Ivan.

Albert voit Susan Schofield et est heureux qu'elle ait l'air mieux.

Elsie sort avec Christine.

Ivan confronte Linda au sujet du Canada. Elle lui dit qu'en ce qui la concerne, ils n'y retourneront pas.

DECEMBRE 1962

Épisodes 206 à 214



206. Une table à tréteaux et une assistante pour Jed

Harry utilise son jour de congé pour travailler sur sa voiture. Jed lui offre 5 £ pour le faire à sa place.

Sheila reçoit une lettre de ses parents lui demandant comment elle s'en sort. Elle dit à Doreen qu'ils veulent qu'elle vive avec eux mais elle ne veut pas partir.

Linda ne se sent pas liée au Canada, de plus Ivan n'y a pas encore commencé son nouveau travail là-bas. Elle le traite d'obstiné lorsqu'il refuse de postuler un emploi à Weatherfield.

Jed engage Len pour fabriquer une table à tréteaux lorsqu'il va sur les marchés et cherche des éléments féminins pour l'aider à vendre.

Mme Birtles arrive à l'improviste pour demander à Sheila de l'accompagner à Rawtenstall. Sheila et Doreen tentent de dissiper ses craintes en disant qu'elles n'ont jamais de garçons dans l'appartement, mais il se trouve qu'au même moment, Jed fait irruption, met deux bouteilles de bière dans les mains de Mme Birtles et jette ses bras autour des filles. La mère de Sheila va dire à son père qu'elle doit les suivre.

Jed demande à Sheila d'être son assistante sur le marché. Les filles l'envoient au diable et Sheila lui lance un vase qu'il évite de justesse.

Linda remarque à quel point Elsie et Len sont proches.

Jerry lui parle de Len qui a frappé Dave Smith, le bookmaker.

Ivan visite l'usine sidérurgique où il avait l'habitude de travailler et planifie une soirée avec ses collègues de travail. Il se dispute avec Linda lorsqu'elle lui demande s'il peut récupérer son ancien travail. Linda voit un de ses amis au Rovers, Tom Russell, qui lui dit que l'entreprise a demandé à Ivan de revenir.

Les Mission Hall Players se réunissent pour voter afin que Swindley devienne officiellement leur producteur. Jed se soumet à l'examen mais se retire lorsqu'il apprend qu'il n'est pas payé.

Swindley est touché lorsqu'il fait l'unanimité auprès des votants.

Linda donne à Ivan une chance d'admettre qu'on lui a proposé de reprendre son travail. Lorsqu'il ne le fait pas, elle le traite de menteur.

207. Divergence d'opinion et les parents de Sheila

Ivan ne voit pas ce qu'il y a de si merveilleux à Weatherfield et pense que Linda est juste nostalgique de son enfance passée dans cette ville. Elsie refuse d'être mêlée à leur dispute.

Ena se plaint de l'état de la Mission après la répétition. Swindley ne s'excuse pas et l'informe qu'il y en aura beaucoup d'autres. Minnie aide Swindley à prendre les mesures de la salle pour le décor.

Harry n'arrive pas à faire démarrer la voiture et demande l'aide de Len. Len est en retard au travail et n'est pas dans son état normal. Elsie dit à Linda qu'elle et Len sont juste de bons amis.

La pièce est jouée, avec Emily dans le rôle principal.

Len est sur le point de s'en prendre à Swindley et Lucille lorsqu'ils lui parlent du décor et de la voiture de Harry.

Mme Birtles revient, cette fois avec le père de Sheila, pour convaincre leur fille de partir avec eux.

Linda soupçonne Elsie d'avoir eu une liaison avec Len et interroge Christine sur leur relation. Christine utilise l'histoire de Bill Gregory pour montrer qu'Elsie ne fréquente pas les hommes mariés.

Les Birtles essaient d'intéresser Sheila à venir vivre à Rawtenstall. Sheila reste catégorique sur le fait qu'elle reste à Weatherfield.

Frank porte son plus beau costume pour la répétition d'aujourd'hui. Len ne se présente pas pour aider Harry avec la voiture. Harry lui donne du fil à retordre au Rovers.

Florrie accepte de tenir les Birtles informés de la situation de Sheila.

Annie est éblouissante dans le rôle de la duchesse de Bannock tandis que Harry, qui joue l'honorable Reggie Fitzgerald, tremble sur ses lignes. Swindley est agacé quand Emily va rencontrer Edwin Birtles pour savoir comment se passe l'autre production.

Frank est heureux quand Christine le complimente sur sa performance.

Len a envie de parler à Elsie mais elle n'a pas le temps car elle sort avec les Cheveski.

208. La colère de Frank et le mensonge de Val

Frank se met en colère contre Albert quand il les met dans la même tranche d'âge.

Christine rend visite à Frank deux fois par semaine pour aider à la maison.

Len devient irritable lorsqu'il travaille au salon de Val.

La nouveauté d'être à la maison commence à s'estomper pour Linda, qui s'ennuie.

Elsie emmène le petit Paul en ville pour voir le Père Noël.

Jed poursuit Emily autour de Gamma Garments avec du gui tout en essayant de lui vendre un sapin de Noël comme décoration pour la pièce. Swindley refuse de prendre le sapin comme accessoire car la pièce est censée se dérouler au plus fort de l'été.

Linda achète des pantalons pour Paul mais trouve les collections de Gamma démodées.

Val ment à Christine et lui dit qu'elle est trop occupée pour s'occuper de ses cheveux. Linda se languit du Canada mais s'inquiète de la façon dont Elsie le prendre.

Len ne se présente pas au Rovers pour réparer le trop-plein. Après avoir disparu pendant des heures, il arrive au chantier de mauvaise humeur et décharge tout le travail sur Jerry.

Concepta dit à Ken que le salon de coiffure de Val doit bien se porter car elle refuse de faire des affaires, faisant ainsi référence au fait que Val ait refusé de coiffer Christine.

Martha pense que Len a joué et a perdu, c'est pourquoi il agirait de la sorte. Ena se souvient que l'assureur Harry Bailey a beaucoup fait appel aux Fairclough ces derniers temps et lui fait comprendre que Len a souscrit une grosse police d'assurance.

Ken est convaincu qu'ils peuvent se maintenir à flot grâce aux revenus de Val et il a hâte de quitter l'école de Bessie Street la semaine prochaine.

Christine est perplexe lorsque Doreen lui dit qu'elle est la seule cliente de Val ce soir.

Linda demande à Ena si elle doit rester pour le bien d'Elsie. Ena lui dit qu'elle est pressée et qu'elle lui parlera demain, et met immédiatement Elsie au courant.

209. Un point sensible et répliques

Christine comprend le message du comportement de Val qui refuse de la coiffer. C'est parce qu'elle voit trop souvent Frank.

Jed collecte des accessoires pour la pièce de théâtre. Albert lui prête son buffet car c'est le plus vieux de la rue. Le remplaçant de Ken commence à l'école de la rue Bessie.

Harry essaie de trouver ce qui ne va pas avec Len. Il touche un point sensible lorsqu'il demande à Len si lui et Harry Bailey vont racheter la ville, en se référant à sa police d'assurance.

Linda ne s'est pas encore décidée pour le Canada et retourne voir Ena pour lui demander conseil. Ena lui fait comprendre qu'elle doit suivre son chemin et que si elle veut y retourner, elle ne devrait pas hésiter. Linda reste cependant inquiète pour Elsie mais Ena lui dit qu'elle doit vivre sa propre vie. Ena surprend Martha en train d'écouter aux portes.

Swindley accorde à Jed la permission de stocker les accessoires à la Mission, sans tenir compte des plaintes qu'Ena pourrait porter.

Jerry oublie de parler à Len d'un travail à faire au Rovers. Len promet de le faire dès le matin et menace Jerry de le licencier s'il continue de faire bande à part.

Linda fait plaisir à Ivan en acceptant de rentrer au Canada.

Ena répète avec Minnie pour l'aider à apprendre ses répliques mais Minnie trouve ses lectures de répliques distrayantes.

Len s'en prend à Florrie et devient irascible lorsqu'elle lui parle d'une étagère qu'elle veut au magasin. Il confie finalement à Elsie ce qui ne va pas chez lui.

Swindley attend que les accessoires soient installés à la Mission avant d'en informer Ena. Ena est stupéfaite lorsque Jed laisse tomber une tête de cerf sur sa table.

Linda annonce la nouvelle de son départ à Elsie. Elle s'attend à ce qu'Elsie soit brisée, mais Elsie lui dit qu'elle serait idiote de ne pas le faire.

Elsie garde pour elle ce que Len lui a dit.

210. Le secret de Len et les encouragements d'Albert

Albert avale sa fierté et souhaite bonne chance à Ken pour son projet d'écriture. Val réduit ses achats mais dit à Florrie que cela n'a rien à voir avec leurs finances.

Jack en a assez qu'Annie répète la pièce à toute heure de la journée.

Linda essaie de faire dire à Elsie le secret de Len, mais Elsie reste muette.

Ivan agace Len en lui disant que les choses vont beaucoup mieux au Canada.

Sheila est amoureuse d'un garçon qu'elle a rencontré hier soir et qui s'appelle Ted.

La production n'a pas les moyens de louer des costumes pour la pièce, alors Jed propose à Swindley de les obtenir d'un ami de Liverpool pour presque rien.

Len donne à Val une facture pour le travail au salon. Elle obtient de lui de le payer à la fin du mois.

Martha voit Harry Bailey retourner chez les Fairclough.

Ena estime qu'Elsie lui doit de l'aide pour Linda et décide de la confronter à Len.

Des billets sont mis en vente pour la pièce. Val dit à Albert qu'il avait raison : elle ne gagne pas assez pour subvenir à ses besoins et à ceux de Ken. Albert la presse de le dire à Ken avant qu'il ne quitte son travail. Val pense que ce ne serait pas juste pour lui.

Swindley est tenté d'annuler la pièce lorsque Sheila, Frank, Harry, Concepta et Annie ne se présentent pas aux répétitions.

Ena interroge Elsie sur Len et lui demande si sa santé est défaillante. Elsie confirme tacitement que c'est le cas et demande à Ena de garder l'information pour elle. Ena le dit immédiatement à Martha.

Len en a assez qu'Ivan parle du Canada et l'attaque parce qu'il est un étranger. Linda est choquée lorsqu'Elsie prend la défense de Len contre Ivan.

211. La décision de Ken et l'abandon de poste

Linda est certaine qu'Elsie continue avec Len.

Minnie a du mal à apprendre ses dix lignes de texte.

Ena est incrédule en apprenant que Swindley a fait confiance à Jed au sujet des costumes. Ce dernier n'a pas les moyens de se rendre à Liverpool pour récupérer les costumes, alors il emprunte la camionnette d'un ami.

Martha répand l'idée que Len a échoué à une assurance médicale.

Albert se rend compte que Val n'a pas parlé à Ken de sa situation financière.

Swindley se décourage après la parodie de répétition d'hier soir, d'autant plus qu'il n'y a toujours sans costumes ni décors.

Sheila et Doreen abandonnent la pièce pour se concentrer sur les garçons.

Albert exige que Val soit honnête avec Ken. Mais elle refuse de revenir sur sa parole de laisser Ken vivre sa vie d'auteur.

Annie a changé une de ses répliques car elle pourrait être considérée comme vulgaire.

Albert surprend Ken avant qu'il ne rentre à la maison et lui dit que Val rencontre des difficultés financières.

Dennis travaille à Noël et ne peut pas rentrer à la maison. Elsie se rend compte qu'Ena a joué les commères quand Linda lui dit que Len est malade.

Ken décide de ne pas abandonner l'enseignement et assure à Val que c'est ce qu'il veut.

Swindley organise une répétition générale sans costumes mais cela ne se passe pas très bien : Sheila prétend que Doreen a une inflammation de la gorge et qu'elle doit abandonner le rôle pour s'occuper d'elle. Florrie sauve la situation en suggérant de fusionner son rôle avec le sien. Len n'a pas le temps de terminer le décor, mais les acteurs le persuadent de persévérer. Jed arrive avec les costumes, qui s'avèrent tous être de la mauvaise époque.

212. Mal de gorge et l'emprunt d'une robe

C'est la veille de Noël : Emily est une boule de nerfs alors qu'elle entre dans le Mission Hall pour soigner son mal de gorge et pratiquer ses répliques.

Ena accepte de jouer du piano avant la pièce pour Swindley comme une faveur saisonnière. Car après tout, c'est Noël !

Les résidents essaient de d'égayer les costumes de Jed, bien que Minnie ne soit pas très douée pour la gaieté. Elsie, Linda et Ivan n'ont pas envie de voir la pièce. Christine emprunte une vraie robe d'époque.

Concepta offre les services de Lucille comme baby-sitter pour les Cheveski afin qu'ils puissent voir la pièce et qu'ils ne puissent pas refuser devant Christine.

Emily commence à paniquer à l'approche du lever de rideau. Nugent Hunt envoie un télégramme afin de souhaiter bonne chance aux acteurs. Jed invite un groupe de ses amis à assister à la pièce. Un enregistrement des effets sonores que Jed fournit s'avère inadapté.

Harry et Concepta acceptent d'aller passer une soirée en ville avec Len après la pièce.

Ena ouvre la pièce au piano avec *Land of Hope and Glory*, et porte pour l'occasion une résille dorée sur les cheveux.

Valérie est harcelée par la troupe au sujet de son maquillage. Le trac d'Emily s'aggrave. Le rideau se coince et Ena fait diversion en chantant des chansons en attendant qu'il soit décoincé. Jed s'en aperçoit et Albert se retrouve coincé dans la porte-fenêtre alors qu'il tente de sortir de la scène. Les spectateurs trouvent la vue de leurs voisins en costume, le jeu guindé et les dialogues éculés plus drôles que prévu. Emily oublie ses répliques et son diadème tombe, ce qui provoque l'hilarité. Elle devient hystérique et, dans l'intervalle, se fait servir des tranquillisants et du whisky.

La deuxième partie se passe un peu mieux et les applaudissements à la fin sont sincères, mais le public s'épuise alors que Swindley tente de faire un discours. Après leur départ, une Emily droguée s'évanouit dans ses bras.

213. Le cadeau de Lucille et les interrogations de Frank

C'est le lendemain de Noël. Lucille est ravie de sa radio à transistor et la montre à tout le monde. Harry s'inquiète lorsque Len ne fait pas son apparition habituelle au numéro 7 à Noël. Il se demande si les rumeurs selon lesquelles il aurait échoué à un examen médical pour son assurance sont vraies quand Harry Bailey, un agent d'assurance, cherche Len au Rovers alors que c'est un jour férié. Ena le nettoie de la Mission par les résidents.

Elsie est contrariée par le fait que les Cheveski rentrent chez eux au Canada la semaine prochaine.

Christine est gênée lorsque Frank lui offre une broche. Frank pense que Christine l'évite. Ken lui conseille d'en parler avec elle.

Lucille demande à Ena ce qu'elle sait sur Len. Ena lui reproche d'être trop curieuse.

Frank demande à Christine pourquoi elle n'est pas venue au n° 3. Avec une certaine réticence, elle lui raconte comment Val l'a snobée.

Len dit à Harry qu'il n'avait pas envie de venir le jour de Noël.

Frank demande une explication sur le comportement de Val envers Christine. Ken pense qu'elle a été malavisée de snober Christine, car cela donne l'impression que Christine en a après Frank. Frank est offensé lorsqu'il qualifie cette idée de ridicule.

Encouragés par le succès de leur pièce, Swindley et Emily échangent des idées pour leur prochain projet. Emily photographie Swindley en robe de chambre pour la prochaine pièce *Les Amants Terribles* de Noël Coward.

Frank dit à Christine que tout est arrangé et que son fils et sa belle-fille acceptent qu'ils soient amis.

Harry voit Harry Bailey en train de parler à Len à la Mission. Len finit par lui dire la vérité sur ce qui se passe dans sa vie : Nellie quitte Len pour de bon et part s'installer avec leur fils Stanley à Nottingham avec Harry Bailey.

214. Retour au Canada et rétrospective

Harry invite les Barlow au n°7 pour la fête du Nouvel An, y compris Frank.

Sheila et Doreen organisent une fête dans l'appartement. Jed veut une invitation mais ils la lui refusent.

Concepta pense toujours que Len est en mauvaise santé. Elle ignore que sa femme l'a quitté. Elle est choquée d'entendre la vérité de la part de Harry.

Ena dit à Jerry que Len est un homme malade. Ken se moque de l'idée que Frank puisse se marier à nouveau. Jack lui dit qu'il se sentira différemment quand il aura l'âge de Frank.

Len en profite quand tout le monde pense qu'il est malade et le traite comme un coq en pâte.

Jed cherche un endroit pour passer le Nouvel An mais personne ne veut de lui. Sheila se laisse attendrir et l'invite avec Jerry à la fête de l'appartement.

Frank rejette Val pour passer plus de temps avec Christine.

Les Cheveski s'en retournent au Canada.

Les habitants se remémorent l'année 1962. Jack et Ena découvrent qu'ils ont tous deux reçus des cartes postales de Sam Leach, l'oncle de Jerry.

Christine rejoint les Barlow et les Hewitt au numéro 7. Ken et Val n'en sont pas heureux, mais ils en profitent au maximum.

Harry prend la résolution d'être plus ferme pour faire plaisir à Concepta.

Nellie part pour Nottingham, entraînant son fils Stanley avec elle. Elsie demande à un Len déprimé de se joindre à sa fête au n°11 plutôt que de le laisser aller boire au Flying Horse tout seul.

Ena passe la nuit seule à la Mission.

Les filles font du tapage en jetant Jed dehors après minuit avant de le laisser revenir pour célébrer l'arrivée de 1963.

BILAN DE LA SAISON 3



Fin de la grève d'Equity

La grève des acteurs d'Equity s'est terminée le 3 avril après avoir fait rage pendant plus de cinq mois. Les dernières semaines du conflit ont vu le casting de *Coronation Street* se réduire encore, le contrat de Philip Lowrie expirant fin février (bien que Lowrie ait voulu partir de toute façon). La production de l'émission a également été touchée, les exigences de scénaristiques impliquant uniquement les treize personnages restants et provoquant le départ du scénariste Vince Powell. Selon le scénariste John Finch, si la grève avait duré suffisamment longtemps pour que tous les contrats des acteurs soient résiliés (c'est-à-dire pour obliger la production à fermer), le retour du programme n'était pas garanti. Heureusement, ITV a conclu un accord avec Equity le 28 mars, mettant fin à la grève deux mois avant la fin des contrats.

Le retour de la distribution de *Coronation Street* à sa pleine capacité a été un processus progressif qui s'est poursuivi le reste de l'année. Les intrigues ont été planifiées si longtemps à l'avance que ce n'est qu'à la mi-mai que des acteurs autres que ceux de la distribution principale ont obtenu des rôles principaux ; Jennifer Moss était revenue dans le rôle de Lucille Hewitt pour un épisode le 23 avril, mais son apparition n'a pas affecté l'intrigue et a facilement été intégrée dans un scénario complet. Jennifer Moss est revenue définitivement avec l'épisode 150 le 21 mai. La priorité a été donnée aux personnages qui étaient censés avoir vécu dans *Coronation Street* (ou à proximité) et dont les acteurs n'ont pas pu tourner pendant la durée de la grève. Esther Hayes, Christine Hardman, Sheila Birtles, Emily Nugent, Doreen Lostock et Leonard Swindley

sont donc tous réapparus dans les semaines suivantes. Les actrices Daphne Oxenford (Esther) et Christine Hargreaves (Christine) n'étant disponibles que pendant quelques semaines, leurs personnages ont quitté *Coronation Street* presque aussitôt après être réapparus. Hargreaves a signé un nouveau contrat en octobre après avoir terminé ses engagements au théâtre, tandis qu'Esther était revenue comme personnage récurrent après la grève.

Parmi les retours ultérieurs, on trouve Anne Reid (Valerie Tatlock Barlow) en juillet, et en novembre, Kenneth Cope, Anne Cunningham et Ernst Walder interprétant respectivement les rôles de Jed Stone, Linda Cheveski et Ivan Cheveski. Valerie et Jed s'installent dans la rue, Val épousant Ken Barlow et Jed devenant le locataire de Minnie Caldwell, mais les Cheveski retournent dans leur nouvelle maison au Canada après deux mois passés à *Coronation Street*. En juillet, Jack Watson revient dans le rôle de Bill Gregory pendant deux semaines pour terminer l'histoire d'Elsie qui découvre qu'il est marié, histoire qui avait été laissée de côté avec le début de la grève. Certains personnages ne sont pas revenus, notamment les personnages de Jean Stark, Phil Braithwaite et Norman Dobson, bien qu'ils aient tous les trois vécus dans *Coronation Street* au début de la grève.

La première année de H.V. Kershaw

Le 16 avril, le scénariste H.V. Kershaw a remplacé Derek Granger en tant que producteur de l'épisode 140. Kershaw sera le producteur attitré de *Coronation Street* pendant les onze années suivantes, avec neuf passages distincts dans ce rôle, et plusieurs en tant que producteur exécutif.

En raison de l'accent mis sur le retour des personnages, un seul acteur a rejoint la distribution principale en 1962 : Graham Haberfield dans le rôle du jeune constructeur Jerry Booth, qui est devenu l'apprenti de Len Fairclough. Entre-temps, le rôle de Len s'est développé, l'acteur Peter Adamson devenant effectivement l'un des rôles phares du show, avec une grande attention portée à la relation de Len avec Elsie Tanner, qui s'est développée pendant la grève, ainsi qu'à sa nouvelle entreprise de menuiserie. Entre-temps, Reginald Marsh a été vu pour la première fois comme le bookmaker Dave Smith, né à Londres, rôle qu'il a joué de façon récurrente jusqu'en 1976. La plus grande histoire de l'année est celle de l'enlèvement du bébé Christopher Hewitt - né de Concepta et Harry en août - par Joan Akers.

À la fin de l'année, la taille du casting était encore inférieure à ce qu'elle était avant la grève d'octobre 1961. Ayant prouvé qu'il pouvait fonctionner avec un casting de treize personnes et attirer toujours un large public, le budget du casting de *Coronation Street* n'a pas augmenté assez vite pour lutter contre

l'augmentation des salaires des acteurs. En conséquence, plusieurs maisons de la rue sont restées vides pendant une grande partie des années 1960.

Coronation Street a suscité une controverse inattendue lorsque, dans l'épisode 149, Ena Sharples a écrit au prince Philip pour lui demander de l'aider afin d'empêcher que *Coronation Street* ne soit rebaptisée *Florida Street*. Cela contrevenait à une loi stipulant que les membres vivants de la famille royale ne pouvaient pas être mentionnés nommément dans les pièces de théâtre ou les films. Le ministre des Postes a contacté Granada TV et lui a demandé de supprimer toute référence dans les futurs scénarios, mais aucune autre mesure n'a été prise. Après cela, d'autres programmes ont commencé à mentionner la famille royale et la loi est tranquillement tombée en désuétude.

Reflet de l'évolution de la vie des gens de la classe ouvrière du Nord, le n°9 est devenu le premier foyer de la rue, à l'exception du *Rover's Return*, à se faire installer un téléphone.

Les chiffres

Coronation Street a été numéro un à l'audimat pendant toutes les semaines de l'année sauf deux. En raison de plusieurs épisodes en concurrence pour la première place, 57 épisodes ont atteint le sommet - le nombre le plus élevé jamais atteint par le programme.

Avec une audience de 8 406 000 foyers, l'épisode 189 du 3 octobre a été l'épisode le plus regardé de *Coronation Street* jusqu'alors. Le record a rapidement été battu par l'épisode suivant, dans lequel Elsie Tanner a retrouvé le petit Christopher Hewitt vivant et en bonne santé avec Joan Akers et l'a convaincue de rendre le bébé aux Hewitt. En plus d'être l'épisode le plus regardé de l'année avec 8 868 000 foyers / 19,509 millions de téléspectateurs, il a été la plus forte audience jamais enregistrée pour un programme de télévision britannique, battant les 8 480 000 foyers qui avaient regardé le *Royal Variety Performance* en novembre 1961. Trois semaines plus tard, la *Royal Variety Performance* de 1962 a attiré une audience de 9 255 000 foyers, battant ainsi le record de *Coronation Street*, qui n'a finalement pas duré longtemps.

La moyenne annuelle était de 16,80 millions de téléspectateurs, soit une augmentation de 29 % par rapport à 1961.